

nupower

EVOLUTION



NPE136

I	Levigatrice Orbitale	8
GB	Orbital Sander	12
	Original Operating Instruction	
F	Ponceuse à feuille	17
D	Schwingschleifer	21
E	Lijadora orbital	25
P	Lixadeira vibratória	29
PL	Szlifierka oscylacyjna	33
	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	
HR	Kružna brusilica	37
SK	Vibračná brúska	41
EST	Vibratsioonlihvmasin, Taldlihvmasin	45
LT	Smėlinis šlifuoכלis	49
LV	Orbitāla slīpmašīna	53

- (I) Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- (GB) Preserve this handbook for future reference
- (F) Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- (D) Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- (E) Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- (P) Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- (NL) Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- (DK) Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- (S) Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- (FIN) Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- (GR) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- (PL) Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- (HR) Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- (SLO) Skrbno shranite ta priročnik
- (H) Őrizze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- (CZ) Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- (SK) Ušchovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliaďnúť
- (RUS) Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- (NO) Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- (TR) Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- (RO) Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- (BG) Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- (SCB) Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- (LT) Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- (EST) Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- (LV) Iļšaugoti šīq instrukciju knyguťē tam, kad ateityje galēťumēťe joje pasikonsultuoti

- (I)** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- (GB)** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- (F)** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- (D)** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- (E)** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- (P)** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- (NL)** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- (DK)** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- (S)** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- (FIN)** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- (GR)** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- (PL)** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- (HR)** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- (SLO)** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- (H)** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- (CZ)** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- (SK)** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKÁCH
- (RUS)** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- (NO)** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- (TR)** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- (RO)** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- (BG)** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЧИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- (SCG)** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- (LT)** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- (EST)** OHUTUSNÕUDED
- (LV)** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- I** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB** Before use, read the handbook carefully
- F** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- D** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- E** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- P** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- S** Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FIN** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
- PL** Przed przystąpieniem do użytkowania niniejszego urządzenia konieczne jest dokładne zaznajomienie się z treścią instrukcji, a następnie jej ścisłe przestrzeganie aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- SLO** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- H** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
- SK** Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
- RUS** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO** Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR** Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- RO** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
- BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- SCG** Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT** Prieš indamiesti darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EST** Enne kasutamist lugege kasutamisujuhend tähelepanelikult läbi.
- LV** Uzmaniģi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- I** Pericolo, usare prudenza
- GB** Danger, take care
- F** Danger: agir avec prudence
- D** Vorsicht, Gefahr
- E** Peligro, actuar con precaución
- P** Perigo, tomar cuidado
- NL** Gevaar, wees voorzichtig
- DK** Fare, vær forsigtig
- S** Fara - var försiktig!
- FIN** Vaara, noudata varovaisuutta
- GR** Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
- PL** Ostrożnie, niebezpieczeństwo
- HR** Pažnja, opasnost
- SLO** Pozor, nevarnost

- H** Veszélyhelyzet, legyen óvatos
- CZ** Nebezpečí, postupujte opatrně!
- SK** Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
- RUS** Опасно, будьте осторожны
- NO** Fare, vær forsiktig
- TR** Tehlike, dikkatle kullanınız
- RO** Pericol! Acționați cu prudență!
- BG** Опасност, бъдете внимателни
- SCG** Opasnost, budite na oprezu
- LT** Pavojinga, būkite atsargus
- EST** Ohhtlik, olge ettevaatlik
- LV** Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



- ITA** - I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.
- GB** - Waste electrical and electronic equipment (WEEE), should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.
- F** - Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne peuvent pas être traités comme des déchets domestiques normaux. Procéder au recyclage dans des lieux prévus à cet effet. Se renseigner auprès de l'entreprise locale ou du revendeur pour être conseillé sur la collecte et l'élimination.
- D** - Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, dieses Produkt muss in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -entsorgung.
- E** - Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) no pueden tratarse como residuos domésticos normales. Proceda a reciclarlos siempre que existan instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales o al minorista si necesita información sobre la recogida y reciclaje.
- P** - Resíduos de aparelhagens elétricas e eletrônicas (RAEE) não podem ser tratados da mesma forma que o lixo normal de casa. Providenciar a reciclagem do lixo caso existam equipamentos adequados para tal fim. Consultar o órgão local ou revendedor para obter orientações sobre a coleta e eliminação do lixo.
- NL** - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA) mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden behandeld. Zorg voor hergebruik indien er geschikte voorzieningen zijn. Raadpleeg zorgvuldig de plaatselijke autoriteiten of de verkoper voor de inzameling en ontzorging.
- DK** - Affald fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE) kan ikke håndteres som almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at aflevere det til de dertil beregnede affaldscentraler. Kontakt de lokale myndigheder eller salgsskædet for at indhente råd om affaldssortering og tilintetgørelse.
- S** - Elektriskt och Elektroniskt avfall (WEEE) skulle inte hanteras som vanligt hushållsavfall. Var vänlig och återvända vid lämpliga återvinningscentraler. Fråga till

indsamling og bortskaftelse.

S - Avfallsprodukter från elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet. Återvinn det som går. Kontakta den lokala avfallscentralen eller din återförsäljare för råd om avfallsbehandling.

FIN - Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä samalla tavalla, kuin tavallisia kotitalousjätteitä. Hoida niiden kierrätys asianmukaisessa jätteen käsittelylaitoksessa. Kysy neuvoa talteenotosta ja romutuksesta paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.

GR - Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούν να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

PL - Odpady wytworzone przez maszyny elektryczne nie mogą być traktowane jak normalne śmiecie domowe. Należy dokonać odzysku tam, gdzie istnieją zajmujące się tym odpowiednie ośrodki. Skonsultować się z administracją lokalną lub ze sprzedawcą w celu uzyskania porad na temat zbiórki i usuwania odpadów.

HR - Izrabljene električne proizvode nije dozvoljeno baciti među obične kućanske otpadke. Molimo vas, da jih uništavate skladno sa važećim nacionalnim propisima.

SLO - Izrabljene električne proizvode ne smeti zavreči med običajne gospodinjске odpadke. Prosimo, da jih uničujete skladno z veljavno nacionalno zakonodajo.

H - Az elektromos készülékek által termelt hulladék nem kezelhető háztartási hulladékként. Végezze el az újrafeldolgozást, ahol arra megfelelő berendezések állnak rendelkezésre. A hulladék összegyűjtésére és kidobására vonatkozólag kérjen tanácsot a vizonteladótól vagy az illetékes helyi szervektől.

CZ - Odpad z elektrických zařízení nelze zpracovávat jako běžný domácí odpad. Zajistěte jeho recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Poradte se s místními orgány nebo s prodejcem o problematice sběru a likvidaci tohoto odpadu.

SK - Odpady z elektrických strojov sa nemôžu spracovávať ako bežné odpadky z domácností. Postarajte sa o jeho recykláciu do príslušného recyklačného zariadenia. Poradte sa na miestnom územno-správnom orgáne alebo s predajcom ohľadne zberu a spracovania odpadov.

RUS - Отходы в результате работы электрических машин не могут удаляться как обычные бытовые отходы. Позаботьтесь об их переработке там, где имеются соответствующие устройства. Проконсультируйтесь с местным учреждением либо перепродавцом о сборе и ликвидации отходов.

NO - Avfall produsert av de elektriske maskinene kan ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Sjekk med lokale myndigheter eller med forhandler for råd angående tømming og resirkulering.

TR - Elektrikli makinaların atık ürünleri diğer ev atıkları gibi atılmaz. Uygun tesislerin bulunduğu yerlerde işlenmesini sağlayınız. Toplama ve yoketme işlemleri için yerel yetkililere veya satıcı firmaya danışınız.

RO - Deșeurile care provin de la mașinile electrice se tratează separat de deșeurile casnice obișnuite. Prevedeți reciclarea în funcție de existența instalațiilor adecvate. Pentru indicații cu privire la colectare și lichidare, adresați-vă Organului local sau vânzătorului.

BG - Получените по време на експлоатацията на електрическите машини отпадъци не бива да се считат за обикновени битови отпадъци. Пристъпете към тяхното рециклиране, ако е налице подходящо оборудване за това.

SCG - Otpad koji proizvedu električne mašine ne mogu da se tretiraju kao normalan otpad iz domaćinstva. Pobrinite se za reciklažu tamo gde postoje odgovarajuća postrojenja. Za savete o prikupljanju i odlaganju otpada konsultujte se s lokalnim telom uprave ili prodavcem.

LT - Atliekos, gaminamos elektrinių mašinų, negali būti išmestos kaip įprastos buitinės atliekos. Pasirūpinkite jų perdėrimu ten, kur yra įtaisyti atitinkami įrenginiai. Pasikonsultuokite su vietine įstaiga arba perpardavėju dėl atliekų surinkimo ir sunaikinimo.

EST - Elektritarvete jäätmeid ei tohi panna kokku olmejäätmetega. Palun tödelge need ümber seal, kus on olemas vastavad seadmed. Küsige ümbertöötlemise kohta nõu oma kohalikust omavalitsusest või müüjalt.

LV - Atliekas, kas veidojušas elektrisko mašinu darbības laikā, nedrīkst tikt ievērinātas kā citi ikdienas atlikumi. Parūpējieties par atlieku pārstrādašanu, nodrošinot tās piemērotā atkritumu iestādē. Konsultējieties ar vietējo iestādi vai ar tālākpārdevēju par atlikumu savākšanas un nodošanas tiesībām.



- I Pericolo di scottature
- GB Warning, hot surfaces
- F Risque de brûlures
- D Verbrennungsgefahr

- E Peligro de quemaduras
- P Perigo de queimaduras
- NL Gevaar voor brandwonden
- DK Risiko for skoldning
- S Risk för brännskador
- FIN Palovammavaara
- GR Κίνδυνος εγκαυμάτων
- PL Uwaga, grozi poparzeniem
- HR Opasnost opekotina
- SLO Nevarnost opeklin
- H Figyelem, égető felületek
- CZ Nebezpečí spálení
- SK Nebezpečenstvo popálenia
- RUS Опасность ожога
- NO Fare for å brenne seg
- TR Yanma tehlikesi
- RO Pericol de arsură
- BG Опасност от изгаряния
- SCG Opasnost od opekotina
- LT Nudėjimo pavojus
- EST Süttvuse oht
- LV Piesargieties no apdedzināšanās



- I Attenzione corrente elettrica
- GB Dangerous voltage
- F Attention: présence de courant électrique
- D Achtung, elektrische Spannung
- E Atención, corriente eléctrica
- P Atenção corrente eléctrica
- NL Attention, elektrische stroom
- DK Advarsel elektrisk strøm
- S Varning, elektricitet
- FIN Huom. vaarallinen jännite
- GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
- PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- HR Pažnja, električni napon
- SLO Pozor, električna napetost
- H Figyelem, elektromos áram
- CZ Pozor - elektrické napětí!
- SK Pozor - elektrický prúd!
- RUS Риск электрического напряжения
- NO Forsiktigt elektrisk strøm
- TR Dikkat elektrik akımı
- RO Atenție! Pericol electric
- BG Внимание: электрически ток
- SCG Pažnja električna struja
- LT Elektros įtampos rizika
- EST Ettevaatust - elektrivool
- LV Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



- I Pericolo avviamento automatico
- GB Danger - automatic control (closed loop)
- F Risque de démarrage automatique
- D Gefahr durch automatischen Anlauf
- E Peligro de arranque automático
- P Perigo arranque automático
- NL Gevaar voor automatisch starten
- DK Fare automatisk start
- S Risk för automatisk start
- FIN Automaattisen käynnistymisen vaara
- GR Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης
- PL Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się
- HR Opasnost kod automatskog uklapanja
- SLO Nevarnost pri avtomatskem zagonu
- H Automatikus beindulás veszélye
- CZ Nebezpečí - automatické spouštění!
- SK Nebezpečenstvo - automatické spustenie!
- RUS Опасность автоматического включения
- NO Fare for automatisk oppstart

TR Dikkat otomatik çalışma tehlikesi
RO Pericol pornire automată
BG Опасност от автоматично пускане в ход
SCG Opasnost od automatskog pokretanja
LT Automatinio įsijungimo pavojus
EST Ohtlik - automaatiline käivituis
LV Uzmanību - automātiska iedarbināšanās



I Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
F Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
D Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
E Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
P Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
NL Verplichte bescherming van oren, ogen en adembwegen
DK Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
S Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
FIN Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
SLO Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
H A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
CZ Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
SK Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !
RUS Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
NO Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske
TR Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması
RO Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
BG Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
SCG Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
LT Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
EST Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.
LV Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība



I Pericolo radiazioni Laser - NON esporre gli occhi alla luce diretta del LASER
GB Danger Laser beam - Do NOT look directly at the LASER light
F Risque de radiations laser - NE PAS exposer les yeux à la lumière directe du LASER
D Gefahrdurch Laserstrahlen-Die Augen NICHT dem direkten Laserstrahl aussetzen
E Peligro de radiaciones láser - NO exponer los ojos a la luz directa del LASER
P Perigo radiações Laser - NÃO expor os olhos à luz directa do LASER
NL Gevaar voor laserstraling - Stel de ogen NIET aan het rechtstreekse licht van de LASER bloot
DK Risiko for laserstråling - udsæt IKKE øjnene for direkte lys fra LASEREN
S Risk for laserstrålning - utsätt INTE ögonen för direkt LASERLJUS
FIN Lasersätevaara - ÄLÄ altista silmiä suoraan LASERvalolle
GR Κίνδυνος ακτίνας Laser - ΜΗΝ αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα στις ακτίνες LASER
PL Uwaga, niebezpieczeństwo promieniowania laserowego - NIE narażać oczu na działanie bezpośredniego światła LASERU
HR Opasnost laserskog isijavanja - NE usmerjavajte pogleda ravno u laserski raj
SLO Nevarnost laserskega sevanje - NE usmerjajte pogleda naravnost v laserski žarek
H Lézersugárzás veszély - NE nézzén a LÉZERSUGÁRBA
CZ Nebezpečí laserového záření - NEVYSTAVUJTE oči přímému LASEROVÉMU záření.
SK Nebezpečenstvo laserového ožiarenia! - NEVYSTAVUJTE oči priamemu LASEROVÉMU žiareniu!
RUS Опасность лазерной радиации-НЕ смотрите непосредственно на свет ЛАЗЕРА
NO Fare for Laserstråling - IKKE utsett øynene for direkte lys fra LASEREN
TR Lazer radyasyonu tehlikesi - Gözleri LAZER ışığına doğrudan maruz bırakmayınız.
RO Pericol radiații Laser - NU expuneți ochii la lumina directă a LASERULUI
BG Опасност от лазерно облъчване - НЕ излагайте вашите очи на директен лъч от ЛАЗЕР
SCG Opasnost od laserskog zračenja - NE izlagati oči direktnom svetlu LASERA

LT Lazerio radiacijos pavojus - NEžiūrėkite tiesiai į LAZERIO šviesą
EST Ohtlik Laserkiir - ÄRGE vaadake otsse LASERkiire peale.
LV Bīstama lāzera radiācija - NEizklāstiet acis lāzera gaismā



I Pericolo di ustione - NON toccare le parti esposte
GB Burning hazard - Do NOT touch exposed parts
F Risque de brûlures - NE PAS toucher les surfaces exposées
D Verbrennungsgefahr - Gefahrenteile NICHT berühren
E Peligro de quemaduras - NO tocar las partes expuestas
P Perigo de queimadura - NÃO tocar as partes expostas
NL Gevaar voor brandwonden - Raak de blootliggende delen NIET aan
DK Risiko for forbrændinger - rør IKKE dele, der rager frem
S Risk för brännskador - rör INTE utsatta delar
FIN Palovammavaara - ÄLÄ kosketa kuumentuneita osia
GR Κίνδυνος εγκαυμάτων - ΜΗΝ αγγίζετε τα εκτεθειμένα μέρηματα
PL Uwaga, niebezpieczeństwo - NIE dotykać wystających części
HR Opasnost opekotina - NE dirajte opasnih dijelova
SLO Nevarnost opeklin - NE dotikajte se nevarnih delov
H Megégetheti magát - NE nyúljon a szabadon levő részekhez
CZ Nebezpečí popálení - NEDOTÝKEJTE SE odkrytých částí.
SK Nebezpečenstvo popálenia ! - NEDOTÝKAJTE SA odkrytých častí !
RUS Опасность ожога - НЕ прикасайтесь к выступающим деталям
NO Fare for forbrønning - IKKE ta på de utsatte delene
TR Yanma tehlikesi - Maruz kalan bölümlere dokunmayınız
RO Pericol de arsuri - NU atingeți părțile expuse
BG Опасност от изгаряне - НЕ докосвайте изложениите на допир части
SCG Opasnost od opekotina - NE dirati izložene delove
LT Nesideginimo pavojus - NElietkite išsikišusių dalių
EST Põletuse oht - ÄRGE puudutage lahtiseid osi.
LV Pastāv viegla iespēja apdegt - NEaiztieciēt atklātās ierīces daļas



I NON toccare la lama in movimento
GB Do NOT touch the moving blade
F NE PAS toucher la lame en mouvement
D Das laufende Messer NICHT berühren
E NO tocar la hoja en movimiento
P NÃO tocar a lâmina em movimento
NL Raak NIET het bewegende mes aan
DK Rør IKKE kniven i bevægelse
S Rör INTE klingan när den är i rörelse
FIN ÄLÄ kosketa liikkuvaa terää
GR ΜΗΝ αγγίζετε την κινούμενη λάμα
PL NIE dotykać ostrza w ruchu
HR Okretajući noževi NE dirajte
SLO Vrteči noži NE dotikajte se
H NE nyúljon a mozgásban levő lapokhoz
CZ NEDOTÝKEJTE SE řezacích kotoučů v pohybu.
SK NEDOTÝKAJTE SA rezných kotúčů, keď sú v pohybe !
RUS НЕ прикасаться к движущемуся лезвию
NO IKKE ta på bladet i bevegelse
TR Hareket halindeki bıçığa dokunmayınız
RO NU atingeți lama în mișcare
BG НЕ докосвайте въртящото се острие
SCG NE dodirivati list u kretanju
LT NEliesti judančio ašmens
EST ÄRGE puudutage liikuvat tera
LV NEaiztieciēt kustīgu asmeni



I NON esporre la macchina ad agenti atmosferici
GB Protect the machine from foul weather
F NE PAS exposer la machine aux agents atmosphériques
D Die Maschine NICHT der Witterung aussetzen
E NO exponer la máquina a los agentes atmosféricos
P NÃO expor a máquina a agentes atmosféricos

NL Stel de machine NIET aan de weersinvloeden bloot
 DK Udsæt IKKE maskinen for vejrets påvirkninger
 S Utsatt INTE maskinen for atmosfæriske agenser
 FIN ÄLÄ altista laitetta ilmaston vaikutuksille
 GR ΜΗΝ αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες
 PL NIE poddawać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych
 HR Stroj NE izložite vremenskim utjecajem
 SLO Stroja NE izpostavljajte vremenskim vplivom
 H NE hagyja a gépet a szabadban
 CZ NEVYSTAVUJTE nástroj atmosférickým vlivům.
 SK NEVYSTAVUJTE stroj poveternostným vplyvom !
 RUS HE оставлять машину под воздействием атмосферных явлений
 NO IKKE utsett maskinen for dårlig vær
 TR Makineyi atmosfer unsurlarına maruz bırakmayınız
 RO NU expuneți mașina agenților atmosferici
 BG HE излагайте машина на преки атмосферни влияния
 SCG NE izlagati mašinu delovanju atmosferskih padalina
 LV NEpalikti mašinos saveikai su atmosfēras veiksmais
 EST ÄRGE jätke masinat lahtisena ilmastikutingimuste mõju alla.
 LV NEizstādiēt mašīnu pie atmosfēras parādībām, kā piem. lietus, vējš u.c.



I NON avvicinarsi alle macchine con abiti svolazzanti
 GB Do NOT approach the machine with loose clothing
 F NE PAS se rapprocher des machines lorsqu'on porte des vêtements larges
 D NICHT mit losen Kleidungsstücken in die Nähe der Maschine kommen
 E NO acercarse a las máquinas con ropas sueltas
 P NÃO se aproximar das máquinas com vestuários esvoaçantes
 NL Kom NIET in de buurt van de machines met loshangende kleding
 DK Kom IKKE i nærheden af maskinen med løstsiddende tøj
 S Gå INTE i närheten av maskinerna med vida kläder
 FIN ÄLÄ käytä liehuvia vaatteita koneiden läheisyydessä
 GR ΜΗΝ πλησιάζετε τα μηχανήματα με φαρδιά ρούχα
 PL NIE zbliżać się do maszyn w powiewającej odzieży
 HR NE približavajte se stroju sa opuštenim odjelom
 SLO NE približujte se stroju z ohlapnimi deli obleke
 H NE tartózkodjon a gép közelében ha nem testre feszülő ruhát visel
 CZ NEPŘIBLIŽUJTE SE k nástroji s volným oblečením.
 SK NEPRIBLIŽUJTE sa k strojom s voľne povievajúcim oblečením !
 RUS HE стоять рядом с машиной в распахнутой одежде
 NO IKKE gå i nærheten av maskinene med vide og flagrende klær
 TR Makineye uçsan gıysilerle yaklaşılmayınız.
 RO NU vă apropiați de mașină cu haine largi
 BG HE се доближавайте до машината с развязващи се дрехи
 SCG NE približavajte se mašinama sa lepršavom odećom
 LT NĖstovėti prie mašinų su besilaikstanciais drabužiais
 EST ÄRGE lähenege masinale lahtises riietuses.
 LV NEtuvojieties ierīču tuvumā ar plīvojošiem apģērbiem gabaliem



I NON indossare guanti da lavoro
 GB Do NOT wear safety gloves
 F NE PAS porter de gants de travail
 D KEINE Arbeitshandschuhe benutzen
 E NO llevar guantes de trabajo
 P NÃO usar luvas de trabalho
 NL Draag GEEN werkhandschoenen
 DK Brug IKKE arbejdshandsker
 S Använd INTE arbetshandskar
 FIN ÄLÄ käyttää työkäsineitä
 GR ΜΗΝ φοράτε γάντια εργασιών
 PL NIE nakładać rękawic roboczych
 HR NE upotrebljavajte rukavice
 SLO NE uporabljate rokavic
 H NE viseljen védőkesztyűt
 CZ NEPOUŽÍVEJTE pracovní rukavice.
 SK NEPOUŽÍVAJTE pracovné rukavice !
 RUS HE пользоваться рабочими перчатками
 NO Ha IKKE på deg arbeidshansker
 TR Çalışma eldivenleri giymeyiniz.
 RO NU purtați mănuși de protecție

BG HE използвайте работни ръкавици
 SCG NE noster radne rukavice
 LT NĖnaudoti darbinii pirštinių
 EST ÄRGE kandke turvakindaid.
 LV NEvalkājiet darba cimdus



I NON rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza a macchina in moto
 GB Do NOT remove safety guards and devices with the machine operating
 F NE PAS retirer les protections et les dispositifs de sécurité pendant que la machine tourne
 D Die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen NICHT entfernen, solange die Maschine läuft
 E NO retirar las protecciones ni los dispositivos de seguridad con la máquina en movimiento
 P NÃO remover as protecções e os dispositivos de segurança com a máquina em movimento
 NL Verwijder NIET de beschermingen en veiligheidsvoorzieningen terwijl de machine loopt
 DK Bevæg IKKE beskyttelsesskærmene og sikkerhedsanordningerne, når maskinen kører
 S Avlägsna INTE skydden och säkerhetsanordningarna när maskinen är i drift
 FIN ÄLÄ poista suojia tai turvalaitteita, kun laite on toiminnassa
 GR ΜΗΝ αφαιρείτε τα προστατευτικά και τις διατάξεις ασφαλείας όταν η μηχανή κινείται
 PL NIE usuwać osłon i urządzeń zabezpieczających podczas pracy maszyny
 HR NE sklanjajte sigurnosne zaštitne dok je stroj u pokretu
 SLO NE odstranjajte varnostne zaščite dokler stroj obratuje
 H NE vegye le a védelemeket és a biztonsági berendezéseket amikor a gép működésben van
 CZ NEODNÍMEJTE ochranné kryty a bezpečnostní prvky za chodu nástroje.
 SK NEVYBERAJTE bezpečnostné ochrany a zariadenia, keď je stroj v prevádzke!
 RUS HE снимать защиту и защитные детали с работающей машины
 NO IKKE fjern beskyttelses- og sikkerhetsanordningene fra maskinen når den er i drift
 TR Hareket halindeyken makinenin muhafazasını ve donanımı yerlerinden çıkartmayınız.
 RO NU îndepărtați protecțiile și dispozitivele de siguranță ale mașinii în funcțiune
 BG HE отстранявайте защитни и обезопасяващи устройства во време да действие на машината
 SCG NE uklanjati štitnike i bezbednosne uređaja sa mašine u kretanju
 LT NĖnuimkite apsaugų ir apsaugos dalių nuo dirbančios mašinos
 EST ÄRGE eemaldage kaitseseadmeid töötavalt masinalt.
 LV NEpārņemiet drošības ierīces un mašīnu, tās darbības laikā



I NON pulire, lubrificare, riparare organi in moto
 GB Do NOT clean, lubricate or repair while the machine is running
 F NE PAS nettoyer, graisser ou réparer d'organes en marche
 D InBewegung befindliche Maschinenteile nicht reinigen, schmieren, reparieren
 E NO limpiar, lubricar ni reparar órganos en movimiento
 P NÃO limpar, lubrificar, reparar órgãos em movimento
 NL Reinig, smeer en repareer NIET bewegende organen
 DK Rens, smør og reparer IKKE elementer, der er i bevægelse
 S Rengör, smörj eller reparera INTE delar i rörelse
 FIN ÄLÄ puhdistaa, voitele, korjaa liikkuvia osia
 GR ΜΗΝ καθαρίζετε, λιπαίνετε, επισκευάζετε κινούμενα όργανα
 PL NIE czyścić, nie smarować, ani nie naprawiać części w ruchu
 HR Između rada stroja NIJE dozvoljeno čišćenje, podmazivanje i popravljanje
 SLO Med obratovanjem stroja NI dovoljeno čiščenje, mazanje in popravljanje
 H NE tisztítsa, olajozza, javítsa a mozgásban lévő gépelemeket
 CZ NEPROVÁDEJTE čištění, mazání a opravy na nástroji za jeho chodu.
 SK NEVYKONÁVAJTE čistenie, mazanie a opravy na ústrojenstvách, keď je stroj v chode !
 RUS HE чистите, не смазывайте, не ремонтируйте движущиеся детали
 NO IKKE rengjøre, smøre, reparere komponenter i bevegelse
 TR Hareket halindeyken temizleme, yağlama, parçaları onarım yapmayınız.
 RO NU curățați, nu lubrifiați, nu reparați organele în mișcare
 BG HE извършвайте почистване, смазване и поправка на движещи се органи
 SCG NE čistiti, podmazivati, popravljati delove mašine u kretanju
 LT NEvalykite, netepkite, netaisykite judančių dalių
 EST ÄRGE puhastage, määrige ega parandage liikuvaid osi.
 LV NEtīrīt, NEļļojiet, NElabojiet mašīnas sastāvdaļas, tās darbības laikā

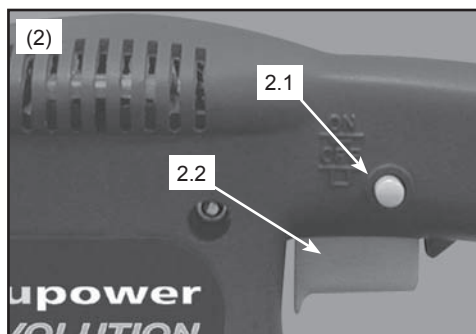


I	Pericolo di taglio
GB	Cutting Danger
F	Danger de Coupe
D	Gefahr von Schnittverletzungen
E	Peligro de corte
P	Perigo de corte
NL	Gevaar voor snijwonden
DK	Fare for skæring
S	Skärningsrisk
FIN	Leikkausvaara
GR	Κίνδυνος τραυματισμού
PL	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obcięcia palców
HR	Opasnost od posjecanja
SLO	Nevarnost ureza
H	Vágási sérülés veszélye
CZ	Nebezpečí řezu
SK	Nebezpečenstvo porezania
RUS	Риск Порезов
N	Fare for kuttskader
TR	Kesme Tehlikesi
RO	Pericol de tăiere
BG	Опасност от нараняване
SRB	Opasnost od sećenja
LT	Įpjovimo rizika
EST	Lõikeoht
LV	Griezumu Briesmas



I	Pericolo proiezione di schegge
GB	Danger splinter casting
F	Danger projection de déchets d'ébranchage
D	Gefahr durch fliegende Späne
E	Peligro proyección de astillas
P	Perigo projecção de estilhaços
NL	Gevaar voor rondvliegende scherven/splinters
DK	Fare: Springende splinter
S	Risk för flisor
FIN	Varo sinkoutuvia esineitä
GR	Κίνδυνος εκτόξευσης θραυσμάτων
PL	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem odprysków
HR	Opasnost od ljetenja trijeski
SLO	Pozor – leteči ostružki!
H	A munka közben keletkező forgács pattanásának veszélye
CZ	Nebezpečí odhození třísek
SK	Nebezpečenstvo odhodenia triesok
RUS	Риск попадания осколков
N	Fare for sprut av splinter
TR	Tehlike: Yansıyan kıymık parçalarından
RO	Pericol prăbuşiri de stânci
BG	Внимание! - Хвърчащи искри
SRB	Opasnost od letenja iverica
LT	Skeveldrų pavojus
EST	Pindude paiskumise oht
LV	Šķembu trāpījuma briesmas

(A)



INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti. Per i dettagli del centro a voi più vicino fate riferimento ai numeri riportati sul retro del presente manuale.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Prima di accingervi ad utilizzare questo utensile elettrico, adottate sempre le seguenti fondamentali misure di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. È importante leggere il manuale di istruzioni per capire l'applicazione, i limiti e i rischi potenziali associati a questo utensile.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

DIRITTI LEGALI

Questa garanzia non è a discapito di eventuale diritti statutari.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Quando questo prodotto deve essere eliminato perché non più utilizzabile o per altre ragioni, non può essere trattato come i normali rifiuti quotidiani. Per la salvaguardia delle risorse naturali e per contenere al minimo possibili impatti ambientali pericolosi, provvedere correttamente al riciclo o allo smaltimento del prodotto, portandolo al centro di raccolta rifiuti locale o in altro centro autorizzato. In caso di dubbio, consultare l'ente locale responsabile della raccolta e dello smaltimento per essere informati su possibili alternative riguardanti il riciclo e/o lo smaltimento.

DATI ELETTRICI

IMPORTANTE

Questo prodotto è munito di una spina elettrica sigillata compatibile con l'utensile e l'alimentazione di corrente del vostro paese, e soddisfa i requisiti delle norme internazionali.

Questo apparecchio deve essere collegato ad una tensione di alimentazione uguale a quella indicata sulla targhetta. Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

Seguire sempre le disposizioni attinenti al vostro paese in materia di collegamenti all'alimentazione elettrica di rete.

In caso di dubbio, rivolgersi sempre ad un elettricista qualificato.

ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE GENERALI

Prima di accingersi ad azionare questa macchina, è importante leggere, capire e seguire queste istruzioni con molta attenzione, per garantire la sicurezza dell'operatore e dei circostanti, come pure per garantire una lunga e sicura vita della macchina.

Imparare come usare l'elettroutensile, le sue limitazioni d'utilizzo e i rischi potenziali che ne possono derivare.

Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per la consultazione futura.

Evitare le partenze involontarie -

Scollegare gli elettroutensili

Controllare sempre che le chiavette e le chiavi di regolazione siano rimosse dall'elettroutensile prima di avviarlo.

Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di SPENTO prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di rete.

Accertarsi che gli elettroutensili siano scollegati dall'alimentazione di rete quando non vengono utilizzati, prima della manutenzione, lubrificazione o regolazione e quando si sostituiscono accessori quali lame, punte e frese.

Ispezionare le parti danneggiate

Prima di utilizzare ulteriormente l'elettrotensile, questo deve essere controllato con attenzione per accertarsi che funzioni correttamente e operi conformemente al suo uso specifico.

Controllare l'allineamento corretto delle parti in movimento, accertarsi che non siano inceppate, controllare che non ci siano componenti rotti e che l'elettrotensile sia montato correttamente.

Verificare qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile.

Una protezione, o qualsiasi altra parte dell'elettrotensile che sia danneggiata, deve essere riparata o sostituita da un centro di manutenzione autorizzato, a meno di indicazione differente contenuta in questo manuale d'istruzioni.

Qualsiasi interruttore che non funziona correttamente deve essere sostituito da un centro di manutenzione autorizzato.

Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore di ACCESO/SPENTO non accende e spegne l'elettrotensile.

La polvere prodotta durante la lavorazione dei materiali è nociva per la salute.

Si raccomanda di indossare una adatta mascherina anti-polvere.

Durante l'esecuzione dei lavori utilizzare sempre i mezzi protettivi personali: occhiali antinfortunistici, guanti, mascherina, protezione auricolare, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo.

Non indossare indumenti o gioielleria svolazzanti e raccogliere i capelli lunghi in modo da evitare che possano restare impigliati in organi in movimento.

Lavorare sempre su basi stabili.

Bloccare sempre saldamente con una morsa il pezzo da lavorare.

Mantenere sempre pulita ed in ordine la zona di lavoro.

Manovrare l'elettrotensile usando sempre entrambe le mani.

Non aprire o modificare in alcun modo l'elettrotensile o i suoi accessori.

Non esporre gli elettrotensili alla pioggia, o utilizzarli in situazioni dove possano bagnarsi o inumidirsi.

Mantenere l'area di lavoro bene illuminata.

Non utilizzare gli elettrotensili nelle zone dove esista un pericolo di esplosione o d'incendio dovuto a materiali combustibili, a liquidi infiammabili, vernice, pittura, benzina, ecc. gas e polveri infiammabili di natura esplosiva.

Fare attenzione ai bambini e agli animali domestici

I bambini e gli animali domestici devono essere tenuti fuori dall'area di lavoro.

Tutti gli elettrotensili devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Quando non sono in uso, è preferibile riporre gli elettrotensili in un armadio o in una stanza asciutti e chiusi a chiave.

Utilizzare l'utensile corretto

Scegliere l'utensile appropriato per il tipo di lavoro. Non utilizzare un utensile per un lavoro per il quale non è stato progettato. Non forzare un utensile piccolo a fare il lavoro di un utensile per servizio pesante. Non utilizzare gli utensili per scopi a cui non erano stati destinati.

Non forzare l'elettrotensile

L'elettrotensile farà un lavoro migliore, più sicuro e darà un servizio migliore se verrà utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.

Eseguire sempre un'accurata manutenzione degli utensili

Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio onde ottenerne le prestazioni migliori e più sicure.

Seguire le istruzioni di lubrificazione e sostituzione degli accessori.

Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Accertarsi che le fessure di ventilazione siano sempre mantenute pulite e prive di polvere. Le fessure di ventilazione bloccate possono causare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore.

Se questa macchina deve essere utilizzata quando si lavora ad una certa altezza, deve essere utilizzato un ponteggio dotato di ringhiera e battipiede o una piattaforma a torre, in modo tale da garantire una adeguata stabilità.

PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa (per esempio tubazioni, radiatori, lavastoviglie e frigoriferi).

Cavi di alimentazione

Non stratonare o tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di alimentazione di rete.

Non trasportare mai l'elettrotensile afferrandone il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, solventi e spigoli vivi.

Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione dell'utensile e, se danneggiato, farlo sostituire da un servizio di manutenzione autorizzato.

Esaminare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.

NON utilizzare cavi o bobine di prolunga a due conduttori per gli elettrotensili con un percorso di terra. Utilizzare sempre un cavo o bobina di prolunga a tre conduttori con il filo di terra collegato a terra.

Srotolare sempre completamente l'eventuale cavo di prolunga.

Per i cavi di prolunga fino a 15 metri utilizzare conduttori di sezione trasversale di 1,5 mm².

Per i cavi di prolunga più lunghi di 15 metri, ma meno di 40 metri, utilizzare conduttori di sezione trasversale di 2,5 mm².

Proteggere il cavo di prolunga da oggetti affilati, calore eccessivo e dall'esposizione all'umidità o all'acqua.

Questo elettrotensile soddisfa le normative nazionali e internazionali e i requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali. Se questo non viene fatto ne può derivare un grave pericolo per l'utente.

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE! È RICHiesto L'AZIONAMENTO A DUE MANI

Per garantire un utilizzo sicuro, questa macchina deve essere usata con due mani. Essa non deve essere utilizzata quando si lavora stando in piedi su una scala a pioli o su di una scaletta.

Se questa macchina deve essere utilizzata quando si lavora ad una certa altezza, deve essere adoperato un ponteggio dotato di ringhiera e battipiede o una piattaforma a torre che garantiscano un'adeguata stabilità.

ATTENZIONE!

Si richiede la massima cautela

Quando si svernica con una Levigatrice occorre prestare estrema attenzione. Le polveri possono contenere **PIOMBO** che è velenoso. Qualsiasi edificio costruito prima del 1960 può avere mani di vernice, contenente piombo, su legno o metallo, ricoperte in seguito con altri strati di vernice.

ALT! Se esiste il sospetto che le vernici di casa propria contengano piombo, richiedere l'intervento di un professionista.

Le vernici al piombo devono essere rimosse solo da professionisti e non utilizzando una levigatrice. Una volta che le polveri si depositano, il solo contatto delle mani con la bocca può provocare l'ingestione di piombo. Un'esposizione anche a livelli minimi di piombo può causare danni irreversibili al cervello ed al sistema nervoso. I neonati ed i feti sono particolarmente vulnerabili.

AVVERTENZA!

Alcuni prodotti in legno e materiali simili, in particolare gli MDF (Medium Density Fibreboard) possono produrre polvere che può essere pericolosa per la salute. Quando si utilizza questa

macchina si raccomanda l'uso di una maschera facciale approvata con filtri sostituibili, oltre all'utilizzo del dispositivo di aspirazione della polvere.

Accertarsi che i fori nel foglio abrasivo si allineino con i fori della suola vibrante della macchina.

Accertarsi che il foglio abrasivo sia saldamente trattenuto sulla suola vibrante della levigatrice.

Non avviare la macchina mentre è a contatto con il pezzo da lavorare.

Controllare che il pezzo da lavorare non abbia chiodi, teste di viti o qualsiasi cosa sporgente che possa strappare o danneggiare il foglio abrasivo.

Tenere la macchina utilizzando correttamente le due mani e adottare una posizione stabile, accertarsi che il cavo elettrico non entri in contatto con la macchina o si impigli in altri oggetti che impediscano il completamento della passata di levigatura.

Sostituire il foglio abrasivo non appena si consuma, o se è strappato. I fogli strappati possono provocare profondi graffi che sono difficili da rimuovere.

Cominciare sempre la levigatura con fogli abrasivi di grana grossolana, cambiando man mano i fogli fino a quelli di grana più fine.

Dovunque sia possibile, levigare sempre nella direzione delle fibre del legno e rimuovere la polvere della levigatura dopo ogni passata.

Non utilizzare questa levigatrice per levigare prodotti Gyproc™ o similari.

SUGGERIMENTO

Un discreto stucco che presenta una buona corrispondenza di colore si può ottenere miscelando i residui di levigatura con colla PVA.

COMPONENTI E COMANDI (FOTO A)

1	Impugnatura anteriore
2	Targhetta di identificazione della macchina
3	Interruttore acceso/spento
4	Pulsante di funzionamento continuo
5	Impugnatura principale
6	Carta vetrata
7	Piastra vibrante
8	Morsetto
9	Adattatori per aspirapolvere
10	Cavo elettrico

FISSAGGIO DELLA CARTA VETRATA (FIG. 1)

Selezionare una carta abrasiva della corretta grana corrispondente al lavoro da eseguire.

AVVERTENZA! Staccare sempre l'utensile dall'alimentazione

elettrica prima di intraprendere qualsiasi operazione di regolazione, sostituzione di accessori e manutenzione. Il lato abrasivo della carta deve essere rivolto verso l'esterno dalla piastra base. Individuare i morsetti su entrambi i lati della macchina (fig. 1.1). Spingere la leva del morsetto verso l'interno per sganciare la linguetta di fissaggio. La leva è caricata a molla. Lasciare sollevare la leva (fig. 1.2) e quindi manovrarla verso l'esterno e verso il basso, ciò consente al morsetto di allentare la presa sulla base della levigatrice. Ripetere l'operazione sull'altro lato. Collocare un'estremità della carta vetrata sotto il morsetto e serrare nuovamente. La carta vetrata deve seguire il profilo della base della levigatrice. Assicurarsi che i fori di estrazione della polvere siano allineati con i fori nei fogli di carta vetrata. Collocare l'altra estremità della carta vetrata sotto il morsetto e serrare nuovamente. La levigatrice è ora pronta per il funzionamento.

AVVIO ED ARRESTO (FIG. 2)

Questo utensile è munito di un «interruttore di funzionamento continuo» (fig. 2.1). Per avviare l'utensile, premere il grilletto

ACCESO/SPENTO (**fig. 2.2**). Quando la macchina si avvia, premere il pulsante di «funzionamento continuo» (**fig. 2.1**) situato sul lato dell'impugnatura e lasciar andare il grilletto ACCESO/SPENTO. L'utensile funzionerà, ora, continuamente, senza che sia necessario tenere premuto il l'interruttore ACCESO/SPENTO. Per fermare l'utensile, premere brevemente e lasciar andare il grilletto ACCESO/SPENTO.

ESTRAZIONE DELLA POLVERE

Questo utensile è munito di un dispositivo di estrazione della polvere. I due adattatori di estrazione della polvere permetteranno di collegare la levigatrice alla maggior parte dei flessibili di aspirapolveri. Consigliamo di utilizzare sempre la funzione di estrazione della polvere, specialmente quando si esegue la levigatura di pannelli di fibre di densità media (M.D.F.). Indossare sempre occhiali di sicurezza ed una mascherina antipolvere. Mantenere sempre i fori di estrazione della polvere, nella piastra vibrante, sgombri da sudiciume od altri ostacoli.

MANUTENZIONE

Tenere sempre pulita la levigatrice, pulire periodicamente le fessure di ventilazione.

Non adoperare sostanze detergenti caustiche per pulire l'involucro in plastica.

Mantenere sempre i fori di estrazione della polvere, nella piastra vibrante, sgombri da sudiciume od altri ostacoli.

La macchina non deve mai venire a contatto con l'acqua.

AVVERTENZA!

La levigatrice piastra vibrante è progettata esclusivamente per la levigatura a secco ed in nessun caso deve essere usata per la levigatura a umido.

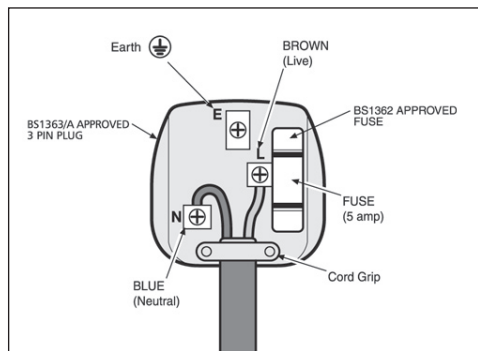
La levigatrice non deve essere utilizzata per smerigliare la pietra da gesso

SPECIFICHE TECNICHE	
Tensione	230~50 Hz
Potenza nominale	135W
Velocità in assenza di carico	10000 min-1
Dimensioni della piastra vibrante	90 x 187 mm
Dimensioni carta vetrata	90 x 240 mm
Livello di pressione sonora	LPA 72,9 dB(A)
Livello di potenza sonora	LWA 85,9 dB(A)
Livello di vibrazione	4 m/s2
Peso	1.6 kg

ELECTRICAL INFORMATION

CONNECTION OF THE MAINS PLUG

Important! The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the following code:



THIS PRODUCT IS DOUBLE INSULATED AND THEREFORE DOES NOT REQUIRE A CONNECTION TO EARTH. THE 3 PIN PLUG MUST COMPLY TO BS1363/A. FUSE MUST COMPLY TO BS1362.



Brown: Live (L) or Red
Blue: Neutral (N) or Black

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

DO NOT CONNECT THE BROWN LIVE OR BLUE NEUTRAL TO THE EARTH PIN MARKED 'E'  ON THE 3 PIN PLUG.

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L). Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover. The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A **5 amp** (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

IF IN DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

WARNING!

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect any rights, which the consumer may have by virtue of the Sale of Goods Act 1973 as amended 1975 and 1999.

STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

PRODUCT DISPOSAL

When this product reaches the end of it's life or is disposed of for any other reason, it must not be disposed of in household waste. In order to preserve natural resources, and to minimise adverse environmental impact, please recycle or dispose of this product in an environmentally friendly way. It should be taken to your local waste recycling centre or other authorised collection and disposal facility. If in doubt consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before attempting to operate this machine, you must read, understand and follow these instructions very carefully as they are intended to ensure your safety and that of others and also a long and trouble-free service life of the machine.

Learn how to use the power tool, its limitations and potential hazards.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

Avoid unintentional starting - Unplug the power tools

Before starting the power tool, always make sure that you have removed the key and adjusting wrenches.

Before plugging the tool into the mains supply, always make sure that the switch is in the OFF position.

Make sure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, prior to servicing, lubrication or adjustment and when replacing accessories such as blades, bits and cutters.

Check damaged parts

Before using the power tool, always inspect it carefully to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Check correct alignment of moving parts, making sure they do not bind. Check for any damaged components and make sure that the power tool has been correctly assembled.

Check for any condition that may affect operation of the power tool.

Unless otherwise indicated in this instructions handbook, a guard or any other part of the power tool that has been damaged must be repaired or replaced by an authorized service center.

Any switch that does not work correctly must be replaced by an authorized service center.

Do not use the power tool if the ON/OFF switch does not turn the power tool ON and OFF.

Dust generated when machining materials is a health hazard.

Always wear a suitable dust mask.

When working, always wear personal protective equipment:

safety goggles, gloves, mask, ear protectors, non-slip safety shoes.

Never wear loose clothes or jewelry that may be trapped in moving parts; long hair must be tied back.

Always work on a stable base.

Always fasten the workpiece securely with a clamp.

Keep the work area clean and tidy.

Always use the power tool with both hands.

Never open or modify the power tool or its accessories in any way.

Do not expose the power tool to rain, or use in damp or wet locations. Keep the work area well lit.

Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or fire from combustible materials, flammable liquids, paint, varnish, petrol etc. flammable gases and dust of an explosive nature.

Beware children and pets

Children and pets should be kept out of the work area.

All power tools should be kept out of the reach of children and, preferably, stored or locked in a secure cabinet or dry room when not in use.

Use the right tool

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

Do not force the power tool

The power tool will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.

Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.

Follow the instructions for lubricating and changing accessories.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Ensure that ventilation slots are kept clean and free from dust at all times. Blocked ventilation slots can cause overheating and damage to the motor.

If this machine is to be used when working at a certain height, scaffolding fitted with railing and kick-plate or a tower platform must be used in order to guarantee suitable stability.

Check the tool power cord periodically and if damaged have it replaced by an authorized service center.

Inspect extension cords periodically and replace if damaged.

DO NOT use 2-core extension cords or reels on power tools with an earth path. Always use a 3-core extension cord or reel with the earth core connected to earth.

Always unwind any extension cords fully.

For extension cords up to 15 metres, use a wire cross section of 1.5mm².

For extension cords over 15 metres, use a wire cross section of 2.5mm².

Protect your extension cord from sharp objects, excessive heat and damp or wet locations.

This power tool complies with National and International Standards and safety requirements. Repairs should be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may result in considerable danger to the use.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, dish-washers and refrigerators).

Power Cords

Never yank or pull the power cord to disconnect it from the mains supply socket.

Never carry the power tool by its power cord. Keep the power cord away from heat, oil, solvents and sharp edges.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! TWO HANDED OPERATION REQUIRED

This machine requires the use of two hands to ensure safe operation and should not be used when working from ladders and step ladders.

If the machine is to be used when working at height a suitable, stable platform or scaffold tower with hand rails and kick boards should be used.

WARNING!

Extreme Caution Required

Extreme care should be taken when sanding paint. The dust residue may contain **LEAD** which is poisonous. Any pre 1960 building may have paint containing lead on wood or metal surfaces which has been covered with additional layers of paint.

STOP!

If you suspect that paint on surfaces in your house contains lead seek professional advice.

Lead based paints should only be removed by a professional and should not be removed using a Sander. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage. The young and unborn children are particularly vulnerable.

WARNING!

Some wood and wood type products especially MDF (Medium Density Fibreboard) can produce dust that can be hazardous to your health. We recommend the use of an approved face mask

with replaceable filters when using this machine in addition to using the dust extraction facility.

Ensure that the holes in the sanding sheet align with the holes in the machine sanding pad.

Ensure that the sanding sheet is securely retained under the sanding sheet clamps and that the sanding sheet is taught.

Do not start the machine whilst it is in contact with the work piece.

Check the work piece for any protruding nails, screw heads or anything that could tear or damage the sanding sheet.

Hold the machine correctly using two hands and adopt a stable stance, make sure that the mains cable is prevented from coming into contact with the machine or getting caught up on other objects preventing completion of the sanding pass.

Replace the sanding sheet as soon as it becomes worn or if it is torn. Torn sanding sheets can cause deep scratches which are difficult to remove.

Always start sanding with coarse grade of sanding sheet working through the grades to the finest grade.

Wherever possible always sand in the direction of the grain and remove the sanding dust between each grade of sanding sheet.

Do not use this sander for sanding Gyproc™ or Gyproc™ type products.

TIP

An acceptable filler which could be a good colour match can be made by mixing the sanding dust with PVA glue.

COMPONENTS AND CONTROLS (PIC. A)

1	Front grip
2	Machine identification plate
3	On/Off trigger
4	Continuous running button
5	Main grip
6	Sandpaper
7	Vibrating plate
8	Clamping device
9	Vacuum cleaner adapters
10	Electrical cord

ATTACHING SANDPAPER (PIC.1)

Select an abrasive paper with the correct grit corresponding to the work to be carried out.

WARNING! Always disconnect the machine from the power supply before adjustment, changing accessories and maintenance. The abrasive side of the paper faces outwards from the base plate. Locate the clamps on either side of the machine (**Pic.1.1**). Push the clamp lever inwards to clear the securing tag. The lever is under spring tension. Allow the lever to raise upwards and then manoeuvre outwards and downwards

(**Pic.1.2**). This allows the clamp to release its grip on the sander base. Repeat the operation for other side. Position one end of the sand paper under the clamp and re-secure.

The sand paper should be pulled taught and follow the contours of the Sander base. Ensure alignment of dust extraction holes with the holes in the sandpaper sheets. Position the other end of the sand paper under the clamp and re-secure.

The Sander is now ready for operation.

CONTINUOUS RUNNING SWITCH (PIC.2)

This machine is fitted with a "continuous running switch" (**Pic.2.1**). To start the machine squeeze the ON / OFF trigger (**Pic.2.2**). When the machine starts press in the "continuous running button" (**Pic.2.1**) located on the side of the handle, release the ON / OFF trigger. The machine will now run continuously without the need to maintain pressure on the ON / OFF trigger. To stop the machine briefly squeeze then release the ON / OFF trigger.

DUST EXTRACTION

This machine is supplied with a dust extraction facility. The two dust extraction adapters will allow the Sander to be connected to most vacuum cleaner hoses. We recommend the use of this facility at all times, especially when sanding medium density fibre board (M.D.F.).



Always wear safety goggles and a dust mask. Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.

MAINTENANCE

Always keep your Sander clean, regularly clean out the ventilation slots.

Do not use caustic cleaning agents to clean the plastic housing.

Always keep the dust extraction holes in the vibrating plate free of dirt or other obstructions.

Water must never come into contact with the machine.

WARNING!

The Pad Sander is designed for dry sanding only and under no circumstances should it be used for wet sanding.

NOTE

The Sander is not to be used for sanding Gypsum.

TECHNICAL SPECIFICATION	
Voltage	230~50 Hz
Motor	135W
No load speed	10000 min-1
Pad dimensions	90 x 187 mm
Sandpaper size	90 x 240 mm
Sound Pressure Level	LPA 72,9 dB(A)
Sound Power Level	LWA 85,9 dB(A)
Vibration Level	4 m/s ²
Weight	1.6 kg

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Il a subi un processus d'assurance de qualité approfondi et toutes les précautions possibles ont été prises pour qu'il vous parvienne en parfaite condition. Cependant, dans la faible éventualité qu'il vous pose des problèmes, ou au cas où vous auriez besoin d'assistance ou de conseils, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle. Pour plus de conseils sur notre service clientèle le plus proche, veuillez contacter l'un des numéros de téléphone se trouvant dans le dos de ce manuel.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Avant toute tentative d'utilisation de cet outil électrique, les précautions de sécurité fondamentales suivantes doivent être prises pour réduire le risque d'incendie, d'électrochoc, et de blessures personnelles. Il est important de lire le manuel d'instructions pour comprendre les limitations, les applications et les dangers potentiels associés à cet outil.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine porte une garantie du constructeur valable pour 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est pas valable pour les outils disponibles pour la location. Toute pièce jugée défectueuse due à un vice ou défaut de fabrication sera remplacée. La garantie ne donnera en aucun cas lieu à un remboursement ou un paiement de dommages direct ou indirect. Cette garantie ne couvre pas: les accessoires consommables, une mauvaise utilisation de la machine, utilisation à des fins professionnelles et frais de port et d'emballage de l'équipement; ces derniers seront en tous temps à la charge du client. Tout article envoyé pour réparation en port dû sera refusé. La garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications à la machine sans le consentement du constructeur ou en cas d'utilisation d'accessoires non autorisés par le constructeur. Le constructeur refuse toute responsabilité civile découlant de l'emploi abusif de la machine ou non-conformité aux instructions d'opération, de réglage et de maintenances concernées. L'assistance sous garantie ne sera accordée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée d'une preuve d'achat. Aussitôt après l'achat du produit, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions d'opération avant son utilisation et de bien vouloir vérifier qu'il est intact.

DROITS DÉFINIS PAR LA LOI

Cette garantie vient s'ajouter à vos droits statutaires et ne les affecte d'aucune façon.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Lorsqu'il doit être mis au rebut car devenu inutilisable ou pour d'autres raisons, ce produit ne peut être traité comme les déchets ordinaires. En vue de protéger les ressources naturelles et minimiser les impacts nuisibles pour l'environnement, procéder correctement au recyclage ou à la mise au rebut du produit, en le confiant à un centre local de ramassage des ordures ou à un autre centre de traitement agréé. En cas de doutes, s'adresse aux autorités locales responsables de la collecte et du traitement, pour se renseigner à propos des possibles solutions alternatives de recyclage et/ou de traitement.

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

IMPORTANT

Ce produit est pourvu d'une fiche électrique scellée, compatible avec l'outil et l'alimentation électrique disponible dans votre Pays, conformément aux normes internationales.

Cet appareil doit être raccordé à une tension d'alimentation égale à celle indiquée sur la plaquette signalétique.

Si la fiche ou le câble d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par un ensemble complet, identique à l'original.

Toujours respecter les dispositions nationales en matière de branchements au secteur.

En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié.

CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Avant d'utiliser cet appareil, il est absolument nécessaire de lire, de comprendre et de respecter soigneusement ces prescriptions, afin de garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes présentes, ainsi que la longévité et la fiabilité de l'appareil lui-même.

Apprendre à connaître l'outil électrique, ses limites d'utilisation et les risques potentiels qui peuvent en découler.

Conserver les présentes prescriptions dans un endroit sûr, afin

de pouvoir les consulter ultérieurement.

Eviter les mises sous tension involontaires – Débrancher les outils électriques

Avant de mettre l'outil électrique sous tension, vérifier que les clavettes et les clés de réglage ont bien été extraites.

S'assurer que l'interrupteur est en position HORS TENSION avant de brancher l'outil électrique au secteur.

S'assurer que les outils électriques sont débranchés du secteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant de procéder aux opérations

de maintenance, de lubrification ou de réglage ainsi qu'avant de remplacer les accessoires (lames, broches ou fraises).

Contrôler les éléments endommagés

Avant de réutiliser l'outil électrique, celui-ci doit être soigneusement contrôlé pour vérifier qu'il fonctionne correctement et conformément à l'utilisation prévue.

Vérifier l'alignement correct des éléments mobiles et s'assurer qu'ils ne sont pas coincés; vérifier l'absence de composants cassés ainsi que le montage correct de l'outil électrique.

Vérifier toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique.

Toute protection ou autre partie de l'outil électrique endommagée doit être réparée ou remplacée par un centre après-vente agréé, sauf indication différentes contenue dans le présent manuel.

Tout interrupteur ne fonctionnant pas correctement doit être remplacé par un centre après-vente agréé.

Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur SOUS TENSION/ HORS TENSION n'active/désactive pas l'outil électrique.

La poussière produite lors de l'usinage des matériaux nuit à la santé.

Il est recommandé de porter un masque de protection anti-poussière.

Lors de l'exécution des travaux, toujours utiliser des dispositifs de protection individuels: lunettes de protection, gants, masque, protections auditives et chaussures de sécurité antidérapantes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux; attacher les cheveux longs, pour éviter qu'ils ne restent coincés dans des organes mobiles.

Toujours travailler sur des bases stables.

Toujours bloquer solidement la pièce à usiner entre les mâchoires d'un étau.

Veiller à ce que la zone de travail soit toujours propre et parfaitement en ordre.

Toujours saisir l'outil électrique des deux mains.

Ne pas ouvrir ou modifier en aucune manière l'outil électrique ou ses accessoires.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie; ne pas les utiliser dans des conditions les exposant à l'eau ou à l'humidité. La zone de travail doit être parfaitement éclairée.

Ne pas utiliser les outils électriques dans des zones présentant des risques d'explosion ou d'incendie dus à la présence de matériaux combustibles, de liquides inflammables, de peintures, d'essence, de gaz ou de poussières inflammables de nature explosive.

Veiller aux enfants et aux animaux domestiques

Les enfants et les animaux domestiques doivent être éloignés de la zone de travail.

Tous les outils électriques doivent être maintenus loin de la portée des enfants. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est préférable de ranger les outils électriques dans un placard ou un local secs, fermant à clé.

Utiliser l'outil correct

Choisir l'outil approprié pour chaque type de travail. Ne pas utiliser un outil pour exécuter une opération autre que celle

pour laquelle il a été prévu. Ne pas forcer un outil de petites dimensions, en l'utilisant à la place d'un outil plus puissant. Ne pas utiliser les outils pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus.

Ne pas forcer l'outil électrique

Si utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu, tout outil électrique assurera un fonctionnement plus efficace et plus sûr.

Toujours soumettre les outils à une maintenance soignée

Maintenir les outils tranchants affûtés et propres, afin d'assurer les meilleures performances et une sécurité maximale.

Respecter les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Les poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

S'assurer que les fentes de ventilation sont toujours propres et exemptes de poussière. L'obstruction des fentes de ventilation peut provoquer la surchauffe et l'endommagement du moteur.

Si cet appareil doit être utilisé pour exécuter des travaux en hauteur, il est nécessaire de prévoir un échafaudage pourvu d'un garde-fou et d'un rebord ou encore une plate-forme aérienne, de manière à garantir une parfaite stabilité.

PROTECTION CONTRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION

Eviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (par exemple, canalisations, radiateurs, lavoiselle et réfrigérateurs).

Cables d'alimentation

Ne pas secouer ou tirer le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant.

Ne jamais déplacer l'outil électrique en le tirant par son câble d'alimentation. Eloigner le câble d'alimentation des sources de chaleur, de l'huile, des solvants et des angles vifs.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation de l'outil; si endommagé, le faire remplacer par un centre après-vente agréé. Examiner périodiquement les câbles de rallonge et, si endommagés, procéder à leur remplacement.

NE PAS utiliser de câbles ou de bobines de rallonge à deux conducteurs avec les outils électriques comportant un parcours de mise à la terre. Toujours utiliser un câble ou une bobine de rallonge à trois conducteurs, avec le fil de terre relié à la terre. Toujours dérouler complètement l'éventuel câble de rallonge.

Pour les câbles de rallonge mesurant jusqu'à 15 mètres, utiliser des conducteurs ayant une section transversale de 1,5mm².

Pour les câbles de rallonge mesurant entre 15 et 40 mètres, utiliser des conducteurs ayant une section transversale de 2,5mm². Protéger le câble prolongateur contre tout contact avec des objets tranchants ainsi que contre l'exposition à une chaleur excessive, à l'humidité ou à l'eau.

Cet outil électrique est conforme aux normes nationales et internationales en matière de sécurité. Les réparations doivent être exclusivement exécutées par un personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine. L'utilisateur peut courir de graves dangers en cas de non-respect de ces prescriptions.

CONSEILS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

AVERTISSEMENT! COMMANDE À DEUX MAINS EXIGÉE

Cette machine exige l'utilisation des deux mains pour assurer son opération en toute sécurité et ne devrait pas être utilisée pendant le travail effectué sur des échelles pliantes ou simples. Au cas où cette machine doit être utilisée pour une tâche effectuée en hauteur, une plate-forme ou un échafaudage stable dotée de garde-corps et de panneaux doit être utilisée.

ATTENTION !

Agir avec un maximum de prudence

En cas de décapage à l'aide d'une ponceuse, il est nécessaire de prendre des précautions particulières. Les poussières dégagées peuvent contenir du **PLOMB**, qui est un métal nuisible pour la santé. Dans tout immeuble bâti avant 1960, il peut y avoir des surfaces en bois ou métal recouvertes de peintures à base de plomb, sur lesquelles des couches successives ont été appliquées.

STOP !

En cas de doutes quant à la présence de plomb dans les peintures utilisées chez soi, faire appel à un professionnel.

Les peintures au plomb doivent être éliminées par un personnel qualifié, sans l'aide d'une ponceuse. Une fois que les poussières se déposent, le simple contact des mains avec la bouche peut provoquer l'ingestion de plomb. Une exposition ne serait-ce qu'à de faibles taux de plomb, peut provoquer des dommages irréparables au niveau du cerveau et du système nerveux. Les nouveaux-nés et les fœtus sont particulièrement vulnérables.

ATTENTION !

Certains bois et produits de ce type, particulièrement les panneaux à fibres de moyenne densité (M.D.F.) peuvent produire des poussières nocives. En plus d'utiliser un système

d'extraction de la poussière, nous vous recommandons d'utiliser un masque approuvé avec des filtres remplaçables lors de l'utilisation de cet appareil.

Veillez à ce que les orifices de la feuille de ponçage soient bien alignés sur les orifices du tampon de ponçage de la machine.

Vérifiez que la feuille de ponçage est bien fixée sur la tête de ponçage.

Vérifiez que l'appareil n'est pas en contact avec la pièce de travail avant de mettre la machine en marche.

Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous, de têtes de vis ou autres qui ressortent de la pièce de travail et qui pourraient déchirer ou endommager la feuille de ponçage.

Tenez l'appareil correctement, des deux mains, et adoptez une position stable. Vérifiez que le câble d'alimentation de secteur ne peut pas entrer en contact avec la machine ou s'accrocher sur d'autres objets et ainsi interrompre la course de la ponceuse.

Remplacez la feuille de ponçage dès qu'elle commence à s'user ou si elle est arrachée. Les feuilles de ponçage arrachées peuvent causer des rayures profondes qui sont difficiles à éliminer.

Commencez toujours à poncer avec une feuille de ponçage à gros grains et finissez par une feuille de ponçage à grains fins. Dans la mesure du possible, poncez toujours dans le sens du bois et éliminez la poussière de ponçage à chaque remplacement de feuille.

Ne pas utiliser cette ponceuse pour polir des produits Gyproc™ ou des produits similaires.

PRECONISATION

Il est possible d'obtenir un mastic présentant une bonne correspondance chromatique en mélangeant les déchets de ponçage avec de la colle PVA.

COMPOSANTS ET COMMANDES (ILL. A)

1	Poignée avant
2	Plaque signalétique de l'appareil
3	Commutateur Marche/Arrêt
4	Bouton de fonctionnement en continu
5	Poignée principale
6	Papier de verre
7	Plaque vibrante
8	Collier de serrage
9	Adaptateurs pour aspirateurs
10	Cordon électrique

POSE DU PAPIER DE VERRE (FIG.1)

Sélectionnez un papier abrasif du bon grain, en fonction du travail à accomplir.

ATTENTION ! Débranchez toujours la machine du courant de secteur avant de l'ajuster, d'en changer les accessoires ou de procéder à son entretien. Le côté abrasif du papier doit être

posé sur la plaque inférieure et faire face à l'extérieur. Placez les colliers de serrage de chaque côté de la machine (Fig. 1.1). Poussez le levier de serrage vers l'intérieur pour éviter tout contact avec la languette de fixation. Le levier est tendu par un ressort. Laissez le levier se relever et manœuvrez-le ensuite vers l'extérieur et vers le bas (Fig. 1.2). Ceci permet au collier de serrage de relâcher sa prise sur la base de la ponceuse. Faites la même chose de l'autre côté. Placez une extrémité du papier de verre sous le collier de serrage et refixez-le en place. Le papier de verre doit être bien tendu et doit suivre les contours de la base de la ponceuse. Veillez à ce que les orifices d'extraction de la poussière soient alignés sur les perforations des feuilles de papier de verre. Placez l'autre extrémité du papier de verre sous le collier de serrage et refixez-le en place. La ponceuse est maintenant prête à l'usage.

INTERRUPTEUR DE FONCTIONNEMENT EN CONTINU (FIG. 2)

Cet appareil est équipé d'un « interrupteur de fonctionnement en continu » (Fig. 2.1). Pour mettre la machine sous tension, appuyez sur le commutateur MARCHE/ARRÊT (Fig. 2.2). Lorsque la machine se met en marche, appuyez sur le "bouton de fonctionnement en continu" (Fig. 2.1) situé sur le côté de

la poignée, et relâchez le commutateur MARCHE/ARRET. La machine fonctionne alors de manière continue sans qu'il soit nécessaire de maintenir une pression sur le commutateur MARCHE/ARRET. Pour mettre la machine à l'arrêt, appuyez brièvement puis relâchez le commutateur MARCHE/ARRET.

EXTRACTION DE POUSSIÈRE

Cet appareil est équipé d'un dispositif d'extraction de la poussière. Les deux adaptateurs d'extraction de la poussière permettent de connecter la ponceuse sur la plupart des tuyaux d'aspirateurs. Nous vous recommandons de toujours utiliser ce dispositif, surtout lors du ponçage de panneaux de fibres de densité moyenne. Veillez à toujours porter des lunettes de protection et un masque anti-poussière. Vérifiez toujours que les orifices d'extraction de poussière de la plaque vibrante sont libres de saletés ou d'autres obstructions.

MAINTENANCE

Veillez toujours à ce que votre ponceuse soit propre et nettoyez régulièrement les prises d'air. N'utilisez pas de produits de nettoyage toxiques pour essuyer le boîtier en plastique. Vérifiez toujours que les orifices d'extraction de la poussière de la plaque vibrante sont libres de saletés ou d'autres obstructions. L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec l'eau.

ATTENTION !

La ponceuse à tampon est exclusivement conçue pour le ponçage à sec et ne doit en aucun cas être utilisée pour le ponçage à l'eau.

NOTE

La ponceuse ne doit pas être utilisée pour poncer le gypse.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Voltage	230~50 Hz
Puissance du moteur	135W
Vitesse à vide	10000 min-1
Dimensions du tampon	90 x 187 mm
Dimensions du papier de verre	90 x 240 mm
Niveau de pression sonore	LPA 72,9 dB(A)
Niveau de puissance sonore	LWA 85,9 dB(A)
Niveau de vibration	4 m/s ²
Poids	1.6 kg

EINLEITUNG

Vielen Dank , dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben , dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan , damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall , dass Sie dennoch ein Problem haben sollten , helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen , sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten , um die Gefahr eines Brandes , eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig , dass Sie diese Anleitung lesen , um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs , seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder , die technisch , sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel , Zweckentfremdung , den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs- und Transportkosten , die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin , dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden , die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs- , Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft , wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen , dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Wenn dieses Produkt nicht mehr brauchbar ist oder aus anderen Gründen beseitigt werden muss, darf es nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und um eine möglicherweise gefährliche Umweltbelastung zu vermeiden, muss das Produkt korrekt recycelt bzw. entsorgt werden, indem es zur örtlichen Mülldeponie oder zu einer sonstigen autorisierten Sammelstelle gebracht wird. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die für Müllabfuhr und -entsorgung zuständige örtliche Stelle, um sich über die möglichen Alternativen in Bezug auf Recycling und/oder Entsorgung zu erkundigen.

ELEKTRISCHE DATEN

WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schadstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

ALLGEMEINE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen diese Anleitungen unbedingt aufmerksam gelesen, verstanden und befolgt werden, um die Sicherheit des Bedieners und der Arbeitsumgebung, sowie eine lange und sichere Lebensdauer der Maschine zu garantieren. Machen Sie sich unbedingt mit der Bedienung des Elektrowerkzeugs, dessen Einsatzgrenzen und den potentiellen Risiken, die seine Benutzung mit sich bringen kann, vertraut.

Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung vermeiden – Elektrowerkzeuge trennen

Vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs stets kontrollieren, ob die Stellkeile und -schlüssel entfernt wurden.

Sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht, bevor das Elektrowerkzeug an das Stromnetz angeschlossen wird.

Solange sie nicht benutzt werden, sowie vor Wartungseingriffen, Schmierung bzw. Einstellung und vor dem Auswechseln von Zubehörteilen wie Messer, Aufsätze und Fräser, müssen die Elektrowerkzeuge vom Stromnetz getrennt werden.

Schadhafte Teile inspizieren

Bevor das Elektrowerkzeug weiterbenutzt wird, muss es gründlich kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass es korrekt und gemäß seinem spezifischen Verwendungszweck funktioniert.

Die korrekte Fluchtung der beweglichen Teile kontrollieren und sicherstellen, dass sie nicht verklemmt sind. Kontrollieren, ob schadhafte Teile vorhanden sind und ob das Elektrowerkzeug korrekt montiert ist.

Jede sonstige Bedingung überprüfen, durch die der Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinflusst werden könnte.

Sofern in diesem Anleitungsheft nicht anders angegeben, muss eine schadhafte Sicherheitsvorrichtung bzw. jedes sonstige Teil des Elektrowerkzeugs, das eine Beschädigung aufweist, von einem autorisierten Wartungszentrum repariert oder ersetzt werden.

Jeder Schalter, der nicht einwandfrei funktioniert, muss von einem autorisierten Wartungszentrum ersetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, wenn es sich nicht mit dem EIN-/AUS-Schalter ein- bzw. ausschalten lässt.

Der während der Bearbeitung der Werkstoffe erzeugte Staub ist gesundheitsschädlich, tragen Sie daher unbedingt eine geeignete Staubmaske.

Während der Bearbeitung müssen immer die persönlichen Schutzausrüstungen getragen werden: Schutzbrillen, Handschuhe, Atemmaske, Gehörschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe.

Keine weite Bekleidung oder Schmuckstücke tragen und langes Haar zusammenbinden, damit es nicht in den beweglichen Maschinenteilen hängen bleiben kann.

Immer auf stabilem, sicherem Untergrund arbeiten.

Das Werkstück immer mit einer Spannvorrichtung fest einspannen.

Den Arbeitsbereich immer sauber und ordentlich halten. Das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen halten.

Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör unter keinen Umständen öffnen oder verändern.

Die Elektrowerkzeuge müssen vor Regen geschützt, und dürfen nicht in Situationen benutzt werden, in denen sie Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Im Arbeitsbereich stets für gute Beleuchtung sorgen.

Die Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen benutzen, in denen Explosions- oder Brandgefahr durch Brennstoffe oder entflammare Flüssigkeiten, Lacke, Farben, Benzin usw., entflammare und explosive Gase und Stäube besteht.

Auf Kinder und Haustiere achten

Kindern und Haustieren muss der Zutritt zum Arbeitsbereich verboten werden. Alle Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Solange sie nicht benutzt werden, sollten die Elektrowerkzeuge vor Feuchtigkeit geschützt und unter Verschluss in einem Schrank oder Zimmer verwahrt werden.

Das korrekte Werkzeug benutzen

Immer das richtige Werkzeug für die durchzuführende Arbeit

wählen. Kein Werkzeug für eine Arbeit benutzen, für das es nicht vorgesehen ist. Kein kleines Werkzeug mit zu schwere Arbeiten überfordern. Die Werkzeuge niemals für Arbeiten benutzen, die nicht ihrem Bestimmungszweck entsprechen.

Das Elektrowerkzeug nicht überfordern

Das Elektrowerkzeug wird besser und sicherer arbeiten und bessere Resultate erzielen, wenn es bei der Drehzahl benutzt wird, für die es ausgelegt ist.

Die Werkzeuge immer sorgfältig warten

Die Schneidwerkzeuge stets geschliffen und sauber halten, um beste Leistungen zu erzielen und Sicherheit zu garantieren.

Die Anleitungen für die Schmierung und für den Ersatz der Zubehörteile befolgen.

Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.

Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und staubfrei sind. Verstopfte Lüftungsschlitze können die Überhitzung und Beschädigung des Motors verursachen.

Wenn mit dieser Maschine in einer gewissen Höhe gearbeitet wird, muss ein Gerüst mit Geländer und Lauffläche, oder eine Turmplattform verwendet werden, um eine ausreichende Stabilität zu gewährleisten.

SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN

Den Kontakt des Gerätegehäuses mit geerdeten oder an Masse angeschlossenen Flächen (zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörper, Geschirrspülmaschinen und Kühlschränke) vermeiden.

Netzkabel

Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel tragen. Das Netzkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl, Lösemittel und scharfe Kanten bringen.

Das Netzkabel des Werkzeugs regelmäßig inspizieren. Falls Beschädigungen festgestellt werden, von einem autorisierten Wartungsdienst ersetzen lassen.

Die Verlängerungskabel regelmäßig untersuchen und bei Beschädigung ersetzen. Für die Elektrowerkzeuge mit Erdleitung KEINE Verlängerungskabel oder Kabelspulen mit zwei Leitern, sondern Kabel bzw. Kabelspulen mit drei Leitern verwenden und den Erdleiter erden. Das eventuelle Verlängerungskabel immer ganz abspulen.

Für bis zu 15 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 1,5 mm² verwenden. Für über 15 Meter, aber weniger als 40 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 2,5 mm² verwenden.

Das Verlängerungskabel vor spitzen Gegenständen, starker Hitze sowie Feuchtigkeit und Nässe schützen.

Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die nationalen und internationalen Rechtsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann eine ernste Gefahr für den Benutzer zur Folge haben.

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG! ZWEIHANDBETRIEB ERFORDERLICH

Diese Maschine muss aus Gründen der Betriebssicherheit mit beiden Händen geführt werden. Sie sollte niemals auf Leitern oder Trittleitern benutzt werden.

Wenn diese Maschine an höheren Stellen benutzt werden muss, sollte eine stabile Plattform bzw. ein Gerüst mit Geländer und Fußtrittplatten errichtet werden.

ACHTUNG!

Besonders vorsichtig vorgehen

Beim Ablackieren mit einer Schleifmaschine ist höchste Vorsicht geboten. Die Stäube können giftiges **BLEI** enthalten. In jedem vor 1960 erbauten Gebäude können sich bleihaltige Lackschichten auf Holz oder Metall befinden, die später mit anderen Lackschichten überstrichen wurden.

STOP!

Wenn der Verdacht besteht, dass die Lacke in Ihrem Haus Blei enthalten, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Bleihaltige Lacke dürfen nur vom Fachmann, und nicht mit der Schleifmaschine entfernt werden. Wenn sich die Stäube niederschlagen, kann schon allein die Berührung der Hände mit dem Mund das Verschlucken von Blei zur Folge haben. Auch die geringste Bleiexposition kann bleibende Schäden am Gehirn und am Nervensystem verursachen. Besonders gefährdet sind Neugeborene und Föten.

WARNUNG!

Manche Holzprodukte und besonders mitteldichte Holzfaserverplatten erzeugen Staub, der gesundheitsschädlich

ist. Wir empfehlen, dass eine bewährte Gesichtsmaske mit auswechselbaren Filtern und die Staubabsaugung beim Einsatz dieser Elektrowerkzeuge verwendet werden.

Die Löcher im Schleifpapier mit denen in der Bodenplatte fluchten.

Sicherstellen, dass das Schleifpapier fest an der Bodenplatte anhaftet.

Den Schleifer nicht einschalten, wenn er Kontakt mit dem Werkstück macht.

Prüfen, ob das Werkstück vorstehende Nägel, Schraubenköpfe usw. hat, die das Schleifpapier zerreißen oder beschädigen könnten.

Den Schleifer korrekt mit beiden Händen führen, dabei das Gleichgewicht bewahren. Sicherstellen, dass das Stromkabel den Schleifer nicht berührt oder in anderen Gegenständen eingeklemmt wird, so dass Weiterschleifen unmöglich ist.

Abgenutztes oder zerrissenes Schleifpapier sofort auswechseln. Zerrissenes Papier kann tiefe Kratzer hinterlassen, die sich schwierig entfernen lassen.

Zuerst immer mit grobkörnigem Schleifpapier schleifen, dann allmählich zur feinkörnigen Güte übergehen.

Wo möglich immer in die Richtung der Maserung schleifen. Den anfallenden Staub bei jedem Schleifpapierwechsel abwischen. Benutzen Sie diese Schleifmaschine nicht zum Schleifen von Gyproc™-Produkten o.ä.

TIPP

Eine brauchbare Spachtelmasse mit guter Farbübereinstimmung erhält man durch Mischen der Schleifrückstände mit PVA-Kleber.

GERÄTE- UND BEDIENELEMENTE (ABB. A)

1	Vorderer Handgriff
2	Typenschild
3	Ein-/Ausschalter
4	Schalter für Dauerbetrieb
5	Haupthandgriff
6	Schleifpapier
7	Schwingplatte
8	Festklemmvorrichtung
9	Staubsaugeradapter
10	Netzkabel

MONTIEREN DES SCHLEIFPAPIERS (ABB. 1)

Wählen Sie ein Schleifpapier mit einem für die auszuführende Arbeit geeigneten Körnungsgrad.

WARNHINWEIS! Vor allen Einstellungen, dem Wechseln von Zubehörteilen und Wartungsarbeiten immer zuerst den

Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen. Die schleifende Seite des Schleifpapiers zeigt vom Schleifteller weg. Machen Sie die Klemmen an beiden Seiten des Geräts ausfindig (**Abb. 1.1**). Drücken Sie den Klemmhebel nach innen, damit er sich am Sicherungsstift vorbei bewegen kann. Der Hebel steht unter Federspannung. Lassen Sie den Hebel sich nach oben bewegen und schieben Sie ihn dann nach außen und nach unten (**Abb. 1.2**). Damit gibt die Klemme den Schleifteller frei. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite. Das Schleifpapier muss straff angezogen werden und der Kontur des Schleiftellers folgen. Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Staubabsauglöcher mit den Löchern im Schleifpapier. Ziehen Sie das andere Ende des Schleifpapiers unter die Klemme und sichern Sie diese wieder. Der Schleifer ist jetzt betriebsbereit.

SCHALTER FÜR DAUERBETRIEB (ABB. 2)

Dieses Gerät ist mit einem „Schalter für Dauerbetrieb“ (**Abb. 2.1**) ausgestattet. Drücken Sie zum Starten des Geräts auf den EIN-/AUSSchalter (**Abb. 2.2**). Sobald das Gerät anläuft den am seitlichen Handgriff befindlichen „Schalter für Dauerbetrieb“ drücken und den EIN-/AUSSchalter loslassen. Das Gerät läuft jetzt kontinuierlich, ohne dass der EIN-/AUSSchalter weiterhin

D

gedrückt werden muss. Zum Stoppen des Geräts kurz auf den EIN-/AUS-Schalter drücken und diesen wieder loslassen.

STAUBABSAUGUNG

Dieses Gerät ist mit einer Staubabsaugung ausgestattet. Mithilfe der beiden Staubabsaugadapter kann der Schwingschleifer an die meisten handelsüblichen Staubsaugerschläuche angeschlossen werden. Wir empfehlen diese Vorrichtung immer zu benutzen, insbesondere beim Schleifen von Spanplatten mittlerer Dichte (MDF). Sie sollten immer eine Schutzbrille und eine Staubmaske tragen. Halten Sie die Staubabsauglöcher im Schwingteller immer frei von Schmutz und sonstigen Blockierungen.

WARTUNG

Halten Sie Ihren Schwingschleifer immer sauber und reinigen Sie die Lüftungsschlitze in regelmäßigen Abständen. Reinigen Sie das Kunststoffgehäuse des Geräts nicht mit scharfen Reinigungsmitteln. Halten Sie die Staubabsauglöcher im Schwingteller immer frei von Schmutz und sonstigen Blockierungen. Das Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.

WARNHINWEIS!

Der Schwingschleifer ist nur für Trockenschliff bestimmt und darf auf keinen Fall für Nassschliff benutzt werden.

HINWEIS

Der Schwingschleifer darf nicht zum Schleifen von Gips benutzt werden.

TECHNISCHE DATEN	
Netzanschluss	230~50 Hz
Motorleistung	135W
Leerlaufdrehzahl	10000 min ⁻¹
Schleifteller	90 x 187 mm
Schleifpapier	90 x 240 mm
Schalldruckpegel	LPA 72,9 dB(A)
Schalleistungspegel	LWA 85,9 dB(A)
Vibrationspegel	4 m/s ²
Gewicht	1,6 kg

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado este producto, que ha sido sometido a nuestro riguroso proceso de garantía de calidad. Se han tenido los mayores cuidados para asegurar que llegue a sus manos en perfectas condiciones. Sin embargo, en el caso poco probable de que se presente un problema, o si podemos ofrecerle cualquier ayuda o asesoría, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente. Para mayores informaciones del departamento de atención al cliente más cercano, haga referencia a los números de teléfono al final de este manual.

LA SEGURIDAD ANTE TODO

Antes de intentar manejar esta herramienta mecánica, deben de tomarse siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales. Es importante leer el manual de instrucciones para comprender la aplicación, las limitaciones y los peligros potenciales asociados con esta herramienta.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

El fabricante garantiza la máquina durante un plazo de 2 año a contar de la fecha de su compra. Esta garantía no cubre las máquinas destinadas para el alquiler. Reemplazaremos cualquier pieza defectuosa debido a un fallo o defecto de fabricación. La garantía no se extenderá, bajo ningún concepto, al reembolso o pago de daños, directos o indirectos. La garantía tampoco cubre lo siguiente: accesorios consumibles, abuso, uso para fines profesionales y costes incurridos por el transporte y embalaje del equipo, que a todo momento serán a cuenta del cliente. Cualquier ítem enviado contra reembolso para su reparación será rehusado. Además, queda entendido que si la máquina fuere modificada de cualquier forma o usada con accesorios no autorizados sin el consentimiento del fabricante, la garantía será automáticamente considerada inválida. El fabricante declina cualquier responsabilidad con relación a la responsabilidad civil derivada del abuso de la máquina o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, ajuste y mantenimiento correspondientes. La asistencia bajo la garantía solamente será admisible si la solicitud se dirige al servicio posventa apropiado, junto con el justificante de compra. Tan pronto como haya comprado el producto, recomendamos que lo compruebe para asegurarse de que se encuentre intacto, y que lee las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de usarlo.

DERECHOS ESTATUTARIOS

Esta garantía complementa y no afecta de forma alguna a sus derechos estatutarios.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Cuando hay que eliminar este producto porque ya no se puede utilizar más, o por otros motivos, no se lo puede tratar como desecho normal cotidiano. Para la protección de los recursos naturales y para reducir al máximo el posible impacto ambiental nocivo, se debe reciclar o eliminar correctamente el producto, llevándolo a un centro local de recogida de desechos o a otro centro autorizado. En caso de dudas, consultar el organismo local responsable de recogida y de eliminación para obtener la información referida a las posibles alternativas de reciclaje y/o de eliminación.

DATOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este producto tiene un enchufe eléctrico sellado, compatible con la herramienta y con la alimentación de corriente del país del usuario, y cumple con los requisitos de las normas internacionales.

Este aparato se debe conectar a una tensión de alimentación igual a la que está indicada en la plaqueta.

Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se deben reemplazar por un grupo completo idéntico al original.

Seguir siempre las instrucciones correspondientes al propio país por lo que se refiere a las conexiones a la alimentación eléctrica de red.

Si existen dudas, dirigirse siempre a un electricista cualificado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de accionar esta máquina es importante leer, comprender y seguir estas instrucciones con mucha atención, para garantizar la seguridad del operador y de las personas que lo rodean y para obtener una vida prolongada y segura de la máquina.

Se debe aprender cómo utilizar la herramienta eléctrica, sus límites de empleo y los potenciales peligros que pueden derivar. Conservar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Evitar los arranques involuntarios –

Desconectar las herramientas eléctricas

Controlar siempre que las chavetas y las llaves de regulación estén extraídas de la herramienta eléctrica antes de ponerla en marcha. Asegurarse de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectar la herramienta eléctrica a la alimentación de red.

Asegurarse de que las herramientas eléctricas estén desconectadas de la alimentación de red cuando no se utilizan, antes del mantenimiento, de la lubricación o de la regulación y cuando se

reemplazan accesorios como cuchillas, puntas y fresas.

Inspeccionar las partes dañadas

Antes de comenzar a utilizar la herramienta eléctrica, se deben controlar con atención los puntos que siguen, para asegurarse de que funcione correctamente y de que trabaje de conformidad con su empleo específico.

Controlar la correcta alineación de las partes en movimiento, asegurarse de que no estén atascadas, controlar que no haya componentes rotos y que la herramienta eléctrica esté montada correctamente.

Comprobar cualquier otra situación que pueda influir en el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Una protección, o cualquier otra parte de la herramienta eléctrica que esté dañada, debe ser reparada o reemplazada dirigiéndose a un centro de mantenimiento autorizado, a menos que este manual de instrucciones contenga otra indicación.

Cualquier interruptor que no funcione correctamente deberá ser reemplazado en un centro de mantenimiento autorizado.

No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no enciende y apaga la herramienta eléctrica.

El polvo producido durante el trabajo con los materiales es nocivo para la salud.

Se recomienda llevar una mascarilla apropiada contra el polvo.

Durante la realización de los trabajos, utilizar siempre los medios de protección personal: gafas contra accidentes, guantes, mascarilla, protección auricular, calzado contra accidentes y a prueba de resbalones.

No llevar ropas o joyas que pendan y recoger el cabello largo, para evitar que puedan quedar enganchados en los órganos en movimiento

Trabajar siempre sobre bases estables.

Bloquear siempre firmemente con una morsa la pieza que se debe trabajar.

Mantener siempre limpia y ordenada la zona de trabajo.

Maniobrar la herramienta eléctrica utilizando siempre las dos manos.

No abrir ni modificar de ninguna manera la herramienta eléctrica o sus accesorios.

No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni utilizarlas en situaciones en las que puedan mojarse o humedecerse. Mantener la zona de trabajo bien iluminada.

No utilizar las herramientas eléctricas en zonas donde exista un peligro de explosión o de incendio debido a la presencia de materiales combustibles, líquidos inflamables, pintura, barniz, gasolina, etc., gases y polvos inflamables de naturaleza explosiva.

Prestar atención a los niños y a los animales domésticos

Los niños y los animales domésticos deben mantenerse fuera de la zona de trabajo. Todas las herramientas eléctricas se deben mantener fuera del alcance de los niños. Cuando no están en uso, es preferible guardar las herramientas eléctricas en un armario o en una habitación sin humedad y cerrar con llave.

Utilizar la herramienta correcta

Escoger la herramienta apropiada para el tipo de trabajo. No utilizar una herramienta en trabajos para los que no esté

diseñada. No forzar una herramienta pequeña para hacer el trabajo de una herramienta para servicio pesado. No utilizar las herramientas para finalidades que no estén previstas en su destino de uso.

No forzar la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica hará un mejor trabajo, más seguro y aumentará su rendimiento si se la utiliza a la velocidad para la que ha sido diseñada.

Realizar siempre un mantenimiento esmerado de las herramientas

Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte, para lograr un mejor rendimiento y más seguro.

Seguir las instrucciones de lubricación y de sustitución de los accesorios. Mantener las empuñaduras secas, limpias y exentas de aceite y de grasa.

Asegurarse de que las rendijas de ventilación se mantengan siempre limpias y exentas de polvo. Las rendijas de ventilación obstruidas pueden provocar recalentamiento y arruinar el motor.

Si se debe emplear esta máquina para trabajar a una cierta altura, utilizar un andamio con barandilla y resguardo para pies o una plataforma torre, para garantizar una estabilidad adecuada.

PROTEGERSE CONTRA LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS

Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o a masa (por ejemplo, tuberías, radiadores, lavavajillas y neveras).

Cables de alimentación

No dar tirones ni jalar el cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de alimentación de red.

No desplazar nunca la herramienta eléctrica asíéndola por el cable de alimentación. Mantener el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, solventes y aristas cortantes. Inspeccionar periódicamente el cable de alimentación de la herramienta y, si está dañado, hacerlo reemplazar en un servicio de mantenimiento autorizado.

Examinar periódicamente los cables de prolongación y reemplazarlos si están dañados.

NO utilizar cables ni bobinas de prolongación de dos conductores para las herramientas eléctricas con un recorrido de tierra. Utilizar siempre un cable o una bobina de prolongación de tres conductores con el cable de masa conectado a tierra.

Desenrollar siempre completamente el cable de prolongación.

Para los cables de prolongación de hasta 15 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 1,5 mm². Para los cables de prolongación de más de 15 metros, pero de menos de 40 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 2,5 mm². Proteger el cable de prolongación de objetos cortantes, del calor excesivo y de la exposición a la humedad o al agua.

Esta herramienta eléctrica cumple con las normas nacionales e internacionales y con los requisitos de seguridad. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado, utilizando piezas de repuesto originales. Si así no fuera, podrían provocarse graves peligros para el usuario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

¡AVISO! SE REQUIERE EL MANEJO CON LAS DOS MANOS

Esta máquina requiere el uso de las dos manos para asegurar el manejo con seguridad, y no deberá ser usada para trabajos llevados a cabo en escaleras.

Si la máquina tiene que ser usada para trabajar a cierta altura, se deberá usar una plataforma estable adecuada o un andamio con barandillas y tablas de protección.

¡ATENCIÓN!

Es importante tener mucha precaución

Cuando se retira la pintura con un Aparato para pulir hay que prestar una gran atención. Los polvos pueden contener **PLOMO**, que es venenoso. Cualquier edificio construido antes de 1960 puede tener manos de pintura que contienen plomo, sobre madera o metal, recubiertas posteriormente con otras capas de pintura.

¡ALTO!

Si existe la sospecha que las pinturas de la propia casa contienen plomo, solicitar la intervención de un profesional.

Las pinturas al plomo deben ser retiradas sólo por profesionales y sin utilizar aparatos para pulir. Cuando el polvo se deposita, el simple contacto de las manos con la boca puede provocar la ingestión de plomo. Una exposición, incluso a niveles mínimos de plomo, puede provocar daños irreversibles al cerebro y al sistema nervioso. Los niños recién nacidos y los fetos son especialmente vulnerables.

¡AVISO!

Algunos productos de madera y de tipo madera, especialmente la MDF (Tabla de Pasta de Madera de Densidad Media)

pueden producir polvo que puede ser peligroso para su salud. Recomendamos el uso de una máscara facial homologada con filtros reemplazables al usar esta máquina, además del uso del dispositivo para la extracción de polvo.

Asegúrese de que los orificios en la lija se alineen con los orificios en la almohadilla lijadora de la máquina.

Asegúrese de que la lija quede seguramente retenida en la almohadilla del cabezal lijador.

No ponga en funcionamiento la máquina mientras se encuentre en contacto con la pieza de trabajo.

Compruebe la pieza de trabajo para detectar si existen clavos sobresalientes, cabezas de tornillos o cualquier elemento que pueda rasgar o averiar la lija.

Sujete la máquina correctamente usando las dos manos y adopte una postura estable, asegurándose de que el cable de la red no entre en contacto con la máquina o quede atrapado en otros objetos, impidiendo la terminación de la pasada de lijado. Reemplace la lija cuando quede desgastada o rasgada. Las lijas rasgadas pueden causar arañazos profundos que son difíciles de eliminar.

Empiece siempre a lijar con lijas de clasificación gruesa, pasando por las otras clasificaciones hasta la más fina.

Siempre que sea posible, lije en la dirección de la fibra de la madera y elimine el polvo de lijado entre cada clasificación de lija.

No utilizar esta pulidora para pulir productos Gyproc™ o similares.

CONSEJO

Se puede obtener un estuco normal, con una buena coincidencia de color, mezclando los residuos del pulido con cola PVA.

COMPONENTES Y CONTROLES (GRAF. A)

1	Empuñadura frontal
2	Placa de Identificación de la máquina
3	Gatillo Con/Desc
4	Botón de Funcionamiento Continuo
5	Empuñadura principal
6	Papel de lija
7	Placa vibradora
8	Dispositivo de sujeción
9	Adaptadores para aspiradoras
10	Cable eléctrico

COLOCACIÓN DEL PAPEL DE LIJA (GRAF.1)

Seleccione un papel abrasivo con el grano correcto de acuerdo con el trabajo que se va a ejecutar. ¡AVISO! Desconecte siempre la máquina del suministro de potencia antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar accesorios y llevar a cabo el mantenimiento. La cara abrasiva del papel se orienta hacia

afuera desde la placa de base. Localice las abrazaderas a ambos lados de la máquina (**Graf.1.1**). Empuje la palanca de fijación hacia adentro hasta que pase por la orejeta sujetadora. La palanca está bajo tensión por resorte. Permita que la palanca se levante y después muévela hacia afuera y hacia abajo (**Graf.1.2**). Esto permite que la abrazadera afloje su presión sobre la base de la lijadora. Repita la operación en el otro lado. Coloque un extremo del papel de lija debajo de la abrazadera y fjelo nuevamente. El papel de lija deberá quedar totalmente estirado y deberá seguir los contornos de la base de la lijadora. Asegure el alineamiento de los orificios de extracción de polvo con los orificios en las hojas de papel de lija. Coloque el otro extremo del papel de lija debajo de la abrazadera y fjelo nuevamente. La lijadora ya se encuentra lista para el funcionamiento.

INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO CONTINUO (GRAF.2)

Esta máquina va equipada de un "interruptor de funcionamiento continuo" (**Graf.2.1**). Para poner en marcha la máquina, apriete el gatillo CON / DESC (**Graf.2.2**). Cuando arranca la máquina,

E

pulse el "botón de funcionamiento continuo" (Graf.2.1) localizado en la parte lateral del mango, y suelte el gatillo CON / DESC. Ahora la máquina funcionará de forma continua sin necesidad de mantener la presión sobre el gatillo CON / DESC. Para parar la máquina, apriete brevemente y después suelte el gatillo CON / DESC.

EXTRACCIÓN DE POLVO

Esta máquina va provista de una instalación de extracción de polvo. Los dos adaptadores de extracción de polvo permitirán que la lijadora se conecte a la mayor parte de las mangueras de las aspiradoras. Recomendamos el uso constante de esta instalación, especialmente al lijar cartón de madera de densidad media (C.M.D.M.). Use siempre gafas protectoras y una máscara contra el polvo. Mantenga siempre los orificios de extracción de polvo en la placa vibradora libres de suciedad u otras obstrucciones.

MAINTENANCE

Mantenga su lijadora limpia en todo momento. Limpie de forma regular las ranuras de ventilación. No use agentes de limpieza cáusticos para limpiar el alojamiento de plástico. Mantenga siempre los orificios de extracción de polvo en la placa vibradora libres de suciedad u otras obstrucciones. El agua no debe nunca entrar en contacto con la máquina.

¡AVISO!

La lijadora de almohadilla ha sido diseñada exclusivamente para el lijado en seco y bajo ningún concepto se debe usar para el lijado en húmedo.

NOTA

La lijadora no se debe usar para lijar yeso.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Voltaje	230~50 Hz
Capacidad del Motor	135W
Velocidad sin carga	10000 min-1
Dimensiones de la almohadilla	90 x 187 mm
Tamaño del papel de lija	90 x 240 mm
Nivel de Presión Acústica	LPA 72,9 dB(A)
Nivel de Potencia Acústica	LWA 85,9 dB(A)
Nivel de Vibración	4 m/s ²
Masa	1.6 kg

INTRODUÇÃO

Agradecemos por ter adquirido este produto que passou por um processo rigoroso de controlo da qualidade. Todo cuidado foi dispensado para garantir que receba este produto em perfeita condição. No entanto, na eventualidade pouco provável, de encontrar algum problema, ou se podermos oferecer qualquer assistência ou orientação, entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente. Para obter os pormenores do departamento de atendimento ao cliente mais próximo, consulte os números de telefone que se encontram no verso deste manual.

PRIMEIRO A SEGURANÇA

Antes de fazer funcionar esta ferramenta eléctrica, as seguintes precauções básicas de segurança devem ser cumpridas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos em pessoas. É importante que leia as instruções deste manual a fim de compreender a utilização, limitações e perigos potenciais associados a esta ferramenta.

CERTIFICADO DE GARANTIA

O fabricante oferece a esta máquina, uma garantia por um período de dois a partir da data de compra. Esta garantia não cobre máquinas que são destinadas ao aluguer. Nós substituiremos quaisquer peças defeituosas cujo problema seja devido a falha ou defeito de fabricação. Sob nenhuma circunstância, a garantia não se estende ao pagamento ou reembolso sobre danos, sejam estes directos ou indirectos. Além disso, esta garantia não cobre os seguintes pontos: acessórios consumíveis, uso indevido, utilização para propósitos profissionais e custos incorridos para transporte e embalagem do equipamento, que será da responsabilidade do cliente. Qualquer peça, com solicitação para ser retirada para consertar, será recusada. Além disso, se a máquina estiver modificada de qualquer modo ou utilizada com acessórios não autorizados sem o consentimento do fabricante, a garantia será automaticamente considerada inválida. O fabricante recusa qualquer obrigação relativamente à responsabilidade civil que surgir da utilização incorrecta desta máquina ou da falha de cumprir com as instruções relevantes sobre a operação, regulação ou manutenção. A assistência ao abrigo desta garantia será aceite só se a solicitação for enviada ao Serviço aprovado de pós-venda juntamente com a prova de compra. Assim que comprar o produto, recomendamos que verifique e certifique-se para que o produto esteja intacto e que tenha lido as instruções de operação com bastante cuidado antes de utilizar a máquina.

DIREITOS LEGAIS

Esta garantia é oferecida adicionalmente e não afecta os seus Direitos Legais.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Quando este produto tiver de ser eliminado, por não ser mais utilizável ou por outros motivos, não poderá ser tratado como o normal lixo quotidiano. Para a salvaguarda dos recursos naturais e para conter ao máximo possível impactos ambientais perigosos, providenciar a reciclagem ou a eliminação correcta do produto, levando-o ao centro de recolha de lixo local ou a um outro centro autorizado. Em caso de dúvidas, consultar a administração local responsável pela recolha e a eliminação, para obter informações sobre as alternativas possíveis referentes à reciclagem e/ou eliminação.

DADOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este produto está equipado com uma ficha eléctrica vedada compatível com a ferramenta e a alimentação de corrente do seu país, satisfazendo também os requisitos das normas internacionais.

Este aparelho deve ser conectado a uma tensão de alimentação igual à indicada na placa dos dados. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos por um grupo completo idêntico ao original.

Seguir sempre as disposições atinentes ao seu país em matéria de conexões à alimentação eléctrica de rede.

Em caso de dúvida, chame sempre um electricista qualificado.

INSTRUÇÕES GERAIS DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES

Antes de accionar esta máquina, é importante ler, compreender e seguir estas instruções com muita atenção, para garantir a segurança do operador e dos circunstantes, assim como para garantir uma longa e segura vida da máquina.

Aprenda como usar a ferramenta eléctrica, os seus limites de

utilização e os riscos potenciais que podem derivar.

Guarde estas instruções num local seguro para consulta futura.

Evite activações involuntárias –

Desligue as ferramentas eléctricas

Controle sempre se as chavetas e as chaves de regulação estão removidas do aparelho antes de o ligar.

Certifique-se de que o interruptor esteja na posição DESLIGADO

antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica.

Certifique-se de que as ferramentas eléctricas estejam desligadas da alimentação de rede quando não são utilizadas, antes da manutenção, lubrificação ou regulação e quando são substituídos acessórios como lâminas, pontas e fresas.

Ispeccione as partes danificadas

Antes de utilizar mais uma vez o aparelho, este deve ser controlado com atenção para controlar se funciona correctamente e opera em conformidade com o seu uso específico.

Controle o alinhamento correcto das peças em movimento, certifique-se de que não estejam encravadas, controle se não há componentes partidos e se a ferramenta eléctrica está montada correctamente.

Verifique qualquer outra condição que possa influir no funcionamento da ferramenta.

Uma protecção, ou qualquer outra peça da ferramenta que esteja danificada, deve ser reparada ou substituída por um centro de manutenção autorizado, a menos que não haja indicações diferentes neste manual de instruções.

Qualquer interruptor que não funciona correctamente deve ser substituído por um centro de manutenção autorizado.

Não utilizar a ferramenta se o interruptor de LIGADO/DESLIGADO não liga nem desliga o aparelho.

O pó produzido durante o trabalho de materiais é nocivo à saúde.

Recomenda-se o uso de uma máscara apropriada contra pó.

Durante a execução de trabalhos, utilizar sempre os meios de protecção individuais: óculos de protecção, luvas, máscara, protector auricular, sapatos de protecção e antiderrapantes.

Não use roupas ou jóias esvoaçantes e prenda os cabelos longos para evitar que possam ficar enroscados em órgãos em movimento.

Trabalhe sempre sobre superfícies estáveis.

Trave sempre a peça a trabalhar num torno.

Mantenha sempre limpa e em ordem a área de trabalho.

Manobre a ferramenta usando sempre ambas as mãos.

Não abra ou modifique, de forma alguma, o aparelho ou os seus acessórios.

Não exponha os aparelhos à chuva, nem os use em situações em que possam se molhar ou ficar húmidos.

Mantenha a área de trabalho bem iluminada.

Não utilize as ferramentas eléctricas nas áreas onde exista o perigo de explosão ou de incêndio devido a materiais combustíveis, líquidos inflamáveis, tinta, verniz, gasolina, etc., gases e pós inflamáveis de natureza explosiva.

Preste atenção em crianças e animais domésticos

As crianças e os animais domésticos devem ser mantidos fora da área de trabalho.

Todas as ferramentas eléctricas devem ser mantidas fora do alcance das crianças. Quando não estiver em uso, é preferível guardar a ferramenta num armário ou num local seco e fechado à chave.

Utilize a ferramenta correcta

Escolha a ferramenta apropriada para o tipo de trabalho. Não utilize uma ferramenta para um trabalho para o qual não foi

projectada. Não force uma ferramenta pequena a fazer o trabalho numa ferramenta para serviço pesado. Não utilize as ferramentas para fins para os quais não foram destinadas.

Não force a ferramenta eléctrica

A ferramenta fará um trabalho melhor, mais seguro e dará um serviço melhor se for utilizada à velocidade para a qual foi projectada

Execute sempre uma manutenção cuidadosa das ferramentas

Mantenha afiados e limpos os instrumentos de corte para obter os rendimentos melhores e mais seguros.

Siga as instruções de lubrificação e substituição dos acessórios.

Mantenha os cabos secos, limpos e sem óleo ou massa.

Certifique-se de que as aberturas de ventilação estejam sempre mantidas limpas e sem pó. As aberturas de ventilação obstruídas podem causar o sobreaquecimento e do motor danificando-o.

Se esta máquina tiver de ser utilizada para trabalhos a uma certa altura, deve ser utilizado um andaime provido de parapeito e estrado ou uma plataforma de torre, de maneira a garantir uma estabilidade adequada.

PROTECÇÃO CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS

Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou a massa (por exemplo, tubagens, radiadores, máquinas de lavar loiças e frigoríficos).

Cabos de alimentação

Não dar sacões ou puxar o cabo de alimentação para o tirar da tomada de alimentação de rede.

Nunca transporte a ferramenta eléctrica segurando-a pelo cabo de alimentação. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, solventes e esquinas cortantes.

Ispeccione periodicamente o cabo de alimentação da ferramenta e, se danificado, mande-o substituir por um serviço de manutenção autorizado.

Examine periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se danificados.

NÃO utilize cabos ou bobinas de extensão de dois condutores para as ferramentas com um percurso de terra. Utilize sempre um cabo ou bobina de extensão de três condutores com o fio terra ligado à terra.

Desenrolar sempre completamente o cabo de extensão, quando usado.

Para os cabos de extensão até a 15 metros, utilize condutores de secção transversal de 1,5 mm². Para os cabos de extensão acima de 15 metros, mas abaixo de 40 metros, utilizar condutores de secção transversal de 2,5 mm².

Proteja o cabo de extensão dos objectos afiados, calor excessivo e da exposição à humidade ou à água.

Esta ferramenta eléctrica satisfaz as normas nacionais e internacionais e os requisitos de segurança. As reparações devem ser executadas somente por pessoal qualificado, utilizando peças sobresselentes originais. Se isto não for feito, o utilizador pode correr sério perigo.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO!

NECESSITA-SE DE DUAS MÃOS PARA A OPERAÇÃO

Esta máquina necessita-se de duas mãos para assegurar uma operação segura e não deve ser usada quando estiver a trabalhar sobre um escadote ou uma escada de mão. Se utilizar esta máquina a uma certa altura, uma plataforma estável e adequada ou uma armação de andaimes com corrimões e placas amortecedoras devem ser usados.

ATENÇÃO!

É necessário ter o máximo de cuidado

Quando se remove a pintura com uma máquina de polir, é preciso prestar muita atenção. Os pós podem conter **CHUMBO**, que é venenoso. Qualquer edifício construído antes de 1960 pode ter mãos de tinta que contém chumbo, sobre madeira ou metal, cobertas posteriormente com outras camadas de tinta.

CUIDADO!

Se houver a suspeita de que as tintas de sua casa contém chumbo, peça ajuda a um profissional.

As tintas com chumbo devem ser removidas somente por profissionais e sem utilizar uma máquina de polir. Uma vez que os pós se depositem, o simples contacto das mãos com a boca pode provocar a ingestão de chumbo. Uma exposição, mesmo a níveis mínimos de chumbo, pode provocar danos irreversíveis ao cérebro e ao sistema nervoso. Os recém-nascidos e os fetos são particularmente vulneráveis.

ATENÇÃO!

Algumas madeiras e produtos tipo madeira, especialmente o MDF (Placa de Fibras de Densidade Média), podem produzir poeira o que pode ser prejudicial à saúde. Recomenda-se usar máscara aprovada com filtros substituíveis quando trabalhar

com esta máquina, além do recurso do extractor de pó.

Quando girar o cabeçote lixador, assegure para que seja colocado novamente no corpo da máquina na posição correcta.

Assegure para que os furos na lixa fiquem alinhados com os furos do bloco lixador da máquina.

Assegure para que a lixa esteja presa, firmemente, no bloco do cabeçote lixador.

Não inicie a máquina enquanto a peça de trabalho estiver em contacto com a máquina.

Inspeccione a peça de trabalho se há qualquer prego saliente, cabeças de parafuso ou algo que possa rasgar ou danificar a folha lixadora.

Segure correctamente a máquina com as duas mãos e adopte uma posição estável. Certifique-se para que o cabo eléctrico esteja impedido de tocar na máquina ou de ficar agarrado em outros objectos, o que pode prevenir a execução do trabalho de lixar.

Substitua a lixa, logo que ficar desgastada ou rasgada. As lixa rasgadas podem causar arranhões profundos que são difíceis de remover.

Deve-se começar sempre o trabalho de lixar com a lixa de grau grosso e trabalhar sucessivamente até o grau mais fino. Sempre que possível, lixe no sentido da granulação e remova a poeira resultante da lixa entre cada grau da folha lixadora.

Não utilizar esta máquina de polir para polir produtos Gyproc™ ou similares.

SUGESTÃO

É possível obter um bom estuque que apresente uma boa correspondência de cor, misturando o pó do polimento com cola PVA.

COMPONENTES E CONTROLOS (FOTO A)

1	Braço frontal
2	Chapa de identificação da máquina
3	Interruptor On/Off
4	Botão de funcionamento contínuo
5	Braço principal
6	Lixa
7	Chapa vibratória
8	Dispositivo prendedor
9	Adaptador para aspirador de pó
10	Fio eléctrico

FIXAÇÃO DO PAPEL DE LIXA (FOTO 1)

Selecione um papel abrasivo de grossura correcta correspondente ao trabalho a ser executado. **ATENÇÃO!** Antes de realizar qualquer regulação, trocar acessórios ou para fazer a manutenção, a máquina deve ser desligada da tomada eléctrica. O lado abrasivo do papel de lixar deve estar virado

para fora da placa de base. Localize os prendedores em cada lado da máquina (**Foto 1.1**). Empurre a alavanca de prender para dentro para expor o marcador de segurança. A alavanca encontra-se sob a tensão de mola. Deixe a alavanca levantar-se para cima e depois faça sair para fora no sentido descendente. (**Foto 1.2**) Isso fará com que o prendedor solte o braço da base da Lixadora. Repita a operação no outro lado. Coloque uma ponta do papel de lixar sob o prendedor e reaperte. O papel de lixar deve ser puxado, obedecendo e seguindo o contorno da base da Lixadora. Assegure o alinhamento dos furos da extracção de pó com os furos das folhas do papel de lixar. Coloque em posição a outra ponta do papel de lixar sob o prendedor e reaperte. Agora a Lixadora está pronta para ser utilizada.

INTERRUPTOR DE FUNCIONAMENTO CONTÍNUO (FOTO 2)

Esta máquina vem com um "interruptor de funcionamento contínuo" (**Foto 2.1**). Para iniciar a máquina, preme o gatilho ON / OFF (**Foto 2.2**). Quando a máquina der o arranque, preme o botão de funcionamento contínuo (**Foto 2.1**) que está

P

localizado na lateral do cabo. Solte o gatilho ON / OFF. Agora a máquina irá funcionar continuamente sem a necessidade de manter premido o gatilho ON / OFF. Para parar a máquina, aperte brevemente o gatilho ON / OFF e depois solte.

EXTRACÇÃO DE PÓ

Esta máquina vem com uma facilidade para extrair o pó. Os dois adaptadores de extracção de pó permitem que a Lixadora seja conectada às mangueiras de aspirador de pó. Recomenda-se a utilização desta facilidade a todo o tempo, especialmente quando estiver a lixar em placas de fibras de densidade média (M.D.F). Use sempre óculos de segurança e uma máscara para pó. Mantenha sempre os furos para extracção de pó, localizados na chapa vibratória, livre de sujidade e outras obstruções.

MANUTENÇÃO

Mantenha sempre limpa a Lixadora. Limpe regularmente as aberturas de ventilação. Não use produtos de limpeza, contendo agentes cáusticos, para limpar o invólucro de plástico. Mantenha sempre os furos de extracção de pó, localizados na chapa vibratória, livre de sujidade e outras obstruções. Não deixe nunca que a Lixadora fique molhada de água.

ATENÇÃO!

A Lixadora Orbital foi desenvolvida só para trabalhos de lixar a seco e sob nenhuma circunstância deve-se utilizar em superfícies húmidas.

NOTA

Esta Lixadora não deve ser utilizada para lixar em gesso-de-Paris.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA	
Voltagem	230~50 Hz
Capacidade do Motor	135W
Velocidade sem carga	10000 min-1
Dimensões do bloco	90 x 187 mm
Tamanho do papel de lixar	90 x 240 mm
Nível da Pressão de Som	LPA 72,9 dB(A)
Nível da Energia de Som	LWA 85,9 dB(A)
Nível de Vibração	4 m/s ²
Massa	1.6 kg

WSTĘP

Điękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegoś problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnosnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśliby urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

USUWANIE WYROBU

Kiedy ten produkt musi zostać wyeliminowany z powodu jego niezdatności do użytkowania lub z innych powodów, nie może on być usunięty tak jak normalne śmieci na wysypisku. W celu ochrony zasobów naturalnych oraz ażeby ograniczyć do minimum możliwość niebezpiecznego wpływu na środowisko, należy zająć się w odpowiedni sposób odzyskiem lub usunięciem tego wyrobu, poprzez dostarczenie go do miejscowego centrum zbioru odpadów lub do innego autoryzowanego ośrodka. W przypadku wątpliwości, należy się skonsultować z lokalną administracją, odpowiedzialną za zbiór i usuwanie śmieci, w celu uzyskania informacji o możliwych alternatywach odnośnie odzysku i/lub eliminacji wyrobu.

ROK PRODUKCJI

Producent umieszcza rok produkcji urządzenia na tabliczce znamionowej w formie kodu 0000/00, gdzie:

0000/00 - 4 pierwsze cyfry oznaczają rok produkcji

0000/00 - 2 ostatnie cyfry oznaczają kolejny tydzień roku w którym produkt został wyprodukowany

Przykład: 2011/10 (roku 2011/10 tydzień)

DANE ELEKTRYCZNE

WAŻNE

Produkt ten wyposażony jest w zamkniętą wtyczkę elektryczną, kompatybilną z narzędziem i z zasilaniem w prąd Waszego Kraju, oraz zgodną z wytycznymi międzynarodowych norm.

To urządzenie musi być podłączone do zasilania o takim samym napięciu, jakie jest wskazane na tabliczce znamionowej. Jeśli wtyczka lub przewód zasilania są uszkodzone, muszą być wymienione przez kompletny zespół, identyczny jak ten oryginalny.

Należy zawsze przestrzegać wytycznych, obowiązujących w Waszym Kraju, dotyczących połączeń do zasilania elektrycznego w sieci. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA** Przed przystąpieniem do pracy tego urządzenia, należy dokładnie zapoznać się, zrozumieć i przestrzegać zasad zawartych w niniejszej instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia. Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne, zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje.

Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

Termin "elektronarzędzie" pojawiający się w niniejszej instrukcji obsługi, oznacza narzędzie elektryczne zasilane z sieci elektrycznej (z przewodem elektrycznym) lub akumulatorem (bez przewodu zasilającego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- a. **Zadbaj o czyste i dobrze oświetlone stanowisko pracy.**
Nieporządek i źle oświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadku.
- b. **Nie używać narzędzi elektrycznych w strefach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru,** związane z łatwo palnymi materiałami lub płynami, lakierami, farbami, benzyną, gazami lub pyłami łatwo palnymi o charakterze wybuchowym.
- c. **Uważać na dzieci oraz osoby postronne.**
Dzieci oraz osoby postronne powinny przebywać z dala od strefy roboczej, gdyż chwila nieuwagi może wpłynąć na utratę panowania nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne.

- a. **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda.**
Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.
Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd obniża ryzyko porażenia prądem.
- b. **Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami typu rury, grzejniki, kucharki, lodówki.**
Zmniejsz ryzyko porażenia prądem elektrycznym unikając uziemienia ciała użytkownika.
- c. **Nie wystawiać narzędzia elektrycznego na deszcz, ani też nie używać go w sytuacjach, gdzie mogłoby się zamoczyć lub zawilgościć.**
Przedostawianie się wody do środka elektronarzędzia może być przyczyną porażenia elektrycznego.
- d. **Nie należy używać przewodu elektronarzędzia do przenoszenia, ciągnięcia, wieszania jak również wyciągania wtyczki z gniazda pociągając za przewód.**
Uszkodzony lub zaplątany przewód może być przyczyną porażenia prądem.
- e. **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.**
Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób.

- a. **Podczas pracy zachowaj czujność, obserwuj uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.**
Chwila nieuwagi użytkownika może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- b. **Podczas wykonywania prac należy zawsze stosować środki ochrony osobistej, takie jak: okulary ochronne, rękawice, maskę, nauszniki, buty zabezpieczające i przeciwślizgowe.**
Nie zakładając wiszącej odzieży lub biżuterii i zebrać długie włosy tak, aby uniknąć ich zaplątania się w części maszyny, będące w ruchu.
- c. **Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Przed przystąpieniem do pracy (włożeniem wtyczki do gniazda lub podłączeniem do akumulatora) należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji "Wyłączone".**
Trzymanie palca na wyłączniku podczas podłączania lub przenoszenia urządzenia, gdy przycisk jest w pozycji "Włącz" może stać się przyczyną wypadku.

- d. **Przed włączeniem elektronarzędzia zdemonstrować narzędzia nastawcze i klucze.**

Pozostawienie klucza lub klina regulującego połączonego z ruchomymi częściami mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- Zadbaj o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Nie wychylaj się.**

- e. **Ułatwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.**

- f. **Noś odpowiednie ubranie. Nie zbliżaj włosów, luźnych ubrań ani rękawic do ruchomych części.**

Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w poruszające części.

- g. **Jeżeli jest możliwość podłączenia urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się czy są one zamontowane prawidłowo.**

Używanie tego typu urządzeń może zmniejszyć niebezpieczeństwo wynikające z obecności pyłów.

4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia.

- a. **Nie należy przeciążać elektronarzędzia i używać do pracy zgodnie z jego przeznaczeniem.**
Odpowiedni dobór narzędzia zwiększy wydajność i bezpieczeństwo pracy.

- b. **Nie należy pracować z elektronarzędziem które ma uszkodzony wyłącznik / wyłącznik.**
Nie prawidłowo działający przycisk stanowi zagrożenie i należy go naprawić.

- c. **Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator.**
Zastosowanie się do tych środków ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- d. **Wyłączone elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie znają urządzenia i nie zapoznały się z niniejszymi zasadami bezpieczeństwa.**

Elektronarzędzie w rękach osoby niedoświadczonej stanowi niebezpieczeństwo.

- e. **Konieczne konserwuj elektronarzędzie. Kontroluj czy części ruchome prawidłowo działają i nie są zablokowane.**

Należy sprawdzić czy części nie są popękane lub uszkodzone w taki sposób który mógłby wpłynąć na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Wszelkie uszkodzenia należy naprawić przed przystąpieniem do pracy.

Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzia.

- f. **Należy dbać o czystość i naostrzenie elementów tnących.**
Zadbane i naostrzone narzędzia tnące rzadziej ulegają zacięciu i łatwiej się prowadzą podczas użytkowania.

- g. **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itp. należy używać zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Należy również uwzględnić warunki i rodzaj wykonywanej pracy.**

Używanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może być przyczyną wypadku.

4. Serwisowanie.

- a. **Serwis elektronarzędzi należy powierzyć wyłącznie osobą wykwalifikowaną, stosując oryginalne części zamienne.**
Gwarantuje to, dalsze i bezpieczne użytkowanie.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZŃSTWA PRACY Z SZLIFIERKĄ OSCYLACYJNĄ.

Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania na sucho drewna, tworzywa sztucznego, masy szpachlowej jak i lakierowanych powierzchni.

Elektronarzędzie to należy stosować jedynie do szlifowania na sucho. Przeniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

UWAGA!

PRZY PRACY TRZYMAĆ NARZĘDZIE OBUREČZNIE

Aby zagwarantować bezpieczeństwo pracownika, narzędzie należy trzymać oburęcznie. Z narzędziem nie wolno pracować stojąc na schodkach lub na drabinie.

Jeżeli z narzędzia korzysta się przy pracy na wysokości, należy zastosować pomost z poręczą i zabezpieczeniem nóg lub podestę wieżową, które zapewnią odpowiednią stabilność.

UWAGA!

Należy zachować maksymalną ostrożność

Kiedy dokonuje się usuwania lakieru za pomocą docierarki należy zachować maksymalną ostrożność. Pyły mogą zawierać **OLÓW**, który jest trujący. Jakikolwiek budynek zbudowany przed rokiem 1960 może posiadać warstwy farby zawierającej ołów, na drewnie lub na metalu, które pokryte są następnie innymi warstwami lakierów/farb.

STOP!

Jeśli istnieje podejrzenie, że farby/lakiery znajdujące się we własnym domu zawierają ołów, należy zwrócić się do kompetentnego fachowca.

Farby/lakiery na bazie ołowiu muszą być usuwane tylko przez fachowców i nie przy użyciu docierarki. Kiedy tylko pyły osiadają, wystarczy kontakt rąk z ustami, aby spowodować przedostanie się ołowiu do organizmu, którego wpływ na zdrowie, nawet na poziomie minimalnym, może spowodować nieodwracalne szkody na mózgu oraz na systemie nerwowym. Noworodki, jak też i płód, są szczególnie narażone.

OSTRZEŻENIE!

Niektóre produkty z drewna lub podobnych materiałów, a w szczególności MDF (Medium Density Fibreboard), mogą wytwarzać pył, który może być niebezpieczny dla zdrowia. Podczas użytkowania tej maszyny zaleca się nałożenie zatwierdzonej maski na twarz z wymiennymi filtrami, a ponadto stosowanie ssącego urządzenia do pochłaniania pyłu.

Upewnić się, czy otwory w papierze ściernym pokrywają się w jednej linii z otworami wibrującego ramienia urządzenia.

Skontrolować, czy papier ścierny trzyma się mocno wibrującego ramienia docierarki.

Nie uruchamiać urządzenia kiedy znajduje się ono w styku z detałem do obróbki.

Sprawdzić, czy w detalu do obróbki nie ma gwoździ, głowic śrub lub jakiegokolwiek innej wystającej rzeczy, która mogłaby rozdrzeć lub uszkodzić papier ścierny.

Trzymać urządzenie rękoma w poprawny sposób i przyjąć stabilną pozycję. Upewnić się, czy przewód elektryczny nie jest w styku z urządzeniem lub czy nie jest zaczepiony o inne przedmioty, które mogłyby uniemożliwić kompletny przesuw obróbki ścierniej.

Wymienić papier ścierny od razu jak tylko się zużyje lub jeśli się rozdrze. Podarte papiery mogą spowodować głębokie rysy, które są trudne do usunięcia.

Zaczynać zawsze obróbkę gładkościową od papieru ściernego o grubym ziarnie, zmieniając go stopniowo, aż do papieru ściernego o ziarnie cieńszym.

Tam, gdzie tylko jest to możliwe, należy dokonywać wygładzania zawsze w kierunku włókien i usuwać pył z obróbki pomiędzy wszystkimi ziarnami papieru ściernego.

Nie stosować tej docierarki do szlifowania wyrobów typu Gyproc™ lub im podobnych.

PORADA

Można uzyskać niezły kit, który posiada dobry odcień koloru, poprzez wymieszanie pozostałości docierania z klejem PVA.

BUDOWA I STEROWANIE (RYS. A) MOCOWANIE PAPIERU SZKLANEGO (RYS. 1) -

Wybieramy papier ścierny o właściwym zianie, odpowiednim do zaplanowanej obróbki.

1	Uchwyt przedni
2	Tabliczka identyfikacyjna urządzenia
3	Wyłącznik włączony/wyłączony
4	Przycisk pracy w trybie ciągłym
5	Uchwyt główny
6	Papier szklany
7	Tarcza drgająca
8	Zacisk
9	Adapter do odkurzacza
10	Kabel elektryczny

UWAGA! Przed rozpoczęciem dowolnej operacji regulacji, zamiany części lub konserwacji, zawsze odłączamy urządzenie od zasilania elektrycznego. Strona ścierna papieru powinna być odwrócona na zewnątrz od tarczy podstawy. Znaleźć zaciski po obu stronach urządzenia (rys. 1.1). Naciśnąć dźwignię zacisku do środka, aby odciągnąć języczek mocujący. Dźwignia trzymana jest przez sprężynę. Zostawimy dźwignię, aby się podniosła (rys. 1.2) i wyciągamy ją na zewnątrz w dół. Umożliwi to zwolnienie mocowania zacisku do podstawy szlifarki. Powtórzmy operację po drugiej stronie. Umieścimy koniec papieru szklanego pod zacisk i ponownie zaciskamy. Papier szklany musi naśladować profil podstawy szlifarki. Sprawdzimy, czy otwory do usuwania pyłu są umieszczone odpowiednio do otworów w arkuszach papieru szklanego. Umieścimy koniec papieru szklanego pod zacisk i ponownie zaciskamy. Teraz szlifarka przygotowana jest do pracy.

URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE

Urządzenie to wyposażone jest w «wyłącznik pracy w trybie ciągłym» (rys. 2.1). Aby uruchomić urządzenie, nacisnąć spust WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY (rys. 2.2). Po uruchomieniu urządzenia naciśniemy przycisk «pracy w trybie ciągłym» (rys. 2.1), zamieszczony na boku uchwytu i puścimy spust WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY. Urządzenie teraz będzie pracować w trybie ciągłym, bez konieczności trzymania wyłącznika WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY. Aby zatrzymać urządzenie, nacisnąć na krótko i puścić spust WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY.

USUWANIE PYŁU

Narzędzie to wyposażone jest w urządzenie do usuwania pyłu. Dwa adaptery do usuwania pyłu umożliwiają podłączenie szlifierki do węży większości odkurzaczy. Zaleca się zawsze korzystać z funkcji usuwania pyłu, zwłaszcza przy szlifowaniu płyt z włóknem o średniej gęstości (M.D.F.). Zawsze stosujemy okulary ochronne i maskę przeciwpyłową. Otwory do usuwania pyłu w tarczy drgającej muszą być zawsze wolne od brudów lub innych przeszkód.

KONSERWACJA

Szlifierka musi być zawsze utrzymywana w czystości a szczeliny wentylacyjne należy regularnie czyścić.

Do mycia obudowy plastikowej nie stosować substancji żrących.

Otwory do usuwania pyłu w tarczy drgającej muszą być zawsze wolne od brudów lub innych przeszkód.

Urządzenie to nie może być w kontakcie z wodą.

UWAGA!

Szlifierka z tarczą drgającą przeznaczona jest wyłącznie do szlifowania na sucho i nie wolno jej w żadnym wypadku zastosować do obróbki ścierniej na mokro.

Szlifierki nie wolno używać do obróbki ścierniej gipsu.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA	
Napięcie	230~50 Hz
Pojemność silnika	135W
Prędkość zmienna	10000 min-1
Wymiary tarczy drgającej	90 x 187 mm
Wymiary papieru szklanego	90 x 240 mm
Natężenie chałasu	LPA 72,9 dB(A)
Poziom chałasu	LWA 85,9 dB(A)
Poziom wibracji	4 m/s ²
Masa	1.6 kg

Poziom natężenia dźwięku na stanowisku pracy może przekraczać 85 dB(A) więc konieczne jest używanie zabezpieczenie słuchu.

Deklarowana wartość wibracji została zmierzona zgodnie z określonymi normami EN 60745 i może być użyta do porównania z innymi elektronarzędziami. Może być również wykorzystywana we wstępnej ocenie narażenia.

UWAGA. Wartość poziomu drgań może odbiegać od deklarowanej wartości w zależności od sposobu eksploatacji urządzenia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi oraz jeśli nie było odpowiednio konserwowane, poziom drgań może się różnić od podanego. Aby dokładnie określić poziom drgań, trzeba mieć również na uwadze okresy gdy elektronarzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone ale nie jest używane przy pracy. W tym przypadku łączna (obliczona w pełnym wymiarze czasu pracy) ekspozycja drgań może okazać się niższa.

UVOD

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod koji smo podvrgnuli složenim postupcima namijenjenim osiguranju kakvoće. Nastojali smo s najvećom pomnjom da on do vas stigne u savršenom stanju. Usput rečeno, u onim rijetkim prilikama u kojima se susrećete s nekim problemom ili ako vam možemo pripomoći na bilo koji način, nemojte oklijevati obratiti se našem odjelu za pružanje potpore korisnicima. Za pojediniosti koje se odnose na vama najbliži uslužni centar poslužite se brojevima koji se nalaze na pozadini ovog priručnika.

SIGURNOST PRIJE SVEGA

Prije no što se upustite u korištenje ovog električnog alata, uvijek usvojite slijedeće temeljne sigurnosne mjere, da biste smanjili opasnost od požara, strujnih udara i osobnih ozljeda. Važno je pročitati priručnik s uputama da bi se shvatio način primjene, ograničenja i potencijalne opasnosti u svezi s ovim alatom.

ODLAGANJE PROIZVODA

Na kraju životnog doba, proizvod nije dozvoljeno baciti među obične kućanske otpadke. Zbog očuvanja zdrave prirodne okoline molimo vas, da izrabljene strojeve odlagate na prirodi povoljan način. Dostavite jih u najbliži sabirni centar za uništavanje takvih otpaca.

PODACI O ELEKTRIČNOM SUSTAVU

VAŽNO

Ovaj proizvod ima zapečaćen električni utikač koji je u skladu s uređajem i sustavom napajanja električne energije u vašoj državi, i zadovoljava uvjete međunarodnih propisa.

Ovaj aparat mora se povezati na onaj napon struje koji je naveden na pločici. U slučaju da su utikač ili kabel oštećeni oni se moraju zamijeniti novima a koji su identični originalu.

Kod povezivanja na sustav električnog mrežnog napajanja slijediti propise koji važe u vašoj državi.

U slučaju dvojbi obratiti se nadležnom električaru.

MJERE OPREZA

Prije uključivanja i uporabe ovog aparata veoma je važno pažljivo pročitati, shvatiti i slijediti ova uputstva radi stvaranja sigurnih uvjeta rada za osobu koja rukuje aparatom te za ostale prisutne osobe kao i za stvaranje uvjeta koji će omogućiti da aparat dugo i sigurno traje.

Potrebno je naučiti pravilno rukovati aparatom, ograničenja u uporabi i opasnosti kojima se eventualno izlažemo u uporabi. Ova uputstva držati na mjestu pogodnom za konzultaciju.

Izbjeći slučajna paljenja -

Isključiti električne aparate

Prije uključivanja električnog aparata uvijek provjeriti da li su ključevi za regulaciju izvađeni iz aparata.

Provjeriti da li je prekidač na poziciji ISKLJUČENO prije povezivanja električnog aparata na mrežu.

Provjeriti da li su električni aparati isključeni iz mreže za napajanje električnom energijom kada nisu u uporabi, prije održavanja, podmazivanja ili regulacije te prije zamjene elemenata kao oštrica, šiljaka, glodala.

Kontrolirati oštećene dijelove

Prije uporabe električnog aparata pažljivo ga kontrolirati radi provjere njegovog pravilnog i korektnog funkcioniranja.

Provjeriti da li su pokretni dijelovi dobro pričvršćeni, provjeriti da nisu zapriječeni, provjeriti da li ima slomljenih dijelova i da li je električni aparat pravilno postavljen.

Provjeriti sve uslove koji bi na bilo koji način mogli utjecati na rad električnog aparata.

U slučaju da je neki zaštitni dio ili bilo koji drugi dio električnog aparata oštećen, nadležni servis mora ga popraviti ili zamijeniti, osim u slučaju da u ovom uputstvu o uporabi nije drugačije određeno.

U slučaju da neki prekidač pravilno ne funkcionira nadležni servis mora ga zamijeniti.

Električni aparat ne smije se koristiti u slučaju da prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi.

Prašina koja se stvara u toku obrade materijala štetna je za zdravlje.

Obavezna je uporaba odgovarajuće maske za zaštitu od prašine.

U toku rada uvijek koristiti osobna zaštitna sredstva: zaštitne naočale, rukavice, masku, zaštitu za uši, zaštitne cipele i obuću

protiv sklizanja.

Za rad ne obučeni lepršajuću odjeću ili nakit i vezati dugu kosu da se ne bi zapleli u pokretne elemente.

Raditi na čvrstoj i stabilnoj podlozi.

Materijal koji obrađujemo uvijek blokirati stezaljkom.

Prostor u kojem radimo mora biti čist i uredan.

Rukovati električnim aparatom sa obje ruke.

Električni aparat i njegovi pomoćni dijelovi ne smiju se otvarati niti se na njima smiju vršiti promjene.

Električni aparati ne smiju se izlagati kiši, ni koristiti u onim slučajevima kada bi se mogli smočiti ili primiti vlagu.

Radni prostor mora biti dobro osvijetljen.

Električni aparati ne smiju se koristiti u onim prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije ili požara zbog prisutnosti zapaljivih materijala ili tekućina, lakova, boja, benzina itd, plina i zapaljivih prašina eksplozivne prirode.

Paziti na djecu i životinje

Djeca i životinjama ne smije se dozvoliti pristup radnom prostoru.

Svi električni aparati moraju se čuvati izvan doseg djece. Kada nisu u uporabi, najbolje je čuvati ih u zaključanom i suhom ormaru ili prostoriji.

Koristiti odgovarajući električni aparat

Koristiti onaj električni aparat koji odgovara vrsti rada kojeg moramo obaviti. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje nisu predviđeni. Mali električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje je potreban veliki električni aparat. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one svrhe za koje nisu predviđeni.

Električni aparat ne smije se forsirati

Električni aparat postiže dobre i sigurne radne rezultate kad se koristi sa brzinama za koje je programiran.

Električni aparati moraju se kvalitetno održavati

Elementi za rezanje moraju biti naoštreni i čisti što jamči dobre i sigurne radne rezultate.

Slijediti uputstva za podmazivanje i zamjenu pomoćnih dijelova.

Držači moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja ili masti na njima. Provjeriti da li su otvori za ventilaciju čisti i bez tragova prašine. Zapušeni otvori za ventilaciju mogu dovesti do pretjeranog zagrijavanja motora i njegovog oštećenja.

U slučaju da ovaj aparat koristimo za rad na određenoj visini, biti će neophodna uporaba mosta sa ogradom ili platforme sa tornjem, radi osiguranja potrebne stabilnosti.

ZAŠTITI SE OD ELEKTRIČNIH UDARA

Izbjegavati dodir (tijela) sa površinama sa uzemljenjem (kao što su na primjer cijevni vodovi, radijatori, mašine za pranje suđa ili hladnjaci).

Kablovi za napajanje

Za isključivanje iz utičnice kabel za napajanje ne smije se vući niti se njime smiju vršiti nagla trzanja.

Električni aparat se ne smije premještati koristeći kabel za napajanje. Kabel za napajanje ne smije se držati u blizini izvora topline, ulja, rastvarača, oštih bridova.

Povremeno kontrolirati kabel za napajanje električnog aparata i u slučaju da je oštećen zatražiti zamjenu od odgovarajućeg servisa za održavanje.

Povremeno kontrolirati produžne kablove te ih zamijeniti u slučaju da su oštećeni.

NE SMIJU se koristiti produžni kablovi ili produžne bobine sa dva provodnika za električne aparate sa uzemljenjem. Uvijek koristiti produžne kablove ili produžne bobine sa tri provodnika sa uzemljenom žicom sa uzemljenjem.

Produžni kabel uvijek se mora potpuno odvit.

Za produžne kablove dužine do 15 metara koristiti provodnike sa popriječnim presjekom od 1,5 mm².

Za produžne kablove dužine od 15 do 40 metara koristiti provodnike sa popriječnim presjekom od 2,5 mm².

Zaštititi produžni kabel od oštih predmeta, visokih temperatura i od izlaganja vlazi i vodi.

Ovaj električni aparat zadovoljava norme važeće u državi kupnje kao i međunarodne norme i uvjete za siguran rad. Popravke mora vršiti samo kvalificirano osoblje koristeći originalne rezervne dijelove. U suprotnom slučaju korisnik se izlaže opasnosti.

POSEBNE VARNOSTNE UPUTE

OPOZORENJE! KOD UPORABE POTREBNO JE DRŽATI APARAT SA OBE RUKE

Ovaj aparat je potrebno zbog sigurnosnih razloga kod uporabe držati sa obe ruke. Aparat nikad nije dozvoljeno upotrebljavati na ljestvi ili na privremenom postolju.

Ako je potrebno opisan aparat upotrebljavati na višjim mestima, potrebno je u tu svrhu postaviti stabilno postolje, odnosno odgovarajuću konstrukciju sa ogradom ili nosilnim pločama.

UPOZORENJE!

Ponašajte se vrlo oprezno

Kod odstranjivanja laka ručnom brusilicom potrebna je velika opreznost. Prah koji u svom sustavi ima olovo, je otrovan. U svakom objektu koji je izgrađen prije godine 1960, moguće je da se na drvetu ili metalima nalazi sloj laka koji sadrži olovo. Taj sloj je možda kasnije premazan novim slojem laka.

STOP!

Ako postoji sumnja da lak u vašoj kući sadrži olovo, molimo vas da se posavetujete sa stručnjakom.

Lakove sa sadržinom olova sme odstranjivati samo stručnjak, ne sme se odstranjivati ručnom brusilicom. Kada se nakupi prah laka, dovoljno je da se rukama dotaknete ustiju, i da to ima za posledicu unos olova. Već mala količina olova može prouzrokovati trajne posledice na mozgu i živčanom sustavu. Posebno su izložena opasnosti tek rođena ili nerođena djeca.

UPOZORENJE!

Neki od drvenih predmeta ili drvu sličnih proizvoda, a još posebno ploče srednje gustoće tipa MDF, mogu biti štetne za zdravlje. Zbog toga se preporučuje da pored uređaja za

usisavanje prašine upotrebljavate još kvalitetnu i isprobanu zaštitnu masku sa zamjenjivim filterom.

Otvori u brusnom papiru moraju se pokrivati s otvorima u osnovnoj ploči uređaja.

Trebate omogućiti da se brusni papir dobro spoji s osnovnom pločom uređaja.

Uređaj za brušenje ne smijete uključiti, ako brusni dio dodiruje predmet koji obrađujete.

Provjerite, da iz predmeta kojeg obrađujete ne vire čavli, glave vijaka ili slični dijelovi koji bi mogli poderati ili oštetiti brusni papir.

Uređaj za brušenje pravilno usmjerite objema rukama i kod rada pobrinite se za jednakomjernu brzinu dodavanja. Trebate omogućiti da električni priključni kabel ne dodiruje uređaj ili ostale susjedne predmete. Na taj je način omogućeno brušenje većih površina.

Istrošen ili poderan brusni papir trebete odmah zamijeniti novim. Poderan brusni papir može kod obrade ostavljati duboke ogrebotine koje se vrlo teško odstrane.

Najprije brusite brusnim papirom veće granulacije, a zatim postupno prelazite na papir finije granulacije.

Gdje je moguće, brusite uvijek u smjeru drvenih vlakana. Kod svake zamjene brusnog papira obrišite prašinu koja nastaje kod brušenja.

Tu ručnu brusilicu nikada ne koristite za brušenje proizvoda Gyproc™ ili sličnih.

SAVJET

Uporabnu masu za špohtlanje sa odgovarajućom bojom može se dobiti mešanjem ostacima brušenja sa lepilom PVA.

KOMPONENTE I KOMANDE (SLIKA A)

1	Prednji rukohvat
2	Identifikacijska pločica aparata
3	Prekidač za uključivanje/isključivanje
4	Tipka za neprestani rad
5	Zadnji rukohvat
6	Brusni papir
7	Vibraciona ploča
8	Poluga za zatezanje brusnog papirja
9	Priključak za uklanjanje prašine
10	Električni kabel

POSTAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA (SLIKA 1)

Izaberite brusni papir odgovarajuće granulacije u skladu s radom koji ćete izvesti.

SIGURNOSTNO UPOZORENJE! Prije svakog podešavanja, promjene dijelova i pribora i kod održavanja uvek najprije izvucite utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice. Brusna strana brusnog papirja treba gledati prema van u odnosu na brusnu ploču. Sa obje strane aparata potražite obe poluge

za zatezanje brusnog papirja (**slika 1.1**). Gurnite polugu za zatezanje prema unutra tako da je oslobođena. Poluga se napinje pomoću opruge. Popustite polugu da se podigne na gore, a zatim je pomaknite prema van i prema dolje (**slika 1.2**). Na ovaj način stezač otpušta svoj pritisak sa ploče brusilice. Objašnjeni postupak ponovite i na drugoj strani. Postavite jedan kraj brusnog papira ispod poluge za zatezanje i učvrstite polugu. Brusni papir je potrebno dobro poravnati, a sam papir mora biti poravnat sa vibracionom pločom brusilice. Pazite da rupe za uklanjanje prašine budu poravnate sa rupama na brusnom papiru. Drugi kraj brusnog papira postavite ispod poluge za zatezanje te ju učvrstite. Brusilica je na taj način spremna za rad.

PREKIDAČ ZA NEPRASTANI RAD (SLIKA 2)

Vaša brusilica ima ugrađen "prekidač za neprestani rad" (**slika 2.1**). Za pokretanje aparata pritisnite prekidač UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE. (**slika 2.2**). Kad počne brusilica raditi, pritisnite "prekidač za neprestani rad", koji se nalazi sa strane rukohvata i zatim ponovo oslobodite prekidač UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE. Brusilica sada neprekidno radi i prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE nije potrebno držati pritisnut. Radi zaustavljanja djelovanja brusilice na kratko pritisnite

prekidač UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE te ga zatim ponovo oslobodite.

UKLANJANJE PRAŠINE

Vaša brusilica je opremljena priključnim dodatkom za uklanjanje prašine. Dva adaptera za uklanjanje prašine omogućavaju priključivanje brusilice na većinu crijeva za usisivače. Preporučujemo uporabu usisivača kod svakog rada sa brusilicom, a posebno kod brušenja ploča srednje gustoće (MDF - medium density fibre). Preporučujemo, da uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku protiv prašine. Otvori za uklanjanje prašine na vibracionoj ploči moraju biti uvijek čisti i nezačepljeni.

ODRŽAVANJE BRUSILICE

Vaša brusilica neka bude uvijek čista. Redovito čistite otvore za prezračivanje motora. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje plastičnog kućišta. Otvori za uklanjanje prašine na vibracionoj ploči moraju biti uvijek čisti i nezačepljeni. Aparat ne smije doći u dodir sa vodom.

SIGURNOSTNO UPOZORENJE!

Vibracijska brusilica je namenjena samo za suho brušenje i ni u kojem slučaju se ne smije upotrebljavati za mokro brušenje.

NAPOMENA

Vibracijska brusilica nije namijenjena za brušenje gipsa.

TEHNIČKI OPIS	
Napon	230~50 Hz
Kapacitet motora	135W
Broj okretaja praznog hoda	10000 min-1
Brusna ploča	90 x 187 mm
Brusni papir	90 x 240 mm
Bučnost pritisak	LPA 72,9 dB(A)
Bučnost jačina	LWA 85,9 dB(A)
Nivo vibracija	4 m/s ²
Težina	1.6 kg

ÚVOD

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho výrobku, ktorý bol podrobený našim komplexným procedúram na zabezpečenie kvality. Vynaložili sme maximálnu snahu nato, aby sa výrobok dostal k Vám v perfektnom stave. Napriek tomu, v ojedinelých prípadoch, keď sa stretnete s problémom alebo ak Vám môžeme poskytnúť služby iným spôsobom, neváhajte a obráťte sa na naše oddelenie Služieb zákazníkom. Podrobné informácie o najbližšom stredisku nájdete na číslach, uvedených na konci tejto príručky.

BEZPEČNOSŤ PREDOVŠETKYM

Skôr ako začnete používať tento elektrický prístroj, najskôr si vždy osvojte nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko požiaru, elektrických otrasov a ublíženia na zdraví. Je veľmi dôležité, aby ste si prečítali príručku na použitie a pochopili aplikáciu, hraničné limity a potencionálne riziká, spojené s používaním tohto prístroja.

ZÁRUČNÝ LIST

Výrobca poskytuje záruku na strojné zariadenie v trvaní 2 rokov, ktorá plynie od dňa zakúpenia výrobku. Táto záruka sa nevzťahuje na strojné zariadenie určené na prenájom. Zaväzujeme sa vymeniť prípadné časti, ktoré sa prejavujú ako nekvalitné z dôvodu väd alebo výrobných väd. Záruka v žiadnom prípade nezahŕňa vrátenie peňazí alebo uhradenia priamych či nepriamych škôd. Záruka sa nevzťahuje na: spotrebné doplnky a príslušenstvo, nevhodné použitie, používanie na profesionálne účely a náklady, vynaložené na prepravu a balenie prístrojového zariadenia, ktoré sú vždy na ťarchu zákazníka. Prípadné výrobky zaslané na opravu na účet príjemcu, nebudú prijaté. Okrem toho, ak bude strojné zariadenie akýmkoľvek spôsobom modifikované alebo používané s doplnkami, ktoré nie sú schválené výrobcom, záruka automaticky stratí platnosť. Výrobca nenesie žiadnu občiansko-právnu zodpovednosť za nevhodné používanie strojného zariadenia alebo za nedodržania pokynov, týkajúcich sa fungovania, nastavení a údržby. Záručný servis sa pripúšťa len vtedy, ak sa s požiadavkou obrátite na autorizovaný záručný servis a pripojíte doklad o zaplatení. Doporučujeme Vám, aby ste si ihneď po zakúpení skontrolovali, či je výrobok celý a pred jeho použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

PRÁVNE NÁROKY

Táto záruka nie je na úkor prípadných zákonných nárokov.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU:

Keď je treba tento výrobok odstrániť, pretože už nie je viac použiteľný alebo z iných dôvodov, nemôže sa s ním zaobchádzať ako s normálnymi každodennými odpadkami. Postarajte sa o správnu recykláciu alebo likvidáciu tohto výrobku a to tak, že výrobok odovzdáte do miestneho zberného odpadového strediska alebo do iného autorizovaného centra. Prispejete tak k ochrane prírodných zdrojov a znížite na minimum nebezpečný dopad na životné prostredie. V prípade pochybností sa poraďte na miestnom územno-správnom orgáne, zodpovednom za zber a likvidáciu odpadov, ktorý Vám poskytne informácie o možných alternatívach recyklácie a/alebo likvidácie odpadu.

INFORMÁCIE O ELEKTRICKOM ZARIADENÍ

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE !

Toto prístrojové zariadenie je vybavené zapečatenou elektrickou zástrčkovou vidlicou, kompatibilnou s prístrojom a s prívodom elektrického prúdu vo Vašom štáte a zároveň spĺňa požiadavky medzinárodných noriem.

Toto prístrojové zariadenie sa musí zapájať na rovnaké napájacie napätie ako je uvedený na štítku stroja.

Ak sú zástrčková vidlica alebo napájací kábel poškodené, celý blok sa musí kompletne vymeniť a nahradiť originálnym blokom, ako bol pôvodný.

Dodržiujte nariadenia Vášho štátu, ktoré sa týkajú napájania na prívody zo zdroja elektrickej energie.

V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Predtým, ako pristúpíte k zapnutiu tohto prístrojového zariadenia je veľmi dôležité, aby ste si pozorne preštudovali, dobre pochopili a dodržiavali uvedené pokyny, ktoré slúžia na zaručenie bezpečnosti jednak pre operátora a okolostojacich osôb, ako aj na zaručenie dlhej a bezpečnej životnosti samotného prístroja.

Naučte sa ako správne používať tento elektrický prístroj, oboznámte sa s jeho pracovnými obmedzeniami a

potencionálnymi rizikami, ktoré môžu vzniknúť pri práci s ním. Uchovávajte tieto pokyny na bezpečnom mieste, aby ste si ich mohli hociedy prečítať.

Zabráňte náhodilému zapnutiu prístroja – Odpojte elektrické prístroje zo siete

Skôr ako prístroj uvediete do chodu, vždy najprv skontrolujte, či sú z elektrického prístroja vybrané kľúčiky a nastavovacie kľúče.

Skôr ako elektrický prístroj zapojíte na elektrické napájanie zo siete, prekontrolujte, či je prepínač vo VYPNUTEJ polohe.

Prekontrolujte, či sú elektrické prístroje odpojené z elektrického napájania zo siete, keď sa s nimi nepracuje, pred údržbou, mazaním alebo nastavovaním a keď sa vymieňa príslušenstvo, ako napríklad čepele, vrtáky, nadstavce a frézy.

Skontrolujte poškodené časti

Pred ďalším používaním elektrického prístroja sa prístroj musí pozorne skontrolovať a overiť, či funguje správne a v súlade s jeho špecifikovaným použitím.

Skontrolujte správne zarovnanie pohyblivých častí a prekontrolujte či nie sú zaseknuté; skontrolujte či jednotlivé komponenty nie sú prasknuté alebo zlomené a či je elektrický prístroj správne namontovaný.

Skontrolujte všetok ostatný stav, ktorý by mohol negatívne ovplyvniť funkčnosť elektrického prístroja.

Poškodená ochrana alebo akákoľvek iná závažná časť elektrického prístroja sa musí dať opraviť alebo vymeniť do autorizovaného údržbárskeho strediska, pokiaľ sa na ne nevzťahujú odlišné pokyny, ako sú uvedené v tejto príručke.

Ak ktorýkoľvek prepínač nefunguje správne, musí sa dať vymeniť do autorizovaného údržbárskeho strediska.

Nepoužívajte elektrický prístroj, ak prepínač ZAPNUTIA / VYPNUTIA nezapína a nevypína elektrický prístroj.

Prach, ktorý vzniká v priebehu opracovávania materiálov, je zdraviu škodlivý.

Doporučujeme, aby ste nosili vhodnú ochrannú protiprachovú masku.

Pri práci vždy používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné pracovné okuliare, rukavice, masku, ochranné prostriedky na uši, bezpečnostnú a protišmykovú obuv.

Nenoste príliš voľný odev alebo šperky a dlhé vlasy si upravte tak, aby sa nemohli zaplietať do pohyblivých sa mechanizmov. Pri práci vždy stojte na pevnej podlažke.

Opracovávaný kus vždy pevne zaistíte svorkou alebo do zveráku.

Pracovnú zónu udržiavajte vždy čistú a upratanú.

Prímanipulácii elektrickým prístrojom používajte vždy obidve ruky. V žiadnom prípade elektrický prístroj alebo jeho príslušenstvo neodborne neotvárajte alebo nemodifikujte.

Elektrické prístroje nevystavujte dažďu a nepoužívajte ich v takých situáciách, kedy by sa mohli zamočiť alebo nasiaknúť vlhkosťou.

Pracovná plocha musí byť vždy dobre osvetlená.

Elektrické prístroje nepoužívajte na takých miestach, kde existuje nebezpečenstvo explózie alebo požiaru, pochádzajúce z horľavých materiálov, zápalných kvapalín, lakov, náterov, benzínu a pod. a zo vznetlivých plynov a prachov výbušného charakteru.

Dávajte pozor na deti a domáce zvieratá

Deti a domáce zvieratá sa nesmú nachádzať v pracovnej zóne. Všetky elektrické prístroje sa musia uchovávať mimo dosahu detí. Keď s elektrickými prístrojmi nepracujete, radšej ich odložte do skrine alebo suchej miestnosti, ktoré sa dajú uzamknúť.

Elektrický prístroj používajte správne

Vyberte si vhodný typ prístroja pre daný druh práce.

Nepoužívajte prístroj na taký typ práce, pre ktorú nie je určený. Zbytočne nenamáhajte malý, resp. menej výkonný prístroj na vykonávanie ťažkej práce, ktorá si vyžaduje veľký, resp. vysokovýkonný prístroj. Nepoužívajte prístroje na také účely, pre ktoré nie sú určené.

Elektrický prístroj nenamáhajte

Elektrický prístroj bude lepšie a bezpečnejšie fungovať a bude vykonávať lepšie služby, ak sa bude používať s takou rýchlosťou, na akú bol vyrobený.

Vždy vykonajte správnu údržbu elektrických prístrojov

Prístroje na rezanie udržiavajte nabrúsené a čisté, aby sa s nimi dosiahli lepšie a bezpečnejšie výkony.

Dodržujte pokyny pre mazanie a výmenu príslušenstva.

Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez známk po oleji a mazadle.

Prekontrolujte, či ventilačné štrbiny a otvory sú vždy čisté a bez usadeného prachu. Ucpané ventilačné štrbiny môžu spôsobiť prehriatie a poškodenie motora.

Ak sa má tento prístroj používať pri prácach v určitej výške, musí sa nutne použiť lešenie so zábradlím a podlahou alebo vežová pracovná plošina, aby sa zabezpečila jeho vhodná stabilita.

OCHRANA PRED ELEKTRICKÝMI OTRASMI

Vyhňte sa dotyku tela s uzemnenými povrchmi alebo pod napätím (napríklad potrubia, radiátory, umývačky riadu a chladničky).

Napájacie káble

Pri odpájaní napájacieho káblu zo sieťovej zásuvky, kábel nevyšklbňte a neťahajte.

Nikdy neprenášajte elektrický prístroj držaním len za samotný napájací kábel. Napájací kábel sa musí uchovávať mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja, riedidiel a ostrých hrán.

Periodicky kontrolujte napájací kábel elektrického prístroja. Ak je poškodený, dajte ho vymeniť do autorizovaného údržbárskeho strediska.

Periodicky kontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškodené, vymeňte ich.

NEPOUŽÍVAJTE dvojžilové predlžovacie káble alebo cievky pre elektrické prístroje, ktoré prechádzajú po zemi. Vždy používajte trojžilové predlžovacie káble alebo cievky s uzemneným zemiacim vodičom.

Prípadný predlžovací kábel vždy kompletne stočte.

Pre predlžovacie káble do dĺžky 15 metrov používajte vodiče s pričným prierezom 1,5 mm².

Pre predlžovacie káble dlhšie ako 15 metrov a kratšie ako 40 metrov, používajte vodiče s pričným prierezom 2,5 mm².

Predlžovacie káble chráňte pred ostrými predmetmi, nadmerným teplom a nevystavujte ich vlhku a vode.

Tento elektrický prístroj spĺňa štátne a medzinárodné normy a bezpečnostné požiadavky. Opravy musí vykonávať výlučne kvalifikovaný personál a musia sa používať jedine originálne náhradné diely. Nedodržanie týchto predpisov môže zapríčiniť vážny pracovný úraz užívateľa.

STOP!

Ak je podozrenie, že boli plochy vo vlastnom dome natreté farbou s obsahom olova, musí sa požiadať o pomoc odborníka. Farby/laky na báze olova musia odstraňovať výhradne odborníci a nemôžu sa odstraňovať pomocou lapovacieho stroja. Ak sa len dosky usádzajú, stačí kontakt typu ruky-ústa, aby olovo preniklo do organizmu. Vystavenie účinku aj malého množstva olova môže spôsobiť neodvratiteľné zmeny mozgu a poškodenie nervovej sústavy. Zvláštne ohrozenie existuje vo vzťahu k malým deťom a plodu.

VAROVANIE!

Niektoré výrobky z dreva alebo podobných materiálov, hlavne MDF (Medium Density Fibreboard), môžu vytvárať prach, ktorý môže byť pre zdravie závadný. Počas užívania tohto stroja sa odporúča použitie schválenej masky na tvár s vymeniteľnými filtrami, a tiež používanie sacieho zariadenia na pohlcovanie prachu.

Ubezpečiť sa, či sú otvory v brúsnom papieri na jednej línii s otvormi vibrujúceho ramena zariadenia. Kontrolovať, či sa brusný papier pevne drží vibrujúceho ramena lapovačky.

Nespúšťať zariadenie, ak je toto v styku s dielom na spracovanie.

Overiť, či v dielu na spracovanie nie sú klinec, hlavy skrutiek alebo akákoľvek iná vyčnievajúca vec, ktorá by mohla roztrhnúť alebo poškodiť brusný papier. Držať zariadenie rukami správne a pevne stať na nohách. Ubezpečiť sa, či nie je elektrický vodič v kontakte so zariadením alebo či nie je zachytený o iné predmety, ktoré by mohli znemožniť kompletne posunutie brúsneho spracovania.

Vymeniť brusný papier hneď ako sa opotrebí alebo sa roztrhne. Roztrhané papiere môžu spôsobiť hlboké škrabance, ťažké na odstránenie.

Začínať vždy hľadanie od hrubozrnného brúsneho papiera, a postupne ho meniť, až k jemnozrnnému papieru. Všade tam, ak je toto len možné, hladíť vždy v smere vlákien a odstraňovať prach zo spracovania medzi všetkými zrnami brúsneho papiera.

Nepoužívať túto lapovačku na brúsenie výrobkov typu GyprocTM alebo podobných.

RADA

Možno získať dobrý tmel s dobrým odtieňom farby, ak sa vymieša zostatky lapovania s lepidlom PVA.

STAVBA A OVLÁDANIE (OBR. A)

Upevnenie skleneného papiera (Obr. 1) -

Volíme brusný papier so správnou zrnitosťou, vhodnou na plánované spracovanie.

1	Predný držiak
2	Identifikačný štítok zariadenia
3	Vypínač zapnutý/vypnutý
4	Tlačidlo na prácu v nepretržitom režime
5	Hlavný držiak
6	Sklenený papier
7	Kmitajúci kotúč
8	Svorka
9	Adaptér na vysávač
10	Elektrický kábel

POZOR! Pred začatím ľubovoľnej operácie regulácie, výmeny dielu alebo údržby, musíme vždy odpojiť zariadenie od elektrického napájania. Brúsna strana papiera musí byť odvrátená von od kotúča stojanu. Nájsť svorku na oboch stranách zariadenia (obr. 1.1.). Stlačiť páku svorky dovnútra, aby sa odpojil upevňovací jazyk. Páku drží pružina. Necháme páku, aby sa zdvihla (obr. 1.2.) a vytiahneme ju von nadol. Toto umožní oslobodenie upevnenia svorky na stojan brúsky. Opakujeme operáciu na druhej strane. Umiestníme koniec skleneného papiera pod svorkou a opäť upevníme. Sklenený papier musí napodobniť profil stojanu brúsky. Overíme, či sú otvory na odstránenie prachu umiestnené príslušne k otvorom v listoch skleneného papiera. Umiestníme koniec skleneného papiera pod svorkou a opäť upevníme. Teraz je brúska pripravená na prácu.

SPÚSTENIE A ZASTAVENIE

Toto zariadenie je vybavené „vypínačom funkcie v nepretržitom režime“ (obr. 2.1.). Aby sa zariadenie spustilo, stlačiť tlačidlo ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ (obr. 2.2.). Po spustení zariadenia stlačíme tlačidlo „práca v nepretržitom režime“ (obr. 2.1.), ktoré sa nachádza na boku držiaka a oslobodíme tlačidlo ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ. Teraz bude zariadenie fungovať v nepretržitom režime, bez nutnosti tlačenia vypínača ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ. Aby zastaviť zariadenie, krátko stlačiť a pustiť tlačidlo ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ.

ODSTRAŇOVANIE PRACHU

Toto náradie je vybavené zariadením na odstraňovanie prachu. Dva adaptéry na odstraňovanie prachu umožňujú napojenie brúsky na hadicu väčšiny vysávačov. Odporúča sa vždy využívať funkciu odstraňovania prachu, hlavne pri brúsení dosiek s vláknom priemernej hustoty (MDF). Vždy používame ochranné okuliare a masku proti prachu. Otvory na odstraňovanie prachu v kmitajúcym kotúči musia byť vždy oslobodené od nečistôt alebo iných prekážok.

ÚDRŽBA

Brúska sa musí vždy udržiavať v čistote a ventilačné medzery sa musia pravidelne čistiť.

Na umývanie plastového krytu sa nemôžu používať žeriave prípravky.

Otvory na odstraňovanie prachu v kmitajúcim kotúči musia byť vždy oslobodené od nečistôt alebo iných prekážok.

Toto zariadenie nesmie byť v kontakte s vodou.

POZOR!

Brúska s kmitajúcim kotúčom je určená výhradne na brúsenie na sucho a nesmie sa v žiadnom prípade použiť na brúsenie na mokro.

Brúska sa nesmie použiť na brúsenie sadry.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA	
Napätie	230~50 Hz
Motor	135W
Počet otáčiek bez záťaže	10000 min ⁻¹
Brúsna doska	90 x 187 mm
Brúsna papiera	90 x 240 mm
Hladina akustického tlaku	LPA 72,9 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LWA 85,9 dB(A)
Stupeň vibrácií	4 m/s ²
Váha	1.6 kg

UVOD

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj proizvod, koji je bio podvrgnut našim složenim procedurama obezbeđenja kvaliteta. Nastojali smo uz najveću moguću brigu postupati tako da on do vas dospe u savršenom stanju. Ipak, uz retku mogućnost da možete da se susretne s nekim problemom ili ako možemo da vam pomognemo na bilo koji način, nemojte oklevati da se obratite našem odeljenju za pružanje pomoći klijentima. Za pojedinosti o vama najbližem centru uzmite u obzir telefonske brojeve smeštene na pozadini ovog priručnika.

BEZBEDNOST PRE SVEGA

Pre nego što se upustite u korišćenje ovog električnog alata, uvek primenite sledeće fundamentalne mere bezbednosti da bi smanjili rizik od požara, strujnih udara i osobnih povreda. Važno je čitati priručnik sa uputstvima da biste razumeli primenu alata, kao i ograničenja i potencijalne opasnosti koje se vežu uz ovaj alat.

GARANTNI LIST

Firma proizvođač garantuje za mašinu u vremenu od 2 godine počevši od dana kupovine. Ova garancija ne pokriva mašine koje su namenjene davanju u najam. Na sebe preuzimamo obavezu zamene eventualnih delova koji bi bili nepotpuni zbog kvarova ili usled grešaka u njihovoj izradi. Niti u jednom slučaju garancija ne obuhvata naknadu ili plaćanje nastale štete, direktne ili indirektna. Među ostalim iz garancije su isključeni: potrošni pribor, nepodesna upotreba, upotreba u profesionalnu svrhu i podnošenje troškova transporta i pakovanja aparature koji će uvek biti stavljeni na teret klijenta. Eventualni artikli koji su poslani zbog popravki a na teret primaoca neće biti prihvaćeni. Takođe se podrazumeva da ako mašina bude na bilo koji način modifikovana ili upotrebljena sa dodatnom opremom koju nije odobrila firma proizvođač, garancija će automatski biti proglašena nevažećom. Firma proizvođač odbacuje svaku civilnu odgovornost koja proizilazi iz neprikladnog korišćenja mašine ili nepridržavanja onih uputstava koja se odnose na funkcionisanje, postavke i održavanje. Pružanje pomoći pod garancijom prihvatljivo je samo ako se takav zahtev prezentuje autorizovanom postprodajnom servisu i ako je popraćen potvrdom o kupovini. Preporučuje se da se odmah nakon kupovanja proizvoda kontroliše njegova celovitost i da se pažljivo pročitaju uputstva za upotrebu pre nego što počnete s njegovim korišćenjem.

LEGALNA PRAVA

Ova garancija ne ugrožava vaša eventualna zakonska prava.

ODLAGANJE PROIZVODA:

Kada ovaj proizvod mora da bude eliminisan jer više nije upotrebljiv ili radi drugih razloga, ne može ga se tretirati kao normalan dnevni otpad. Radi očuvanja prirodnih izvora i zbog svođenja na minimum njegovo opasno dejstvo, pobrinite se za ispravan način reciklaže ili odlaganja proizvoda na otpad, odnevi ga u lokalni centar za prikupljanje otpada ili u neki drugi autorizovani centar. U slučaju sumnje, konsultujte se sa lokalnim telom uprave odgovornim za sakupljanje i odlaganje otpada da biste se informisali o mogućim alternativama koje se odnose na reciklažu i/ili odlaganje otpada.

PODACI O ELEKTRIČNIM DELOVIMA

VAŽNO

Ovaj je proizvod opremljen zaptivenom električnom utičnicom koja je kompatibilna sa alatom i strujnim napajanjem važećim za vašu zemlju i zadovoljava zahtevima međunarodnih propisa.

Ovaj aparat mora biti priključen na napajanje el. energijom koje jednako onom koje je prikazano na fabričkoj etiketi. Ako utikač ili kabl napajanja izgledaju kao da su oštećeni moraju biti zamenjeni kompletnim sklopom identičnim onom originalnom.

Sledite uvek propise koje važe u vašoj zemlji na području priključenja na električnu naponsku mrežu.

U slučaju sumnje, uvek se obratite kvalifikovanom električaru.

OPŠTA UPUTSTVA O SPREČAVANJU POVREDA

Pre nego što počnete sa pokretanjem ove mašine, važno je pročitati, razumeti i slediti ove upute veoma pažljivo da biste zagarantovali bezbednost operatera i osoba u okruženju, kao i da možete da garantujete dug i bezbedan radni vek mašine. Naučite kako upotrebiti električni alat, njegova ograničenja u korišćenju i potencijalne opasnosti koje iz njih mogu proizići.

Sačuvajte ova uputstva na sigurnom mestu zbog budućih konsultovanja.

Izbegavajte neželjeno pokretanje -

Isključite električne alate

Uvek kontrolisati jesu li mali ključevi i ključevi za podešavanje odstranjeni iz električnog alata pre no što ćete ga pokrenuti.

Uverite se da se prekidač nalazi u poziciji UGAŠENO pre nego

što priključite električni alat na strujnu mrežu.

Budite sigurni da su električni alati isključeni iz naponske mreže kada ih se ne koristi, pre održavanja, podmazivanja ili podešavanja kada se zamenjuju delovi opreme kao što su sečiva, burgije i glodalice.

Obavite inspekciju oštećenih delova

Pre nego dodatno upotrebite električni alat on mora biti pažljivo prekontrolisan da biste bili sigurni da ispravno funkcioniše i deluje saobraćajno svojoj specifičnoj upotrebi.

Kontrolisati ispravan raspored delova u pokretu, uverite se da ne zapinju, treba kontrolisati da ih nema polomljenih i da li je električna alatka ispravno montirana.

Proverite bilo koji drugi uslov koji bi mogao da utiče na funkcionisanje električne alatke.

Zaštitni deo ili bilo koji drugi deo električnog alata koji je oštećen mora biti popravljen ili zamenjen u ovlašćenom centru za održavanje, osim u slučaju različitih indikacija koje sadrži ovaj priručnik s uputstvima.

Svaki od prekidača koji ne funkcioniše ispravno mora da se zameni u autorizovanom centru za održavanje.

Nemojte da koristite električni alat ako prekidač za PALJENJE/GAŠENJE ne pali i ne gasi električnu alatku.

Prašina koja nastaje u toku obrade materijala je štetna za zdravlje.

Preporučuje se nošenje odgovarajuće maske za zaštitu od prašine.

U toku izvođenja radova uvek koristiti sredstva za osobnu zaštitu: naočare za sprečavanje nezgoda, rukavice, zaštitnu masku, zaštitu za uši, cipele za sprečavanje nezgoda koje ne kliču.

Nemojte nositi odeću ili nakit koji se klatari a dugu kosu treba skupiti tako da se izbegne njihovo uplitanje u pokretne delove mašine.

Uvek radite na stabilnim podlogama.

Uvek blokirajte škripcem komad koji želite da obrađujete.

Radnu zonu uvek držite u čistom i urednom stanju.

Manevrišite električnim alatom služeći se uvek obema rukama.

Nikako nemojte otvarati ili modifikovati električni alat ili njegove dodatne delove.

Električne alate nemojte da izlažete kiši ili da ih koristite u situacijama u kojima bi mogli da se ovlaže ili natope vodom.

Neka radno područje uvek bude dobro osvetljeno.

Ne koristite električne alate u zonama gde postoji opasnost od eksplozije ili požara izazvanih gorivim materijalima, zapaljivim tečnostima, lakom, bojama, benzinom itd. zapaljivim gasovima i prahom eksplozivne prirode.

Pazite na decu i na domaće životinje

Deca i domaće životinje moraju se držati van radnog područja. Svi električni alati moraju da se drže van domašaja dece. Kada se ne upotrebljavaju, najbolje je električne alate pospremiti u suv i zaključan orman ili ostavu.

Koristite ispravan tip alata

Odaberite alat prikladan za vrstu posla koji se obavlja. Nemojte da koristite neki alat za posao za koji on nije bio projektovan. Nemojte da koristite silu da bi malom alatom obavili posao za

koji je predviđen teški alat. Nemojte da koristite alate u svrhe za koje nisu bili predviđeni.

Nemojte preoptereti električni alat

Električni alat će posao obaviti bolje, na bezbedniji način i bolje će da vam služi ako će biti korišćen na onoj brzini za koju je i bio projektovan.

Uvek obavljajte pažljivo održavanje alata

Alate za sečenje držite naoštrenima i čistima da biste dobili bolje i bezbednije performanse.

Uvek sledite uputstva o podmazivanju i zameni delova opreme. Drške održavajte u suvom, čistom stanju i neka budu lišene ulja i masti.

Proverite da li su ventilacijski prerezi uvek čisti i lišeni prašine. Blokirani ventilacijski prerezi mogu da uzrokuju pregrevanje i oštećenje motora.

Ako ova mašina mora biti korišćena dok se radi u određenoj visini, mora da se koristi građevinska skela s ogradom i osloncem za noge ili platforma u obliku tornja koja će da garantuje odgovarajuću stabilnost.

KAKO SE ZAŠTITITI OD STRUJNIH UDARA

Izbegavajte kontakt tela sa površinama koje su uzemljene ili na masi (na primer cevima, radiatorima, mašinama za pranje posuđa ili frižiderima).

Kabli za napajanje

Nemojte cimiti ili potezati kabel napajanja da bi ga izvukli iz utičnice naponske mreže.

Nemojte nikad da transportujete električni alat stežući kabel za napajanje. Držite kabel za napajanje daleko od izvora topline, ulja, rastvarača i oštih rubova.

Periodično proveravajte kabel za napajanje na alatki i ako je oštećen, zamenite ga u autorizovanom servisu za održavanje. Periodično proveravajte produžne gajtane i zamenite ih ako su oštećeni.

Ne koristite kabele ili kalem za produžni gajtan sa dva vodiča za električne alate koji prolaze po zemlji. Uvek koristite kabel ili kaleme za produžni gajtan sa tri vodiča sa žicom za uzemljenje priključenom na uzemljenje.

Uvek do kraja razmotajte eventualni produžni gajtan.

Za produžne gajtane duge do 15 metara koristite žice poprečnog isečka od 1,5 mm².

Za produžne gajtane duže od 15 metara, ali manje od 40 metara, koristite žice poprečnog preseka od 2,5 mm².

Zaštitite produžni gajtan od oštih predmeta, preterane topline i izlaganja vlazi ili vodi.

Ovaj električni alat zadovoljava nacionalne i međunarodne propise i uslove o bezbednosti. Popravke mora da obavlja isključivo kvalifikovano osoblje uz korišćenje originalnih zamenskih delova. Ako to nije urađeno moglo bi da dođe do velike opasnosti za korisnika.

SPECIFIČNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

PAŽNJA! KORISTITI MAŠINU S DVE RUKE

Za vašu bezbednost ova se mašina mora koristiti s dve ruke. Ne sme se koristiti dok se stoji na nogama na merdevinama ili lestvicama.

Ako se ova mašina mora koristiti dok se stoji na određenoj visini, mora se koristiti na skelama s ogradom i podnim rubom ili na stubastoj platformi koji garantuju određenu stabilnost.

PAŽNJA!

Traži se maksimalan oprez

Kada se obavlja skidanje laka uz pomoć šljiferice potrebno je obratiti ekstremnu pažnju. Prašina može da sadrži **OLOVO** a ono je otrovno. Bilo koja građevina sagrađena pre 1960.g. može da ima premaze laka, koji sadrži olovo, na drvetu ili metalu, a koji su naknadno premazani drugim slojevima laka.

STOP!

Ako postoji sumnja da lakovi u vašoj kući sadrže olovo, zatražite intervenciju profesionalca.

Lakove sa primesama olova mogu da uklanjaju samo profesionalci i to bez primene šljiferice. Pošto se prašina slegne, već i sam kontakt ruku sa ustima može da uzrokuje unos olova u telo. Čak i izloženost olovu na najnižem nivou može da uzrokuje nepopravljivu štetu na mozgu i nervnom sistemu. Novorođenčad i fetusci su posebno ranjivi.

PAŽNJA!

Neki proizvodi od drva ili sličnih materijala, posebno MDF (Medium Density Fibreboard) mogu proizvoditi prašinu opasnu po zdravlje.

Kada se koristi ova mašina, preporuča se korišćenje posebne

maske s filterima koji se mogu menjati, kao i korišćenje sistema za usisavanje prašina.

Proveriti da li su rupice na brusnom listu usklađene sa otvorima na vibrirajućoj podlozi mašine.

Proveriti da li je brusni list čvrsto zadržan na vibrirajućoj podlozi brusilice.

Ne pokretati mašinu dok je u kontaktu sa komadom koji se obrađuje.

Uveriti se da komad koji se obrađuje nema eksera, glava šrafova ili bilo kakvih izbočina koje bi mogle potrgati ili oštetiti brusni list.

Držati mašinu ispravno koristeći obe ruke i održavati stabilnu poziciju, pobrnuti se da električni kabel ne stupi u kontakt sa mašinom i da se ne zaplete s ostalim predmetima što bi onemogućilo potpuni prijelaz brusilice.

Zameniti sredstvo za brušenje čim se istroši ili potrga. Potrgani listovi mogu uzrokovati duboke ogrebotine veoma teške za uklanjanje.

Uvek započeti brušenje sa grubljim brusnim sredstvom, menjajući postepeno listove sa sve sitnijim brušenjem.

Kada god je to moguće, brusiti uvek u smeru vlakana drveta i odstraniti prašinu nastalu brušenjem nakon svakog prolaza.

Nemojte da koristite ovu šljifericu za šljafovanje proizvoda od materijala Gyproc™ ili sličnih.

SUGESTIJA

Diskretno punilo koje pokazuje dobro podudaranje boja može da se dobije mešanjem prašine nastale šljafovanjem sa lepkom od PVA.

KOMPONENTE I KONTROLE (SL. 1)

1	Prednja drška
2	Identifikaciona pločica mašine
3	Prekidač upaljen/ugašen
4	Dugme neprekidnog rada
5	Glavna drška
6	Šmirgl papir
7	Vibrirajuća ploča
8	Klema
9	Adapteri za usisavač
10	Električni kabel

UČVRŠĆIVANJE ŠMIRGL PAPIRA (SLIKA 1)

Odabrati šmirgl papir odgovarajuće grubosti prema poslu koji se vrši.

PAŽNJA! Uvek otkaćiti napravu od električne struje pre preduzimanja bilo koje radnje regulisanja, zamene delova ili održavanja. Abrazivan deo papira mora da bude okrenut prema spoljnoj strani ploče baze. Odrediti kleme s obe strane mašine (slika 1.1). Gurnuti polugu kleme prema unutrašnjosti za

otkaćivanje jezička za učvršćenje. Poluga je navijena polugom. Pustiti da se poluga podigne (slika 1.2) i zatim pomicati prema vani i prema dole, to omogućuje klemi da ublaži pritisak na bazi mašine za glačanje. Ponoviti operaciju na drugoj strani. Postaviti jedan krajnji deo šmirgl papira ispod kleme i ponovno zatvoriti. Šmirgl papir mora da sledi profil baze mašine za glačanje. Uveriti se da li su otvori za vađenje prašine usklađeni sa otvorima na listovima brus papira. Postaviti drugi krajnji deo šmirgl papira ispod kleme i ponovno zatvoriti. Mašina za glačanje je spremna za upotrebu.

POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Ova sprava je opremljena «prekidačem za neprekidan rad» (slika 2.1). Za pokretanje naprave, pritisnuti obarač UPALJEN/UGAŠEN (slika 2.2). Kada se mašina pokrene, pritisnuti dugme «neprekidan rad» (slika 2.2) koji se nalazi na bočnoj strani drške i popustiti obarač UPALJEN/UGAŠEN. Naprava će sada raditi neprekidno, bez potrebe držanja pritisnutim prekidač UPALJEN/UGAŠEN. Za zaustavljanje naprave, kratko pritisnuti i popustiti obarač UPALJEN/UGAŠEN.

VADENJE PRAŠINE

Ova naprava je opremljena elementom za vađenje prašine. Dva adaptera za vađenje prašine omogućiti će da se mašina

za glačanje spoji sa većim delom fleksibilnih cevi usisavača. Preporučujemo da se uvek koristi funkcija vađenja prašine, pogotovo kada se vrši glačanje daske od vlakana srednje gustoće (M.D.F.). Uvek nositi zaštitne naočare i masku protiv prašine. Uvek održavati otvore za vađenje prašine na vibrirajućoj ploči slobodnim od prljavštine i ostalih prepreka.

ODRŽAVANJE

Uvek održavati čistom mašinu za glačanje, periodički čistiti otvore za ventilaciju.

Ne koristiti kaustična sredstva za čišćenje za plastični omot.

Otvori za vađenje prašine na vibrirajućoj ploči moraju uvek da budu slobodni od prljavštine ili drugih prepreka.

Mašina nikada ne sme da stupi u kontakt s vodom

PAŽNJA

Mašina za glačanje sa vibrirajućom pločom projektovana je tako da se koristi isključivo za suvo glačanje i nipošto ne sme da se koristi za vlažno glačanje.

Mašina za glačanje ne sme da se koristi za glačanje gips kamena

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	
Napon	230~50 Hz
Motor	135W
Promenljiva brzina	10000 min-1
Dimenzije vibrirajuće ploče	90 x 187 mm
Dimenzije šmirgl papira	90 x 240 mm
Nivo zračnog pritiska	LPA 72,9 dB(A)
Nivo jačine zvuka	LWA 85,9 dB(A)
Nivo vibracija	4 m/s ²
Težina	1.6 kg

ĮVADAS

Dėkojame jums už tai, kad nusipirkote šį gaminį, kuris praėjo visas pilnas mūsų atliktas kokybės patvirtinimo procedūras. Labai stengėmės, kad jis jus pasiektų puikios būklės. Tačiau, jei retais atvejais, jums iškiltų kokia problema, ar jei mes galime kažkokių būdu jums pagelbėti, nedvejodami skambinkite į mūsų kliento aptarnavimo skyrių. Dėl arčiausiai jūsų esančio centro koordinatijų skambinkite numeriais, nurodytais šios knygelės galiniame viršelyje.

VISŲ PIRMA SAUGUMAS

Prieš imdamiesi naudoti šį elektrinį prietaisą, visada taikykite sekančias pagrindines saugumo priemones tam, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ar asmeninės žalos riziką. Svarbu perskaityti instrukcijų knygelę tam, kad suprastumėte šio prietaiso taikymą, jo ribas ir potencialią riziką.

GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Įmonė gamintoja gaminiiui duoda 2 metų garantiją nuo pirkimo datos. Ši garantija netaikoma gaminiams, skirtiems nuomai. Mes įsipareigojame pakeisti tas dalis, kurios paaiškėja netinkamos, nes yra sulūžusios, arba yra su trūkumu dėl gamintojo klaidos. Nei vienu atveju į garantiją neįeina kompensacija ar tiesioginės ar ne tiesioginės žalos atlyginimas. Į garantiją taip pat neįeina: nusidėvėjęs dalys, netinkamas naudojimas, naudojimas profesiniais tikslais ir visada kliento apmokami kaštai, susiję su įrenginio transportu ir įpakavimu. Gaminiai atsiųsti taisymsui su transportu, kuris turi būti apmokamas gavėjo, nebūs priimami. Taipogi jei mašina kažkokių būdu bus modifikuota ar naudojama su papildomom detalėmis, kurių gamintojas nepatvirtino, garantija automatiškai tampa nebegaliojanti. Įmonė gamintoja neprisiima jokios civilinės atsakomybės, susijusios su netinkamu gaminio naudojimu ar pilnai neatsižvelgus į darbo, pastatymo ir priežiūros instrukcijas. Paslaugų teikimas pagal garantiją yra įmanomas tik tada, kai įgaliotam teikiamų paslaugų po gaminio įsigijimo skyriui pateikiamas prašymas kartu su patvirtinimu apie gaminio įsigijimą. Prašome tuoj pat kai įsigijote gaminį patikrinti, ar jis be trūkumų ir prieš pradėdami jį naudoti atidžiai perskaityti naudojimo instrukcijas.

ĮSTATYMINĖS TEISĖS

Ši garantija jokių būdu nepaveikia jūsų įstatyminių teisių.

GAMINIO SUNAIKINIMAS

Kai šis gaminys turi būti panaikintas, nes yra daugiau nenaudojamas, ar dėl kitų priežasčių, jis negali būti išmestas kaip įprastos kasdienės atliekos. Tam, kad būtų išsaugoti žmogiškieji ištekliai ir tam, kad būtų sumažinti pavojingi kontaktai su gamta, pasirūpinkite teisingu gaminio perdirbimu ar sunaikinimu, pristatant jį į vietinį atliekų surinkimo centrą ar kitą įgaliotą centrą. Tuo atveju kai dvejojate, kreipkitės į vietinę įstaigą, atsakingą už atliekų surinkimą ir perdirbimą, dėl alternatyvios informacijos, susijusios su atliekų perdirbimu ir/ arba sunaikinimu.

ELEKTROS DUOMENYS

SVARBU

Šis gaminys turi elektrinį plombuotą kištuką, tinkantį prietaisui ir jūsų šalies maitinimo srovei, bei atitinka tarptautinių normatyvų reikalavimus.

Šis įrenginys turi būti prijungtas prie maitinimo įtampos, kuri yra lygi nurodytajai ant techninės lentelės.

Jei kištukas ar maitinimo laidas yra pažeisti turi būti pakeisti detalėmis, identiškomis originaliosioms.

Visada laikykitės savo šalies nutarimų dėl prijungimo prie elektros maitinimo tinklo.

Tuo atveju kai dvejojate, visada kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

BENDROSIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

Prieš paleidžiant šią mašiną yra svarbu perskaityti, suprasti ir labai atidžiai sekti tomis instrukcijomis tam, kad būtų užtikrintas darbuotojų ir aplinkinių saugumas, taip pat tam, kad būtų garantuotas ilgas ir saugus mašinos darbo gyvenimas.

Išmokite kaip naudoti elektros prietaisą, jo darbo ribas ir potencialią riziką, kurią jis gali sukelti.

Laikykite šias instrukcijas tinkamoje vietoje, kad ateityje galėtumėte pasikonsultuoti.

Venkite netyčinio paleidimo – Atjunkite elektros prietaisus

Prieš įjungdami mašiną visada patikrinkite, ar raktai ir reguliavimo veržliarakčiai yra nuimti nuo elektros prietaiso.

Prieš įjungiant elektros prietaisą į maitinimo tinklą įsitikinkite, kad jungiklis būtų ant pozicijos IŠJUNGTA.

Prieš imantis priežiūros, sutepimo ar sureguliuavimo veiksmų bei tada, kai keičiamos tokios atsarginės detalės kaip geležtės, grąžtai ir frezos, įsitikinkite, kad elektros prietaisai, kai jie jau nebenaudojami, būtų atjungti nuo maitinimo tinklo.

Patikrinti pažeistas dalis

Prieš pradėdami naudoti elektros prietaisą jį reikia atidžiai patikrinti tam, kad įsitikintumėte jo teisingu veikimu ir tuo, jog jis dirba pagal savo darbo specifiką.

Patikrinti, kad judančios dalys būtų teisingai, vienodai išsidėsčiusios; įsitikinti, kad jos nebūtų užstrigusios; patikrinkite, kad nebūtų nei vienos sulūžusios detalės ir, kad elektros prietaisais būtų teisingai sumontuotas.

Pasitikrinti dėl bet kurios kitos sąlygos, galinčios įtakoti elektros prietaiso veikimą.

Apsauga, ar bet kuri kita pažeista elektros prietaiso dalis, turi būti pataisyta arba pakeista įgalioto priežiūros centro, nebent šiame instrukcijų vadovėlyje būtų pateikti skirtingi nurodymai.

Jei tinkamai neveikia koks jungiklis, jis turi būti pakeistas įgalioto priežiūros centro.

Nenaudoti elektros prietaiso, kurio ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklis neįjungia ir išjungia elektros prietaisą.

Dulkės besigaminančios medžiagų apdirbimo metu kenkia sveikatai.

Rekomenduojama užsidėti atitinkamą dulkes sulaikančią kaukę.

Darbų atlikimo metu visada naudoti asmens apsaugos priemonės: apsauginius akinius, pirštines, kaukę, ausų apsaugą, apsaugančius ir neslystančius batus.

Nedėvėti plevėsuojančių drabužių ar neturėkite kabančių papuošalų ir susiriškite ilgus plaukus tam, kad būtų išvengta to, jog jie gali įkristi ar įsivelti į judančias dalis.

Visada dirbkite ant stabilių paviršių.

Visada tvirtai spaustuvais pritvirtinkite dalį, su kuria dirbate.

Darbo vietą palikite visada švarią ir sutvarkytą.

Elektros prietaisu visada dirbkite tik abiem rankom.

Negalima atidaryti ar koku kitu būdu modifikuoti elektros prietaisą ar keisti jo papildomas detales.

Nelaikyti elektros prietaiso lietuje ir nenaudoti ten, kur jis gali sušlapti ar sudrėkti.

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta.

Nenaudokite elektros prietaiso tose vietose, kur galimas sprogimo ar gaisro pavojus, dėl esančių degių medžiagų, užsidegančių skysčių, lako, dažų, benzino ir t.t. degių sprogstamojo pobūdžio dujų ir dulkių.

Būkite atidūs su vaikais ir naminių gyvūnais

Vaikai ir naminiai gyvūnai neturi būti darbo vietoje.

Visi elektros prietaisai turi būti laikomi nepasiekiamoje vaikams vietoje. Kai jie nenaudojami patartina elektros prietaisus padėti į užrakinamas spintą arba sausą patalpą.

Naudokite tinkamą prietaisą

Pasirinkite tinkamą darbo tipui prietaisą. Nenaudokite tokio prietaiso, kuris nebuvo projektuotas tokiam darbo tipui. Neapkraukite mažo prietaiso kaip dideliui darbui skirtu prietaisu. Nenaudokite prietaisų tikslams, kuriems jie nėra skirti.

Neforsuokite prietaiso

Elektros prietaisais atliks geresnį darbą, labiau užtikrintą ir teiks geresnes paslaugas jei jis bus naudojamas pagal greitį, kuris jam buvo nustatytas.

Visada atidžiai atlikite prietaisų priežiūros darbus

Pjovimo prietaisus laikykite pagalastus ir švarius tam, kad būtų užtikrintas geriausias ir saugiausias darbo sąlygos.

Laikykites papildomų prietaisų suteptimo ir pakeitimo nurodymų.

Rankenos turi būti sausos, švarios ir nesuteptos tepalu ar riebalais.

Įsitikinti, kad ventiliacijos angos būtų visada išvalytos ir jose nebūtų dulkių. Užsikimšusios ventiliacijos angos gali įtakoti motoro perkaitimą ir jį sugadinti.

Jei ši mašina turi būti naudojama darbui tam tikrame aukštyje, turi būti naudojami pastoliai su sumontuota užtvara ir plokšte kojoms arba bokšto formos platforma taip, kad būtų užtikrintas tinkamas stabilumas.

APSISAUGOTI NUO ELEKTROS SMŪGIO

Venkite kūno kontakto su įžemintais ar su mase paviršiais (pavyzdžiui, vamzdžiai, radiatoriai, indų plovimo mašinos ar šaldytuvai).

Maitinimo laidai

Stipriai netampyti ir netraukti maitinimo laido norint ištraukti kištuką iš maitinimo tinklo.

Niekada neperstatinėti elektros prietaiso nutvėrus už maitinimo laido. Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalų, tirpalų ir aštrių kampų.

Periodiškai patikrinkite prietaiso maitinimo laidą ir, jei jis pažeistas, prašykite jį pakeisti įgalioto priežiūros paslaugų centro.

Periodiškai patikrinkite prailgintuvus ir juos pakeiskite jei jie pažeisti.

Nenaudoti dvilaidžių kabelių ar prailgintuvų ričių, su įžeminimo takeliu, elektros prietaisams. Visada naudokite trilaidžius kabelius ar prailgintuvo rities su įžeminimo laidu prijungtu prie žemės.

Visada pilnai išvyniokite prailgintuvo laidą.

Prailgintuvams iki 15m. naudokite elektros laidus su įstrižu 1,5mm² laido skyriumi.

Prailgintuvams ilgesniems nei 15m., bet trumpesniems nei 40m., naudokite elektros laidus su įstrižu 2,5mm² laido skyriumi.

Saugoti prailgintuvą nuo aštrių objektų, per didelio karščio ir nelaikyti jo drėgnose vietose ar ten, kur yra vandens.

Šis elektros prietaisas atitinka nacionalinius ir tarptautinius normatyvus bei saugumo reikalavimus. Taisyti gali tik kvalifikuotas personalas ir turi būti naudojamos tik originalios dalys. Jei to nesilaikysite gali kilti didelis pavojus vartotojui.

SPECIALIOS APSAUGOS TAISYKLĖS

DEMESIO! VARTOJANT ŠĮ INSTRUMENTĄ, ATLIKTI VISAS OPERACIJAS ABIEJOMIS RANKOMIS, TAI YRA SAUGAUS DARBO PRINCIPAS.

Negalima naudotis pjūkle, kai dirbama stovint ant pristatomų kopėčių ar ant laiptelių. Jei šitą instrumentą reikia naudoti, kai dirbama tam tikrame aukštyje, panaudoti garantuojančius stabilumą apsauginius pastolius su turėklais ir su reguliuojamom kopėčiom arba naudoti mobilų bokštą su dangčiu.

DĖMESIO!

Reikia būti ypač atsargiems

Kai nuimate laką šlifavimo staklėmis reikia būti ypač dėmesingiems. Dulkėse gali būti **ŠVINO**, kuris yra nuodingas. Bet kokiame pastate, pastatytame dar prieš 1960 metus, apdaila ant medžio ar metalo yra atlikta su laku, kuriame gali būti švino, ir po to ji galėjo būti padengta dar keliais sluoksniais lako.

STOP!

Jei įtariate, kad jūsų namuose naudotame lake yra švino, paprašykite darbą atlikti profesionalaus darbuotojo.

Lako su švinu sluoksniai turi būti nuimti tik profesionalių darbuotojų ir nenaudojant šlifavimo staklių. Kai dulkės nusėda, pakanka vienintelio rankų kontakto su burna, kad švinas patektų į organizmą. Net ir nedidelio lygmens švino nuosėdos gali sukelti nepagydomą žalą smegenims ir nervų sistemai. Naujagimiai ir embrionai yra ypatingai tam jautrūs.

PERSPĖJIMAS!

Iš kai kurių medžio ar panašios medžiagos gaminių, ypatingai MDF (Medium Density Fibreboard – Vidutinio tankumo medžio plokštės) gali išsiskirti dulkės, kurios gali būti pavojingos sveikatai. Kai naudojama ši mašina rekomenduojame užsidėti veido kaukę su pakeičiamais filtrais, neskaitant to, jog reikia

naudoti dulkes susiurbiančią priemonę.

Įsitinkite, kad šlifavimo popieriaus angos susilygintų su angomis, esančiomis ant mašinos vibruojančio pado.

Įsitinkite, kad šlifavimo popierius būtų tvirtai sukibęs su vibruojančiu šlifavimo staklių padu.

Nejunkite mašinos jei ji liečiasi su dirbamos medžiagos paviršiumi.

Patikrinkite, kad dirbamoje medžiagoje nebūtų vinių, varžtų galvutėlių ar kitų išsikišusių daiktelių, kurios gali suplėšyti ar sugadinti šlifavimo lapą.

Laikykitės mašiną naudodami tinkamai abi rankas ir stovėkite stabilioje padėtyje, įsitinkite, kad elektrinis laidas nesiliestų su mašina arba neįsiveltų į kitus objektus, kurie kliudytų laisvai praeiti šlifavimo staklėmis.

Kai tik šlifavimo lakštas nusidėvi ar yra įplyšęs, pakeiskite jį. Įplyšęs popierius gali padaryti gilius įbrėžimus, kuriuos sunku panaikinti.

Pradėkite šlifuoti naudodami šlifavimo lakštus grubiu paviršiumi ir palaipsniui keisdami į lakštus smulkesniu paviršiumi.

Kai tik tai įmanoma, visada šlifukite pluoštų kryptimi ir nuvalykite šlifavimo dulkes nuo visų šlifavimo popieriaus grūdelių.

Nenaudokite šių šlifavimo staklių darbui su Gyproc™ ir panašiomis į jį medžiagomis.

PATARIMAS

Tinkamas glaistas, puikiai atitinkantis spalvą, gali būti išgautas sumaišius smulkų smėlį (sanding dust) su PVA klijais.

SUDEDAMOSIOS DALYS IR VALDYMAS (FOTOGRAFIJA A)

1	Priekinė rankena
2	Mechanizmo pavadinimo plokštelė
3	On/off mygtukas
4	Variklio šepetėlių dangtis
5	Pagrindinė rankena
6	Švitrinis popierius
7	Vibro plokštė
8	Spaudimo prietaisas
9	Užpakalinė rankena

ŠVITRINIO POPIERIAUS MONTAVIMAS

Išsirinkite abrazyvinį popierių su atitinkamu šurkštumu, norimam darbui atlikti.

DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius pakeitimus ar keisdami priedus, visada patikrinkite ar elektrinis prietaisas yra išjungtas iš maitinimo lizdo.

Abrazyvinė pusė turi būti nukreipta į pagrindo plokštės išorinę pusę. Abejose pusėse atlaisvinkite spaustuvus (1.1 pav.). Norėdami atlaisvinti kilpelę, spaustuvo rankenėlę paspauskite į vidinę pusę. Rankenėlę yra labai įtempta. Leiskite rankenėlei pakilti į vidų, ir tik tada manevruokite į išorę ir žemyn. Tokie veiksmai atlaisvina švitrinį popierių nuo pagrindinės plokštės. Pakartokite veiksmus kitoje pusėje. Viena švitrinio popieriaus galą uždėkite ant vienos pusės galo, ir užtvirtinkite jį.

Montuodami popierių atidžiai stebėkite šlifavimo pagrindo kontūrus. Patikrinkite ar liekanų išskyrimo angos lygiuojasi su angomis švitrinio popieriuje. Uždėkite kitą popieriaus galą prie kitos pusės galo ir užtvirtinkite jį.

Vibracinis šlifukoelis dabar yra paruoštas darbui.

TĘSTINIO DARBO MYGTUKAS (2 PAV.)

Mechanizme yra įmontuotas "tęstinio darbo" mygtukas (2.1 pav.). Norėdami įjungti mechanizmą, nuspauskite On/Off mygtuką (2.2 pav.). Mechanizmui pradėjus veikti, nuspauskite "tęstinio veikimo" mygtuką, kuris yra šoninėje rankenos pusėje, atleiskite On/Off mygtuką.

Po šių veiksmų, mechanizmas pradeda veikti nesustodamas, nereikia laikyti nuspaudus On/Off mygtuko. Norėdami baigti darbą, paspauskite ir atleiskite On/Off mygtuką.

DULKIŲ/LIEKANŲ PAŠALINIMAS

Šiame mechanizme yra įmontuotas dulkių pašalinimo įrenginys. Du dalkių pašalinimo adapteriai leidžia šlifautuvą prijungti prie daugelio dulkių siurblio žarnų. Rekomenduojama visada naudoti šią įrangą, ypač šlifuojant vidutinio tankio medžio plokštę.

Akis apsaugokite atitinkamais apsauginiais akiniais. Periodiškai tikrinkite ar neužsikimšusios dulkių/liekanų pašalinimo angos.

PRIEŽIŪRA

Vibro šlifuklį visada išvalykite, paruoškite kitam darbui. Norėdami išvalyti plastikinį korpusą, nenaudokite kaustinio valiklio.

Mechanizmas niekada neturi susiliesti su vandeniu.

DĖMESIO!

Vibro šlifuklis yra suprojektuotas tik sausų paviršių šlifavimui ir jokiais būdais negali būti naudojamas drėgniems paviršiams šlifuoti.

PASTABA

Šis šlifuklis negali būti naudojamas gipso šlifavimui.

TECHNINIS APRAŠYMAS	
Įtampa	230~50 Hz
Variklio pajėgumas	135W
Kintamas greitis	10000 min-1
Padėklo išmatavimai	90 x 187 mm
Švitrinio popieriaus dydis	90 x 240 mm
Garso slėgio lygis	LPA 72,9 dB(A)
Garso galingumo lygis	LWA 85,9 dB(A)
Vibracijos lygis	4 m/s ²
Masė	1.6 kg

IEVADS.

Paldies jums par to, ka nopirkāt šo ražojumu, kurš izturēja visas pilnīgas mūsu veiktas kvalitātes apstiprināšanas procedūras. Ļoti pūlējāmies, ka tas jūs sasniegtu lieliskas kvalitātes. Taču, ja retos gadījumos, jums izraisītos kāda problēma, vai ja mēs varam kādā veidā jums palīdzēt, nekavējoties zvaniet uz mūsu klienta apkalpošanas nodaļu. Par vistuvāko pie jums esoša centra koordinātēm jautājiēt pa numuriem, kas norādīti šīs grāmatīgas aizmugurējā pusē.

PIRMĀ VIETĀ – DROŠĪBA.

Pirms lietojot šo elektroierīci, vienmēr ievērojiet instrukcijā noteiktus galvenos drošības līdzekļus, lai samazinātu ugunsgrēka, elektrotrieciena vai personiska zaudējuma risku. Ļoti svarīgs izlasīt instrukciju rokasgrāmatu, lai saprastu šīs ierīces piemērošanu, tās robežas un potenciālu risku.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS.

Uzņēmums – ražotājs ražojumam dod 2. gadu garantijas laiku no pirkuma datuma. Šī garantija netiek piemērota ražojumiem, kas paredzēti nomāšanai. Mēs uzņemamies nomainīt tās daļas, kuras noskaidrojas kā sliktas, jo ir bojātas, vai ar trūkumu ražotāja kļūdas dēļ. Ne vienā gadījumā garantijā neiekļauta kompensācija vai tiešā vai netiešā zaudējuma atlīdzība. Garantijā arī neiekļautas: nolietojušās daļas, nepareiza lietošana, lietošana ar profesijas mērķiem un vienmēr klienta apmaksāti izdevumi, kas saistīti ar ierīces transportēšanu un iepakojšanu. Ražojumi, kas atsūtīti remontam ar transportu, kuru apmaksā saņēmējs, netiks pieņemti. Arī ja mašīna kaut kādā veidā tiks modificēta vai tiks lietota ar papildus detaļām, kuras ražotājs neapstiprināja, garantija automātiski kļūst par spēku zaudējošu. Uzņēmums ražotājs neapņemas nekādu civilatbildību, kas saistīta ar nepiemērotu ražojuma lietošanu vai pilnīgu darbu, novietojšanas un uzraudzības instrukciju neievērošanu. Pakalpojumu sniegšana pēc garantijas iespējama tikai tad, kad pilnvarotajai nodaļai, kas pēc ražojuma iegādes sniedz pakalpojumus, tiek iesniegts lūgums kopā ar ražojuma iegādes apstiprināšanas dokumentiem. Lūdzam tūlīt pēc ražojuma iegādes pārbaudiet, vai tam nav trūkumi un pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju rokasgrāmatu.

LIKUMĪGAS TIESĪBAS.

Šī garantija nekādā gadījumā neietekmē jūsu likumīgas tiesības.

PRODUKTA DISPOZĪCIJA.

Likvidējot šo produktu, ja tas vairs nav izmantojams, vai citu iemeslu dēļ, tas nedrīkst tikt iznīcināts kā citi ikdienas atliekumi. Lai aizsargātu dabas resursus un samazinātu nelabvēlīgo ietekmi uz apkārtējo vidi, parūpējieties par pareizu produkta pārstrādāšanu, aiznesot to uz speciālu vietējo atkritumu pārstrādes centru vai uz citu atkritumu autorizēto centru. Šaubu gadījumā konsultējieties ar jūsu vietējo atkritumu pārstrādes iestādi, tādējādi iegūstot informāciju par jums pieejamo produkta pārstrādi un / vai par tā nodošanas tiesībām.

ELEKTRĪBAS DATI

SVARĪGS

Šīm ražojumam ir elektriskā plombēta kontaktdakšiņa, kas piemērota ierīcei un jūsu valsts barošanas strāvai, un atbilst starptautiskām normatīvām prasībām.

Šīm iekārtojumam jābūt pieslēgtam pie barošanas sprieguma, kurš līdzens norādītajam uz tehniskas tabulas.

Ja kontaktdakšiņa vai barošanas vads ir bojāti obligāti jānomaina detaļas, kas ir identiskas oriģinālām detaļām.

Vienmēr ievērojiet savas valsts lēmumus par pieslēgšanas pie elektrības barošanas tīkla.

Tādā gadījumā, kad šaubījāties, vienmēr griezieties pie kvalificēta elektriķa.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI.

Pirms šīs mašīnas iedarbināšanas ļoti svarīgs ir izlasīt, saprast un uzmanīgi ievērot tas instrukcijas, lai tiktu nodrošināta darbinieku un apkārtējo cilvēku drošība, kā arī, lai tiktu garantēts ilga un droša mašīnas darba dzīve.

Iemācieties lietot elektrības ierīci, tās darba robežas un potenciālu risku, kuru tā var izraisīt.

Glabājiet šo instrukciju rokasgrāmatu piemērotā vietā, lai nākotnē varētu to izmantot.

Cenšieties izvairīties nejaūšas iedarbināšanas – atslēdziet elektrības ierīces.

Pirms mašīnas ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai atslēgas un regulēšanas uzgriežņu atslēga ir noņemti no elektrības ierīces.

Pirms elektrības ierīces ieslēgšanas barošanas tīklā pārliecinieties, ka slēdzis būtu pozīcijā IZSLĒGTS.

Pirms uzraudzības, ieeļļošanas vai regulēšanas darbībām un tad, kad tiek mainītas tādas rezerves detaļas kā ģelzi, urbi un frēzes, pārliecinieties, ka elektrības ierīces, kad tās jau netiek

lietotas, tiktu atslēgtas no barošanas tīkla.

Pārbaudīt bojātas detaļas.

Pirms elektrības ierīces lietošanas, to obligāti uzmanīgi jāpārbauda, lai pārliecinātos par tās pareizu darbību un par to, ka tā strādā pēc sava darba specifikas.

Pārbaudīt, ka kustošās detaļas būtu pareizi, vienādi novietojušas; pārliecināties, ka tās nebūtu iestrēgušas; pārbaudīt, ka nebūtu ne viena sabojāta detaļa un, ka elektrības ierīce tiktu pareizi samontēta.

Pārbaudīt ierīci jeb kāda cita apstākļa dēļ, kas var ietekmēt elektrības ierīces darbību.

Aizsardzībai, vai jeb kurai citai bojātai elektrības ierīces daļai, jābūt saremontētai vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā, vienīgi ja šajā instrukciju rokasgrāmatā tiktu sniegti atsevišķi norādījumi.

Ja pareizi nedarbojas kāds slēdzis, tam jābūt nomainītam pilnvarotā apkopes centrā.

Nelietot elektrības ierīci, kuras IESLĒGŠANAS / IZSLĒGŠANAS slēdzis neieslēdz un izslēdz elektrības ierīci.

Putekļi, kas veidojas materiālu apstrādes laikā, kaitē veselībai. Ieteicams izmantot attiecīgo no putekļiem pasargājušo masku. Darbu veikšanas laikā vienmēr izmantot individuālas aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles, cimdus, masku, ausu aizsardzību, aizsargājošas un neslīdošas kurpes.

Nevalkāt plīvojošus apģērbus vai pakaramos rotaslietas un sasieļiet ilgus matus, lai izvairītos no to iepīšanas kustošās daļās.

Vienmēr strādājiet uz stabilām virsmām.

Vienmēr ar stipriem piespiedējiem piestipriniet daļu, ar kuru strādājiet.

Darba vietu vienmēr atstājiet tīru un sakārtotu.

Ar elektrības ierīci vienmēr strādājiet tikai ar abām rokām.

Nedrīkst atvērt vai jeb kādā citā veidā modificēt elektrības ierīci vai mainīt tās papildus detaļas.

Nelietojiet elektrības ierīci lietū un nelietojiet tur, kur tā var saslapst vai samitrināties.

Darba vietai jābūt labi apgaismotai.

Nelietojiet elektrības ierīci tajās vietās, kur iespējamas sprādzienu vai ugunsgrēka briesmas, ko var izraisīt degošās vielas, uzliesmojošie šķidrumi, lakas, krāsas, benzīns un tml. degošās sprādzienbīstama veida gāzes vai putekļi.

Esiet uzmanīgi ar bērniem un mājās dzīvniekiem!

Bērniem un mājās dzīvniekiem nedrīkst būt darba vietā.

Visiem elektrības ierīcēm jābūt uzglabātiem nesasniedzamā bērniem vietā. Kad tie netiek lietoti, ieteicams elektrības ierīces novietot slēdzamā skapī vai sausā telpā.

Izmantojiet piemēroto ierīci.

Izvēlējiet piemēroto darba tipam ierīci. Nelietojiet tādu ierīci, kura netika projektēta tādām darba tipam. Neapkraujiet mazu ierīci kā lielam darbam paredzēto ierīci. Nelietojiet ierīces mērķiem, kuriem tās netiek paredzētas.

Neforsējiet ierīci.

Elektrības ierīce veiks labāko darbu, vairāk nodrošināto un

sniegs labākus pakalpojumus, ja tā tiks izmantota pēc ātruma, kurš tika tai noteikts.

Vienmēr uzmanīgi veiciet ierīču uzraudzības darbus.

Griešanas ierīces glabājiet paasinātus un tīrus, lai būtu nodrošināti vislabākie un visdrošākie darba apstākļi.

Ievērojiet papildus ierīču ieeļļošanas un nomaiņas norādījumus.

Rokturiem jābūt sausiem, tīriem un neieļļotiem ar eļļu vai taukiem.

Pārliecināties, ka ventilācijas atveres vienmēr būtu iztīrītas un tajās nebūtu putekļi. Piesārņojušās ventilācijas atveres var ietekmēt motora pārkarsēšanu un to sabojāt.

Ja šī mašīna jālieto darbam attiecīgā augstumā, jābūt izmantotām sastatnēm ar samontētu iezogojumu un plāksni kājām vai torņa formas platformu, lai tiktu nodrošināta pareiza stabilitāte.

PASARGĀTIES NO ELEKTRĪBAS TRIECIENA.

Cenšieties izvairīties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām vai ar tām, kurām ir masa (piemēram, caurules, radiatoru, trauku mazgājamās mašīnas vai ledusskapi).

Barošanas vadi.

Stipri neraujiet un nestaiņiet barošanas vadu, lai izrautu kontaktakšņu aiz barošanas tīkla.

Nekad nepārvietojiet elektrības ierīci raujot to aiz barošanas vada. Barošanas vadu glabājiet tālāk no siltuma, eļļas, šķidrumiem un asiņiem stūriem.

Periodiski pārbaudiet ierīces barošanas vadu un, ja tas ir bojāts, lūdziet to nomainīt pilnvarotā apkopes pakalpojumu centrā.

Periodiski pārbaudiet pagarinātājus un tos nomainiet, ja tie ir bojāti.

Nelietojiet divu vadu kabelus vai pagarinātājus spoļu, ar iezemēšanas taciņām, elektrības ierīcēm. Vienmēr lietojiet trīs vadu kabelus vai pagarinātāju spoles ar iezemēšanas vadu, kas pieslēgts pie zemes.

Vienmēr pilnīgi iztīriet pagarinātāja vadu.

Pagarinātājiem līdz 15 m izmantojiet elektrības vadus ar šķērsiem 1,5 mm² vada nodalījumiem.

Pagarinātājiem ilgākiem nekā 15 m, bet īsākiem nekā 40 m, izmantojiet elektrības vadus ar šķērsiem 2,5 mm² vada nodalījumu.

Sargāt pagarinātāju no asiņiem objektiem, pārāk liela karstuma un neglabājiet to mitrās vietās vai tur, kur ir ūdens.

Šī elektrības ierīce atbilst nacionāliem un starptautiskiem normatīviem un drošības prasībām. Remontēt var tikai kvalificēts personāls. Jābūt izmantotām tikai oriģinālām detaļām. Ja neievērosiet šos noteikumus, var izraisīties lielas briesmas patērētājam.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI.

UZMANĪBU! LIETOJOT IERĪCI IZMANTOT ABAS ROKAS

Lai garantētu jūsu drošību lietojot šo ierīci ir jāizmanto abas rokas. Ierīci nedrīkst izmantot stāvot uz pieliekamajām vai saliekamajām kāpnēm.

Ja ierīce ir jāpielieto strādājot augstumā, tad ir jāizmanto pastatnes, kas aprīkotas ar margām un apmalēm vai torņa platforma, kas garantē nepieciešamo stabilitāti.

UZMANĪBU!

Tiek lūgta maksimālā piesardzība.

Ņemot nost laku ar slīpējamo mašīnu izmantojiet maksimālo piesardzību. Slīpējamās mašīnas izraisītie putekļi var saturēt **SVINU**, kas var būt ļoti indīgs. Jebkura būve, kas ir celta pirms 1960 gada var saturēt svina slāni, kas var būt pārklāts ar cita materiāla kārtu, uz koka vai metāla virsmas.

STOP!

Ja pastāv iespēja, ka jūsu mājas laka satur svinu, griežieties pie profesionāļa.

Laku, kas satur svinu var apstrādāt tikai profesionāļi, neizmantojot slīpējamo mašīnu. Ņosēžoties putekļiem, roku kontakts ar muti, var izraisīt svina nonākšanu organismā. Pat minimāla svina atrašanās gaisā var izraisīt neatgriezeniskus kaitējumus smadzenēs un nervu sistēmā. Jaundzimušie un zīdaiņi, kas atrodas vēderā ir sevišķi viegli ievainojami.

BRĪDINĀJUMS!

Daži koka vai kokam līdzīga materiāla izstrādājumi, īpaši MDF (Medium Density Fibreboard – Vidēja blīvuma koka plāksnes) var izšķirt putekļus, kuri var būt kaitīgi veselībai. Izmantojot šo mašīnu ieteicams valkāt sejas masku ar maināmie filtriem, kā

arī jāvalkā putekļus iesūcošo līdzekli.

Pārliecinieties, ka slīpēšanas papīra atveres salīdzinātos ar atverēm, esošām uz mašīnas vibrējošās pamatnes.

Pārliecinieties, lai slīpēšanas papīrs būtu stipri saķēris ar vibrējošo slīpmašīnas pamatni.

Neieslēdziet mašīnu, ja tā skaras ar apstrādājamā materiāla virsmu.

Pārliecinieties, kad apstrādājamā materiāla nebūtu naglas, skrūvju galviņas vai citas detaļas, kuras var saplēst vai sabojāt slīpēšanas lapu.

Turiet mašīnu izmantojot piemēroti abas rokas un stāviet stabilā stāvoklī, pārliecinieties, lai elektrības vads neskartu mašīnu vai neieķertos uz citiem objektiem, kuri aizķertu brīvi pāiet slīpmašīnai.

Kad tikai slīpēšanas loksnes nolietsies vai iepļīst, nomainiet tas. Iepļīsis papīrs var veikt dziļus ieskrāpējumus, kurus grūts iznīcināt.

Uzsāciet slīpēšanu izmantojot slīpēšanas loksnes ar rupju virsmu un viegli mainot uz loksni ar smalkāko virsmu.

Kad tikai tas ir iespējams, vienmēr slīpējiet šķiedru virzienā un notīriet slīpēšanas putekļus no visiem slīpēšanas papīra graudiņiem.

Neizmantojiet pulējamo mašīnu Gyproc™ vai līdzīgu produktu lakas noņemšanai.

IETEIKUMS

Diezgan labu mastiku, lai iegūtu jums nepieciešamajā krāsā, pārberiet to ar noslīpētajiem putekļiem izmantojot līmi PVA.

SASTĀVDETAĻAS UN VADĪBA FIG. A).

1	Priekšējais rokturis
2	Mašīnas identifikācijas zīme
3	Slēdzis ieslēgts/izslēgts
4	Pastāvīgās darbības poga
5	Galvenais rokturis
6	Smirģelpapīrs
7	Virspusējais vibrators
8	Aizspiednis
9	Putekļu sūcēja adapteri
10	Elektriskais vads

SMIRĢELPAPĪRA FIKSĀCIJA (FIG. 1)

Izvēlēties abrazīvo papīru ar pareizu graudainību, kas atbilst izpildītajam darbam.

UZMANĪBU! Pirms iesākt kādas operācijas ar uzstādīšanu, armatūras maiņu vai remontu, vienmēr atvienot instrumentu no kontaktligzdas. Papīra abrazīvajai pusei ir jābūt pagrieztai uz ārējo pusi no bāzes plātes. Uzstādīt aizspiedņus uz mašīnas abām pusēm (fig. 1.1). Nobīdīt aizspiedņa sviru iekšā, lai

noņemtu aizspiedņa mēlīti. Svairi ir atspere. Ļaut svirai pacelties (fig. 1.2), tad virzīt to uz ārējo pusi un uz leju, ļaujot aizspiednīm atslābināt spiedienu uz pulēšanās stēļu pamata. Atkārtot operāciju arī no otras puses. Izvietot smirģelpapīra malu zem aizspiedņa un sastiept to vēlreiz. Smirģelpapīram ir jāatbilst pulēšanās stēļu formas pamatam. Pārliecināties, vai caurumi putekļu izvilkšanas ierīcei atbilst caurumiem uz smirģelpapīra lapām. Izvietot smirģelpapīra otro malu zem aizspiedņa un sastiept vēlreiz. Tagad pulēšanās stēles ir gatavas darbam.

IEDARBINĀŠANA UN IZSLĒGŠANA

Šis instruments ir apgādāts ar "pastāvīgās darbības slēdzi" (fig. 2.1). Instrumenta iedarbināšanai ir jāspiež sviriņa IESLĒGTS/IZSLĒGTS (fig. 2.1). Kad mašīna tiks iedarbināta, ir jāspiež "pastāvīgās darbības poga" (fig. 2.2), kas atrodas no roktura puses, un jālaiž sviriņa ieslēgts/izslēgts. Tagad instruments strādās pastāvīgi, tā ka nebūs nepieciešams pastāvīgi uzspiest slēdzi ieslēgts/izslēgts. Instrumenta apturēšanai, viegli uzspiest un atlaist sviru IESLĒGTS/IZSLĒGTS.

PUTEKĻU IZVILKŠANA

Šis instruments ir apgādāts ar putekļu izvilkšanas ierīci. Divi adapteri putekļu izvilkšanai ļaus savienot pulēšanās stēles ar putekļu sūcēja nokāpšanas trošu lielāko daļu. Iesakām

vienmēr izmantot putekļu izvilkšanas funkciju, it īpaši, kad notiek šķiedrainu un vidēja blīvuma paneļu pulēšanas (M.D.F.). Vienmēr uzvilkt aizsargbrilles un masku, kas aizsargā no putekļiem. Putekļu izvilkšanas caurumiem virspusējā vibratorā vienmēr jābūt attīrītām no netīrumiem un citiem traucējumiem.

UZTURĒŠANA

Pulēšanas stelles vienmēr uzturēt tīrībā, laiku pa laikam tīrīt ventilācijas spraugas.

Nelietot attīrošās vielas plastiskā apvalka tīrīšanai.

Putekļu izvilkšanas caurumiem virspusējā vibratorā vienmēr jābūt attīrītiem no netīrumiem un citiem traucējumiem.

Mašīnai nedrīkst būt nekāds kontakts ar ūdeni.

UZMANĪBU!

Pulēšanās stelles un virspusējais vibrators ir domāti tikai sausām pulēšanām, tās nekādā gadījumā nedrīkst lietot mitrām pulēšanām.

Pulēšanās stelles nedrīkst lietot ģipša slīpēšanai.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS	
Spriegums	230~50 Hz
Dzinēja jauda	135W
Mainošais ātrums	10000 min-1
Virspusējā vibrators izmēri	90 x 187 mm
Smirģelpapīra izmēri	90 x 240 mm
Skaņas spiediena līmenis	LPA 72,9 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	LWA 85,9 dB(A)
Vibrācijas līmenis	4 m/s ²
Masa	1.6 kg

E

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
Tel: (0035) 1256 580 930
Fax: (0035) 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

P

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
Tel: (0035) 1256 580 930
Fax: (0035) 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

PL

Nuair Polska Sp. z o.o.
ul. Szyszkowa 20a
02-285 Warszawa
Poland
tel.: (0048) 022 668 05 95
faks.: (0048) 022 668 05 88
e-mail: serwis@nuair.pl

LV

EST

II REMONTU SERVISS
Smerļa eila 3 , bokss 21
Rīga , LV-1006
Tel 67522755
faks 67817113

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT ugunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EOK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΟΥΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНОТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

NUPOWER, NPE136, 136W

Tasohiomakone - Orbital Sander - Levigatrice Orbitale - Schwingschleifer - Ponceuse à feuille - Szlifierka oscylacyjna
Шлифовальная машина - Vibráčná brúska - Lijadora orbital - Lixadeira vibratória - Planslipmaskin
Smeļinis šlifuoklis - Vibratsioonihvmasin - Orbitalaisl pmašina

Ê CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME COM LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKŁADU SA SŁUJEDEĆIM PROPISIMA - V SKŁADU S SLEDEĆIMI ODRĘDBAMI
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SŁUĐE S NÁSLEDUOVNÝMI SMERNICAMI
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
Е В СЪОТВѢТСТВІЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKŁADU SA SŁEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS KANČIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKAI IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTIVĀM

2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE - 2002/95/CE - 2002/96/CE

STANDARD:

EN 60204-1, EN 1870-1, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Pełna dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie producenta w posiadaniu niżej podpisanego:

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,
14/02/2013

Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantie de calidad - Controlador de garantia da qualidade -
Directeur kwaliteit - Direktor för kvalitetsstyring och kompetens - Ansvarande för kvalitet och kompetens - Laadunvalvonnant johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor jakości -
Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству -
Kvalitets- og kompetensdirektør - Kalite Müdürlüğü - Director calitate - Директор по осигуряване на качество - Direktor oddelenja za kontrolu kvaliteta -
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigaranti direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique -
die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico -
persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen -
tekniisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upoważniona do stworzenia dokumentów technicznych -
ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - osoba, ki je pooblašćena za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy -
osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл -
person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru îndeplinirea fişei tehnice -
Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlašćena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliojotas sudaryti techninių dokumentų bylą -
isik, kes on volitatud koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju

NUTOOL UK

Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nupower
EVOLUTION

N.

- 2013

